



Jan Paweł II powierzył w Łagiewnikach losy ludzkości Bożemu Miłosierdziu

# Akt zawierzenia świata

Dziś msza święta i Anioł Pański na krakowskich Błoniach



Podczas uroczystej mszy Ojciec Święty poświęcił Sanktuarium Miłosierdzia Bożego w Łagiewnikach

Fot. Anna Kaczmarz

**W**czoraj, w drugim dniu pobytu w Ojczyźnie, Jan Paweł II zawierzył cały świat Bożemu Miłosierdziu i poświęcił sanktuarium w Krakowie Łagiewnikach, dokąd przybył witanymi entuzjastycznie na całej trasie przejazdu z rezydencji w Krakowie.

- Pozwól wszystkim mieszkańcom ziemi doświadczyć Twojego miłosierdzia, aby w Tobie, trójjedyny Boże, zawsze odnajdywali źródło nadziei - modlił się papież i prosił Boga, by uleczył ludzką słabość i przezwyciężył wszelkie zło. Mówiąc o dramatach współczesnego świata, Ojciec Święty podkreślił: - Potrzeba miłosierdzia, aby wszelka niesprawiedliwość na świecie znalazła kres w blasku prawdy.

Podczas uroczystej mszy św. papież poświęcił sanktuarium będące światowym centrum kultu Miłosierdzia Bożego zapoczątkowanego przez św. Faustynę Kowalską. Aktu konsekracji

papież dokonał w obecności przeszło 14 tys. wiernych zgromadzonych wewnątrz i na zewnątrz łagiewnickiej bazyliki.

Na zakończenie mszy św. papież podzielił się wspomnieniem z czasów II wojny światowej. - Podczas okupacji chodziłem do Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w drewniakach, nawet zimą. Jak można było sobie wyobrazić, że ten człowiek w drewnianych butach kiedyś będzie konsekrował bazylikę Miłosierdzia Bożego! - powiedział. Zebrani w świątyni wierni przyjęli słowa Jana Pawła II wielkimi brawami.

Spotkania Ojca Świętego z prezydentem Aleksandrem Kwaśniewskim, premierem Leszkiem Millerem, członkami rządu i działaczami samorządowymi były najważniejszymi wydarzeniami po południu. Wcześniej papież spotkał się z profesorami i studentami PAT, KUL i rektorami polskich uczelni na terenie nowego kampusu w Krakowie Pychowicach. A wieczorem rozmawiał ze zgromadzonymi pod krakowską kuryą... i wyjawiał im tajemnicę młodości. (KAI)

Relacje z drugiego dnia pobytu Ojca Świętego w Ojczyźnie zamieszczamy na str. 2-7; „W miejscach dobrze sobie znanych” - str. 2-3, „Świat potrzebuje Bożego Miłosierdzia” - str. 4, „Iskra z Polski” - str. 5, „Wzruszenie, radość i tę” - str. 6, „Vivat Akademia” - str. 7

**Ks. Mieczysław Maliński**

## Łagiewniki - św. Faustyna

Miłosiemy Bóg. Okazało się, że nam brakowało tego sformułowania. Że to jest słowo-klucz, prawie że kamień mądrości. Że to słowo jest jak światło w ciemnościach. Jak mądre słowo w pustej gadinie. Jak przyjazny głos w zgiełku. Jak odpowiedź na nieskończone ciągi pytań bez odpowiedzi, jak słowo prawdy - proste jak drzewo w lesie. Surowe jak chleb razowy, ale otwierające bramy.

Wszyscy wiemy, że Bóg jest miłością. Tego uczono nas, że z miłości stworzył świat i stwarza na co dzień, i na każdą chwilę. To tłumaczono nam od dziecka, że Bóg stworzył nas z miłości. Ale słuchaliśmy tego jak bajki o żelaznym wilku. Przyjmowaliśmy to bez przekonania. No bo jak? Po ludzku rozumując - a przecież inaczej nie potrafimy rozumować - miłować można wtedy, jeżeli jest partnerstwo, gdy istnieje równość między stronami. Ale gdy stajemy przed Absolutem, wtedy nie godzi się oczu podnieść, bo czujemy, jacy jesteśmy mali, słabi, przewrotni, zbrukani.

I przysłał Faustyna z tym sformułowaniem - Miłosierny Bóg. A my z radością odkrywców potwierdzamy: ależ tak, tylko tak! Absolut, ponieważ jest miłosierdziem, potrafi się nad nami schylić. Prawie nie widzieć naszych potknięć, nie słyszeć naszych błędów i przebaczać, pouczać, rozumieć.

I tak kongenialnie odczuł to sformułowanie biskup Wojtyła. Igdy Watykan zabronił kultu obrazów Miłosierdzia Bożego, stanął w jego obronie. I spowodował wycofanie się Watykanu. A później - już jako papież - wyniósł siostrę Faustynę na ołtarze.

### Dzisiejszy program wizyty papieża w Krakowie

Godz. 9.15 - przyjazd na krakowskie Błonia.  
10.00 - msza św. na Błoniach. Homilia Ojca Świętego. Modlitwa Anioł Pański. Przemówienie Ojca Świętego.  
13.00 - obiad z polskimi biskupami, z biskupami gośćmi i osobami z orszaku papieskiego w rezydencji arcybiskupów w Krakowie.  
18.00 - prywatne nawiedzenie katedry na Wawelu.  
19.00 - prywatne nawiedzenie grobu rodziców na cmentarzu Rakowickim.

Trasy przejazdu podajemy w „Przewodniku pielgrzyma” na str. 13 - 14



# Ojciec Święty w Ojczyźnie

## W miejscach dobrze sobie



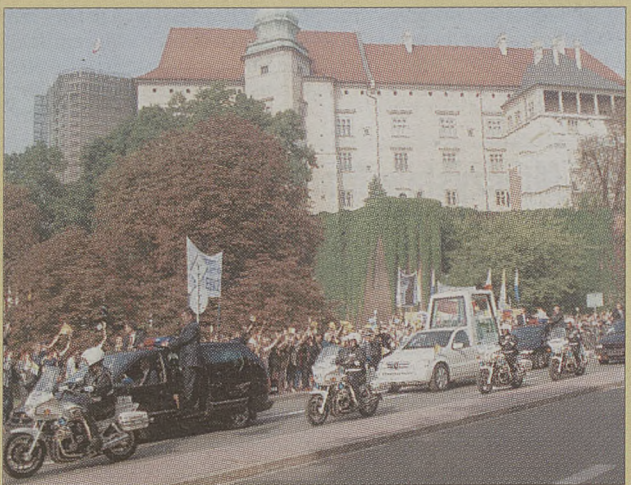
U zbiegu ulic Franciszkańskiej i Grodzkiej na Jana Pawła II czekało około 250 dominikanów z całej Polski i tłumy wiernych, którzy powitali Ojca Świętego, machając wiązkami zbóż, chorągiewkami, klaszcząc i krzycząc. Kłosa zbóż, które wierni trzymali w rękach i które otrzymał Ojciec Święty, nawiązują do legendy o św. Jacku, który w pierwszej połowie XIII wieku sprowadził dominikanów do Polski. Według legendy, chłopci prosili św. Jacka, by pomógł im uratować zniszczone wichurą i gradem zasiewy. Poruszony niechęcią chłopów św. Jacek sprawił swą modlitwą, iż Bóg ulitował się i następnego dnia zboże stało na polu tak, jakby nie było żadnego kataklizmu.

Fot. Wacław Klag



Jan Paweł II ucałował relikwie św. Jacka. Udzielił także błogosławieństwa 21 dominikanom, którzy po rocznym nowicjacie złożyli pierwsze śluby zakonne.

Fot. Wacław Klag



Wawel – orszak papieski w drodze do Łagiewnik

Fot. Jacek Bednarczyk (PAP)



W drodze do Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Łagiewnikach papieski orszak zatrzymał się na ul. Krakowskiej. Papież pobłogosławił pracowników i pacjentów pobliskiego Szpitala Zakonu Bonifratrów.

Fot. Radek Pietruszka (PAP)

Jan Paweł II wyjechał wczoraj z Pałacu Arcybiskupów w Krakowie o godz. 9.23. Obok Ojca Świętego w papamobilu siedział kardynał Franciszek Macharski, metropolita krakowski, oraz biskup Stanisław Dziwisz. Na wyjeżdżającego papieża czekał tłum osób, powiewających chorągiewkami i wznoszących okrzyki na cześć Jana Pawła II. Wiele spośród nich czekało na papieża od wczesnych godzin rannych.

### Radosny przejazd

Po kilkuset metrach papamobil Jana Pawła II zatrzymał się na około pięć minut przy zbiegu ulic Franciszkańskiej i Grodzkiej, gdzie zgromadziła się rodzina dominikańska.

Papieża powitał prowincjał dominikanów o. Maciej Zięba. Podszedł do papamobilu i podał Janowi Pawłowi II kłosa. Zgodnie z tradycją obchodzoną we wspomnienie św. Jacka, które przypada 17 sierpnia, Jan Paweł II pobłogosławił kłosa i ucałował relikwie św. Jacka. Udzielił także błogosławieństwa 21 dominikanom, którzy po rocznym nowicjacie złożyli pierwsze śluby zakonne.

Dominikanie na spotkanie z Ojcem Świętym przygotowali ołtarz polowy z relikwiami św. Jacka i łaskami słynącym obrazem Matki Bożej Rożańcowej, które na co dzień znajdują się w krakowskim kościele pw. Świętej Trójcy.

Przy Wawelu papieża witała duża grupa harcerzy, którzy krzyczeli: „Czuwamy” i trzymali transparent z takim samym napisem. Także przy Wawelu ustawili się przedstawiciele Drogi Neokatechumenalnej z olbrzymim transparentem, na którym można było przeczytać: „Dziękujemy za statuty”. Jan Paweł II zatwierdził bowiem 28 czerwca br. statuty Drogi Neokatechumenalnej. Na trasie papieża pozdrawiali także goście z zagranicy, np. mógł on przeczytać napis: „Uzbekistan love John Paul II”.

### Dar Najwyższego

Po raz drugi papieska kolumna zatrzymała się przy kościele oo. Bonifratrów na ul. Krakowskiej. – *Z całego serca błogosławieństwo braciom bonifratrom i wszystkim chorym w szpitalu bonifratrów w Krakowie. Niech będzie pochwalony Jezus Chrystus* – powiedział Jan Paweł II do zgromadzonych. – *Dziękujemy* – odpowiedzieli zebrani.

Ojciec Święty pobłogosławił też krzyż z jednej z sal, w której leżą chorzy. Jest on symbolem wszystkich krzyży, które wiszą w Szpitalu Zakonu Bonifratrów. Krzyż trzymał jeden z pacjentów na wózku inwalidzkim.

Przed kościołem zgromadziło się kilkaset osób – oo. bonifratrzy, siostry zakonne, pracownicy i pacjenci szpitala. Wzdłuż ulicy Krakowskiej ułożono róże, goździki, gerbery i polne kwiaty.

Bonifratrzy podarowali Ojcu Świętemu reprint pierwszej księgi ewidencyjnej szpitala, który zaczęli prowadzić w 1609 r. – *Ty jesteś dla nas darem Najwyższego* – zegnali odjeżdżającego papieża wzruszeni bonifratrzy.

### Mostem Piłsudskiego

Na drugą stronę Wisły papież przejechał mostem Piłsudskiego.



Ojciec Święty w Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Łagiewnikach

Fot. Tomasz Gzell (PAP)

Przy wjeździe na ulicę Sławka ludzie ustawili się na górcę, skąd mogli dobrze widzieć Jana Pawła II. „Człowiek potrzebuje Eucharystii, aby żyć na wieki, życiem, które jest z Bogą” – witał papieża napis na osiedlu Wola Duchacka. Szczególnie wielu wiernych pozdrawiało Jana Pawła II na blokowisku osiedla Kurdwanów, ludzie szczerze wypełniali balkony i okna. Z wyższych pięter spuścili biało-żółte flagi, efektownie ciągnące się przez kilka pięter („Za szybko” – str. 6).

Przy samym wjeździe do Łagiewnik ludzie wystawiali figurki i obrazy, obok których umieszczali napisy z prośbą o błogosławieństwo.

Tlum przed sanktuarium powitał Ojca Świętego hymnem świątyni „Bóg bogaty w miłosierdzie”. Tysiące ludzi trzymając się za ręce kołysało się w rytm melodii, którą grali Skaldowie. Papież podjechał pod drzwi sanktuarium, gdzie wysiadł z papamobilu i udał się do zakrystii. W środku świątyni wierni śpiewali „Polska wita Cię, Polska dziękuje Ci!”.

### Doświadczyc Bożego Miłosierdzia

– *Kościół krakowski wita Cię z czcią i miłością w Sanktuarium Miłosierdzia Bożego w krakowskich Łagiewnikach – z wdzięcznością* – powiedział kardynał Franciszek Macharski. – *Ojciec Święty, pokornie błagam Cię, dokonaj konsekracji tego nowego*

kościola. Niech to będzie na uwielbienie Boga, bogatego w miłosierdzie. Niech będzie znakiem danym całemu światu przez następcę św. Piotra, że nie zazna ludzkość prawdziwego pokoju, dopóki się nie zwróci z ufnością do miłosierdzia Chrystusa.

Następnie Ojcu Świętemu wręczono klucz do świątyni, co jest zwyczajem przy tego rodzaju obrzędach. Jan Paweł II pobłogosławił wodę, którą potem biskupi obecni na uroczystości skropili ściany świątyni, ołtarz i zgromadzonych w niej wiernych.

Jan Paweł II zawierzył cały świat Bożemu Miłosierdziu i poświęcił sanktuarium w Krakowie Łagiewnikach. – *Pozwól wszystkim mieszkańcom ziemi doświadczyć Twojego miłosierdzia, aby w Tobie, w Trójcy jedyny Boże, zawsze odnajdywali źródło nadziei* – modlił się papież i prosił Boga, by uleczył ludzką słabość i przewyciężył wszelkie zło. Mówiąc o dramatach współczesnego świata, Ojciec Święty podkreślił: – *Potrzeba miłosierdzia, aby wszelka niesprawiedliwość na świecie znalazła kres w blasku prawdy*.

Podczas uroczystej mszy św. papież poświęcił sanktuarium będące światowym centrum kultu Miłosierdzia Bożego zapoczątkowanego przez św. Faustynę Kowalską. Aktu konsekracji Ojciec Święty dokonał w obecności przeszło 14 tys. wiernych zgromadzonych wewnątrz i na zewnątrz łagiewnickiej bazyliki.

Na uroczystość przybył cały Episkopat Polski, a także liczni biskupi, księża z wielu krajów. Byli także politycy, m.in. premier Węgier Viktor Orban. W uroczystości wzięli udział pielgrzymi z całego świata. Powiewały flagi szwedzkie, hiszpańskie, ukraińskie, węgierskie, francuskie i amerykańskie.

– *Nie ma dla człowieka innego źródła nadziei jak Miłosierdzie Boże* – powiedział w homilii Jan Paweł II. Wspominając o dramatach współczesnego świata, papież powiedział: – *Gdzie brak szacunku dla życia i godności człowieka, potrzeba miłosiernej miłości Boga, w której świetle odzyska się niewypowiedzianą wartość każdego ludzkiego istnienia. Potrzeba miłosierdzia, aby wszelka niesprawiedliwość na świecie znalazła kres w blasku prawdy* (Tekst homilii zamieszczamy na str. 4).

Papież w serdecznych słowach podziękował też wszystkim sponsorom i ofiarodawcom, którzy przyczynili się do rozbudowy łagiewnickiego sanktuarium, i zapewnił ich o swojej modlitwie.

Po homilii Ojciec Święty namaścił olejem krzyżem i okadził ołtarz świątyni. Następnie aktu namaszczenia 12 punktów na filarach podtrzymujących konstrukcję świątyni dokonali: prymas Polski, kardynał Józef Glemp, kardynał Franciszek Macharski, metropolita Kolonii Joachim Meissner oraz sekretarz

# Ojciec Święty w Ojczyźnie



## znanych, wśród rodaków

stanu Stolicy Apostolskiej kardynał Angelo Sodano.

Na zakończenie mszy św. papież podzielił się wspomnieniem z czasów II wojny światowej. - *Podczas okupacji chodziłem do Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w drewniakach, nawet zimą. Jak można było sobie wyobrazić, że ten człowiek w drewnianych butach kiedyś będzie konsekrował bazylikę Miłosierdzia Bożego!* - powiedział. Zebrani w świątyni wierni przyjęli słowa Jana Pawła II wielkimi brawami.

Zaraz po uroczystości konsekracji i wyjeździe Jana Pawła II wierni, którzy stali w sektorach, weszli do nowej świątyni, zajmując miejsca tych, którzy ją opuścili. Śpiewając Koronkę do Miłosierdzia Bożego podchodzili nawą główną pod tabernakulum, klękali przed Najświętszym Sakramentem i wychodzili, by zrobić miejsce następnym (relacja reporterki „Dziennika” - str. 6).

### Vivat Academia

Papież Jan Paweł II w drodze z Łagiewnik zatrzymał się przy kampusie Papieskiej Akademii Teologicznej. „Vivat Academia! Vivat Profesores!” - zawołał Ojciec Święty, dziękując „za ten przystanek w drodze z Łagiewnik na Franciszkańską”. „Studenci z Tobą!” - wiatowała młodzież.

Przed wznoszonym gmachem Biblioteki PAT Jan Paweł II spotkał się z senatami Papieskiej Akademii Teologicznej oraz Uniwersytetu Jagiellońskiego. W spotkaniu z papieżem uczestniczyli również rektorzy wszystkich polskich uczelni i przedstawiciele wydziałów teologicznych, które powróciły w ostatnich latach na uczelnie państwowe w Polsce.

Gdy papież wjechał papamobilem na teren kampusu, rozległ się śpiew hymnu „Gaude Mater Polonia” w wykonaniu połączonych chórów akademickich. Jana Pawła II powitali m.in. rektor Papieskiej Akademii Teologicznej w Krakowie bp Tadeusz Pionerek wraz z prorektorem tej uczelni ks. prof. Łukaszem Kamykowskim oraz rektor Uniwersytetu Jagiellońskiego prof. Franciszek Ziejka. W gronie rektorów obecny był również rektor Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego ks. prof. Andrzej Szostek.

Rektor Uniwersytetu Jagiellońskiego prof. Franciszek Ziejka wręczył Ojcu Świętemu „Złotą Księgę” przygotowaną z okazji 600-lecia odnowienia Akademii Krakowskiej. Od rektorów katolickich uczelni i wydziałów teologicznych w Polsce papież otrzymał specjalnie przygotowaną publikację na temat stanu wyższego szkolnictwa kościelnego w Polsce. Od rektora KUL otrzymał IX tom „Encyklopedii katolickiej”. Natomiast studenci wręczyli Ojcu Świętemu indeks uprawniający do studiowania na wszystkich krakowskich uczelniach „bez uczęszczania na zajęcia i zdawania egzaminów”. Oprawiony w skórę dokument zawiera podpisy rektorów jedenastu krakowskich uczelni oraz przedstawicieli ich samorządów studenckich (wystąpienie Ojca Świętego w kampusie PAT - str. 7).

### W progach swego domu

Mieszkańcy domu przy ul. Tynieckiej 10, przy którym za-

trzymał się papież w drodze z Pychowic, są pod dużym wrażeniem spotkania z Janem Pawłem II.

- *Nie mogę dojść do siebie. Nigdy nie myślałam, że będę tak blisko papieża* - powiedziała pa-

syn Grześ, najmłodszy mieszkaniec domu 3-letni Konradek Wątor i najstarsza mieszkanka - pani Janina Gwoździewicz.

Konrad i Grześ wsiedli na chwilę do papamobilu, lecz młodszy z chłopców, wystraszo-

zakwita. *Przyjmij, Ojciec Święty, te kwiaty, przyjmij nasze podziękowania i pobłogosław mieszkańcom domu. Niech każdy Bogu wiernym zostanie!*

- *Cały ten wierszyk Grześ sam powiedział. Ja mu tylko w dwóch miejscach pomogłam - zapewnia pani Dorota. - Grześ rozplakał się, jak wysiadł z papamobilu. Nie spodziewał się, że to będzie takie przeżycie. Dostał dla nas pięć różańców. A 3-letni Konradek od sąsiadów ucale nie wszedł do papamobilu, tylko płakał od początku - opowiada pani Dorota („Tak było blisko” - str. 6).*

Kolumna papieska zatrzymała się także przy prowadzonym przez salezjanów kościele na Dębniakach, który był jego kościołem parafialnym. Wierni umieścili nad wejściem do kościoła obraz Matki Bożej Wspomożycielki Wiernych. Jan Paweł II powiedział do zgromadzonych: - *Zawsze pamiętam o salezjanach, pamiętam także o żywym różańcu, to wszystko wiąże się dla mnie z Dębniakami i tym kościołem. Z całego serca salezjanom, duszpasterzom dębnickim i parafianom błogosławie. Szczęść Boże. Potem pobłogosławił wiernym i odjechał żegnany przez orkiestrę wojskową („Pamięta o salezjanach” - str. 6).*

### Pielgrzymka polityków

Spotkania Ojca Świętego z prezydentem Aleksandrem Kwaśniewskim, premierem Leszkiem Millerem, członkami rządu i działaczami samorządowymi były najważniejszymi wydarzeniami po południu, w drugim dniu pielgrzymki Jana Pawła II do Ojczyzny.

Politycy, którzy odbyli swoistą pielgrzymkę do Pałacu Arcybiskupów krakowskich, nie kryli wzruszenia. Przyznawali, że Jana Pawła II warto słuchać - i realizować jego wskazówki nie tylko dlatego, że jest stąd, ale że patrzy na rzeczywistość z wnikliwością i niezwykłym wyczuciem realiów.

- *Jestem przekonany, że ta wizyta będzie dobrą radą papieża, co powinniśmy robić. A jest to rada człowieka, który wie, jak wygląda sytuacja w Polsce, jakie mamy główne kłopoty - powiedział prezydent Kwaśniewski bezpośrednio po wyjściu z półgodzinnego spotkania z Janem Pawłem II.*

Premier Miller wyraził też gotowość do goszczenia papieża w Polsce, kiedy tylko wyrazi On takie życzenie. Papież miał na to odpowiedzieć: - *Jak Bóg da.*

Po spotkaniach w cztery oczy z prezydentem i premierem, nastąpiła chwila bardziej osobista - z papieżem spotkały się żony, a także najbliżsi współpracownicy głowy państwa i szefa rządu. Ofiarowana przez prezydenta 200-kilogramowa chrzcielnica, wykonana z metalu, szkła i kamienia, „pójdzie do Łagiewnik” - jak zdecydował Ojciec Święty.

Ojciec Święty przyjął wojewodę małopolskiego Jerzego Adamiaka, a także działaczy samorządowych - prezydenta Krakowa Andrzeja Gołasia, marszałka Małopolski Marka Nawarę: - *Ojciec Święty jest naprawdę w świetnej formie. Żartuje, dopytuje o różne sprawy, żywo rozmawia na każdy temat - stwierdził wyraźnie uradowany marszałek.*

(KAI/PAP/DSF)

### Franciszkańska 3

## Tajemnica młodości



Fot. Anna Kaczmarz

Budynek krakowskiej kurii biskupiej, będący rezydencją Ojca Świętego, jest od kilku dni wręcz oblegany, i to, jak twierdzą pilnujący tu porządku policjanci, niezależnie od pory dnia czy nocy. Wczoraj najwięcej było młodzieży, która ośmielona piątkowym zaproszeniem ze strony Jana Pawła II cierpliwie czekała wiele godzin, gdy niespodziewanie około 19.30 papieskie okno zostało otwarte.

Oczekiwanie na spotkanie z Ojcem Świętym młodzi ludzie umilali sobie śpiewem i grą na różnych instrumentach. Naprędce ułożone piosenki „Nie ma lepszego od Ojca Świętego”, przeplatały się z ukochaną przez papieża „Barką” i „Czarną Madonną”. Śpiew było słychać w budynku kurii. Jak się nieoficjalnie dowiedzieliśmy, jeden z sekretarzy Ojca Świętego skomentował te śpiewy słowami: „Zupełnie jak w Toronto”, na co Ojciec Święty miał powiedzieć: „Nie jak w Toronto, tylko jak w Krakowie”.

Gdy o 19.30, wcześniej niż się ktokolwiek spodziewał, słynne już nie tylko w Polsce okno zostało otwarte, zebrani pod kuria biskupią ujrzeni Ojca Świętego, który mocnym głosem podziękował za powitanie słowami: - *Ja również dziękuję Panu Bogu za to, że mi pozwolił jeszcze raz być w Krakowie. I z taką postugą, posługą dzisiejszego dnia, to znaczy konsekracji bazyliki Miłosierdzia Bożego w Łagiewnikach. Łagiewniki głęboko weszły w moją pamięć od czasów robotniczych.*

Jan Paweł wspominał, iż od pierwszego spotkania tu, w tym oknie minęły 23 lata. - *Mnie też przybyło lat - westchnął. - Jesteś młody - zaprzeczył zgodnie zgromadzony tłum.*

- *Ci, którzy wtedy, dwadzieścia trzy lata temu, stali pod tym oknem, też mają dwadzieścia trzy lata więcej - mówił papież. - Też są młodzi - odpowiedzieli zgromadzeni pod oknem. - Nic nie poradzimy. Jak są młodzi, to są młodzi, nie ma wyjścia - odrzekł papież. - I Pietrek, co tu stoi, temu też dwadzieścia trzy lata przybyło. Nie ma rady. Nie poradzimy - kontynuował papież. Jego słowa przerwała burza oklasków. - Jest tylko jedna rada na to - ciągnął dalej Ojciec Święty. - Pan Jezus rzekł: Jam jest zmartwychwstanie i życie. To znaczy - pomimo starości, śmierci - młodość w Bogu. I tego wam wszystkim życzę. Calej młodzieży krakowskiej, polskiej i na świecie - mówił Jan Paweł II. - *Dziękujemy, dziękujemy - skandowali zebrani pod kuria. - Kochamy Ciebie; Wierzymy Ci, Ufamy Ci. - Pobłogosław - prosili młodzi.**

Ojciec Święty podziękował za odwiedziny, zapraszając na następny dzień: - *Przyjdźcie jutro znów - mówił, zanim zamknęto okno. - Przyjdźcie - odpowiedzieli chórem.*

- *Niech was Bóg błogosławi na dziś i na jutro. Z Bogiem - zakończył papież, kreśląc nad tłumem znak krzyża. - Zostań z nami, zostań z nami - prosili młodzi ludzie.*

Choć papieskie okno zostało zamknięte i zasunięte żaluzjami, Jan Paweł II nie udał się na spoczynek. Wieczorem, w swojej rezydencji dalej przyjmował gości. Tym razem byli to jego znajomi i przyjaciele, m.in. dr Wanda Póltawska, ta, dla której Jan Paweł II jeszcze jako biskup wyjednał łaskę uzdrowienia u ojca Pio. Wizyta dobrej znajomej papieża przeciągnęła się do prawie czterdziestu minut.

GRAŻYNA STARZAK

ni Dorota Bielatowicz, zajmująca mieszkanie, w którym w latach 1938-1944 mieszkał Karol Wojtyła.

Mieszkańcy kamienicy przy ul. Tynieckiej 10 przywitali Ojca Świętego kwiatami. Wśród witających była Dorota Bielatowicz, mieszkająca w dawnym mieszkaniu Karola Wojtyły, jej 7-letni

syn, natychmiast się wycofał. Papież ucałował Grzesia w głowę, pobłogosławił go i dał mu różaniec.

Grześ powiedział papieżowi przygotowany wcześniej wierszyk: „Nasz ukochany Ojciec Święty, witaj w progach swego domu, jak świeże kwiaty dziś w naszych sercach radość i szczęście



Odchodząc od ołtarza po mszy św. w sanktuarium w Łagiewnikach, Ojciec Święty zbliżył się do stojącego niedaleko Lecha Wałęsy. - *Poznał mnie i moją żonę, choć nie widzieliśmy się już tyle lat - powiedział KAI były prezydent Polski.*

Lech Wałęsa nie chciał jednak zdradzić, co mówił do niego papież. Sam natomiast - relacjonuje - zapewnił Ojca Świętego, iż modli się za papieża całą jego rodziną. - *Powiedziałem też papieżowi, że jestem przekonany, że modlą się za niego wszyscy katolicy w Polsce.*

Na pytanie, czy nie byłoby dobrze, gdyby „Ojciec Święty został z nami”, odparł: „Pewnie, że byłoby dobrze! Ale on ma na głowie cały świat”.

Fot. Jacek Turczyk (PAP)



Jan Paweł II zatrzymał się przed domem przy ul. Tynieckiej 10 na Dębniakach, w którym mieszkał przez sześć lat. Ojciec Święty przez chwilę rozmawiał z jednym z najmłodszych mieszkańców domu Pawła Bielatowiczem.

Fot. Jacek Turczyk (PAP)



5-letnia Zuzanna Domaradzka wręcza kwiaty Ojcu Świętemu przed kościołem św. Stanisława Kostki księży salezjanów w krakowskich Dębniakach

Fot. Jacek Bednarczyk (PAP)



Rektor Uniwersytetu Jagiellońskiego prof. Franciszek Ziejka wręczył Ojcu Świętemu „Złotą Księgę” przygotowaną z okazji 600-lecia odnowienia Akademii Krakowskiej

Fot. Piotr Kędziński



## Ojciec Święty w Ojczyźnie

# Świat potrzebuje Bożego Miłosierdzia

Homilia Jana Pawła II podczas mszy świętej w Krakowie Łagiewnikach



Fot. Jacek Turczyk (PAP)

„O niepojęte i niezgłębione Miłosierdzie Boże, Kto Cię godnie uwielbić i wystawić może, Największy przymiocie Boga Wszchemocnego, Tyś słodka nadzieja dla człowieka grzesznego” (Dzienniczek, 951).

**1.** Umiłowani bracia i siostry! Powtarzam dzisiaj te proste i szczere słowa św. Faustyny, by wraz z nią i z wami wszystkimi wielbić niepojętą i niezgłębioną tajemnicę Bożego Miłosierdzia. Podobnie jak ona chcemy wyznać, że nie ma dla człowieka innego źródła nadziei jak miłosierdzie Boga. Pragniemy z wiarą powtarzać: Jezus, ufam Tobie!

To wyznanie, w którym wyraża się ufność we wszechmocną miłość Boga, jest szczególnie potrzebne w naszych czasach, w których człowiek doznaje zagubienia w obliczu wielorakich przejawów zła. Trzeba, aby wołanie o Boże Miłosierdzie płynęło z głębi ludzkich serc, pełnych cierpienia, niepokoju i wątpliwości, poszukujących niezawodnego źródła nadziei. Dlatego przychodzimy dzisiaj tu, do łagiewnickiego sanktuarium, aby na nowo odkrywać w Chrystusie oblicze Ojca, który jest „Ojcem miłosierdzia oraz Bogiem wszelkiej pociechy” (por. 2 Kor 1, 3). Pragniemy oczyma duszy wpatrywać się w oczy miłosiernego Jezusa, aby w głębi Jego spojrzenia znaleźć odbicie własnego życia oraz światło łaski, którą już po wielokroć otrzymaliśmy i którą Bóg zachowuje dla nas na każdy dzień i na dzień ostateczny.

**2.** Za chwilę dokonamy konsekracji tej nowej świątyni poświęconej Miłosierdziu Bożemu. Zanim to nastąpi, chcę serdecznie podziękować wszystkim, którzy przyczynili się do jej powstania. Dziękuję szczególnie księdzu kardynałowi Franciszkowi, który tyle troski włożył w to dzieło, dając dowód osobistego nabożeństwa do Miłosierdzia Bożego. Serdeczną myślą obejmuję siostry Matki Bożej Miłosierdzia i dziękuję im za dzieło rozpowszechniania przesłania, jakie pozostawiła św. siostra Faustyna. Pozdrawiam obecnych tu kardynałów i biskupów z Polski na czele z kardynałem prymasem, jak również biskupów z różnych stron świata. Cieszę się z obecności kapłanów diecezjalnych i zakonnych oraz seminarzystów.

Serdecznie pozdrawiam wszystkich uczestniczących w tej liturgii, a szczególnie przedstawicieli Fundacji Sanktuarium Bożego Miłosierdzia,

która administruje jego budową, jak też samych budowniczych z różnych przedsiębiorstw. Wiem, że wielu spośród tu obecnych szczerze wspierało materialnie tę budowę. Proszę Boga, aby wynagrodził waszą hojność i wasz trud swoim błogosławieństwem!

**3.** Bracia i siostry! Kiedy konsekrujemy ten nowy kościół, możemy zadawać sobie pytanie, jakie nurtowało króla Salomona, gdy oddawał Bogu na zamieszkanie świątynię jerozolimską: „Czy jednak naprawdę zamieszka Bóg na ziemi? Przecież niebo i niebiosy najwyższe nie mogą Cię objąć, a tym mniej ta świątynia, którą zbudowałem” (1 Krl 8, 27). Tak, na pierwszy rzut oka wiązanie obecności Boga z pewnym określonym miejscem może się wydawać niestosowne. A jednak trzeba pamiętać, że czas i miejsce należą całkowicie do Boga. Choć każdy czas i cały świat można uważać za Jego „świątynię”, to jednak są czasy i są miejsca, które Bóg wybiera, aby w nich w sposób szczególnie ludzie doświadczali Jego obecności i Jego łaski. I ludzie wiedzeni zmysłem wiary przychodzą do tych miejsc, bo mają pewność, że rzeczywiście stają przed Bogiem, który jest tam obecny.

W tym samym duchu wiary przybyłem do Łagiewnik, aby konsekrować tę nową świątynię. Jestem bowiem przekonany, że jest to takie szczególne miejsce, które Bóg obrał sobie, aby tu wyleden łaskę swego miłosierdzia. Modłę się, by ten kościół był zawsze miejscem głoszenia orędzia o miłosiernej miłości Boga; miejscem nawrócenia i pokuty; miejscem sprawowania Ofiary Eucharystycznej – źródła miłosierdzia; miejscem modlitwy – wytrwałego błagania o Miłosierdzie Boże dla nas i całego świata. Modłę się słowami Salomona: „O Panie, Boże mój, (...) wysłuchaj to wołanie i tę modlitwę, w której dziś Twój sługa stara się ubłagać Cię o to, aby w nocy i w dzień Twoje oczy patrzyły na tę świątynię. (...) Wysłuchaj błaganie Twego sługi i Twego ludu, (...) ilekroć modlić się będzie na tym miejscu. Ty zaś wysłuchaj w miejscu Twego przebywania – w niebie. Nie tylko wysłuchaj, ale też i przebac!” (1 Krl 8, 28-30).

**4.** „Nadchodzi (...) godzina, owszem już jest, kiedy to prawdziwi czciciele będą od-dawać cześć Ojcu w Duchu i prawdzie, a takich to czcicieli chce mieć Ojciec” (J 4, 23). Kiedy odczytujemy te słowa Pana Jezusa w Sank-

tuarium Miłosierdzia Bożego, w szczególności sposób uświadamiamy sobie, że tu człowiek nie może stać inaczej jak w Duchu i prawdzie. To Duch Święty, Pocieszyciel i Duch Prawdy wprowadza nas na drogi Bożego Miłosierdzia. Przekonując świat „o grzechu, o sprawiedliwości i o sądzie” (J 16, 8), równocześnie odsłania pełnię zbawienia w Chrystusie. To przekonywanie o grzechu dokonuje się w dwojakim odniesieniu do Krzyża Chrystusa. Z jednej strony Duch Święty pozwala nam przez Krzyż Chrystusa poznać grzech, każdy grzech, w pełnej skali zła, jakie w sobie zawiera i kryje. Z drugiej strony, przez Krzyż Chrystusa Duch Święty pozwala nam zobaczyć grzech w świetle misterium pietatis, czyli miłosiernej, przebaczącej miłości Boga (por. Dominum et vivificantem, 32).

Tak oto „przekonywanie o grzechu” staje się równocześnie przekonywaniem o tym, że grzech może być odpuszczony, a człowiek może odzyskać poczucie godności umiłowanego dziecka Bożego. Krzyż bowiem „stanowi najgłębsze pochylenie się Bóstwa nad człowiekiem”. „Krzyż stanowi jakby dotknięcie odwieczną miłością nabożeńskich ran ziemskiej egzystencji człowieka” (Dives in misericordia, 8). Tę prawdę będzie stale przypominał kamień węgielny tej świątyni, który został wzięty z góry Kalwarii – niejako spod krzyża, na którym Jezus Chrystus pokonał grzech i śmierć.

Gorąco wierzę, że ta nowa świątynia pozostanie na zawsze miejscem, w którym ludzie będą stawać przed Bogiem w duchu i w prawdzie. Będą przychodzić tu z ufnością, jaka towarzyszy każdemu, kto z pokorą otwiera swe serce na działanie miłosiernej miłości Boga – tej miłości, której największy grzech nie zdoła przewyciężyć. Tu w ogniu Bożej miłości ludzkie serca paląc będą pragnieniem nawrócenia, a każdy, kto szuka nadziei, znajdzie ukojenie.

**5.** „Ojciec Przedwieczny, ofiaruję Ci Ciało i Krew, Duszę i Bóstwo Najmilszego Syna Twojego, a Pana naszego Jezusa Chrystusa za grzechy nasze i świata całego; (...) dla Jego bolesnej Męki miej miłosierdzie dla nas i świata całego” (Dzienniczek, 476). Dla nas i świata całego... Jak bardzo dzisiejszy świat potrzebuje Bożego Miłosierdzia! Na wszystkich kontynentach z głębin ludzkiego cierpienia zdaje się wznosić wołanie o miłosierdzie. Tam, gdzie panuje niena-

wieść i chęć odwetu, gdzie wojna przynosi ból i śmierć niewinnych, potrzeba łaski miłosierdzia, które koi ludzkie umysły i serca, i rodzi pokój. Gdzie brak szacunku dla życia i godności człowieka, potrzeba miłosiernej miłości Boga, w której światło odsłania się niewypowiedziana wartość każdego ludzkiego istnienia. Potrzeba miłosierdzia, aby wszelka niesprawiedliwość na świecie znalazła kres w blasku prawdy.

Dlatego dziś w tym sanktuarium chcę dokonać uroczystego aktu zawierzenia świata Bożemu Miłosierdziu. Czynie to z gorącym pragnieniem, aby orędzie o miłosiernej miłości Boga, które tu zostało ogłoszone przez pośrednictwo św. Faustyny, dotarło do wszystkich mieszkańców ziemi i napełniało ich serca nadzieją. Niech to przesłanie rozchodzi się z tego miejsca na całą naszą umiowaną Ojczyznę i na cały świat. Niech się spełnia zobowiązująca obietnica Pana Jezusa, że stąd ma wyjść „iskra, która przygotuje świat na ostateczne Jego przyjście” (por. Dzienniczek, 1732).

Trzeba tę iskrę Bożej łaski rozniecać. Trzeba przekazywać światu ogień miłosierdzia. W miłosierdziu Boga świat znajdzie pokój, a człowiek szczęście! To zadanie powierzam wam, drodzy bracia i siostry, Kościołowi w Krakowie i w Polsce oraz wszystkim czcicielom Bożego Miłosierdzia, którzy tu przybywać będą z Polski i z całego świata. Bądźcie świadkami miłosierdzia!

Boże, Ojczy miłosierny, który objawiłeś swoją miłość w Twoim Synu Jezusie Chrystusie, i wyłań ją na nas w Duchu Świętym, Pocieszycielu,

Tobie zawierzamy dziś losy świata i każdego człowieka.

Pochyl się nad nami grzesznymi, ulec naszą słabość, przezwycięż wszelkie zło, pozwól wszystkim mieszkańcom ziemi doświadczyć Twojego miłosierdzia, aby w Tobie, trójjedyny Boże, zawsze odnajdywali źródło nadziei.

Ojczy przedwieczny, dla bolesnej męki i zmartwychwstania Twego Syna, miej miłosierdzie dla nas i całego świata! Amen.

# Ojciec Święty w Ojczyźnie



## Credo i modlitwa

**Kardynał AUDRYS JUOZAS BACKIS, arcybiskup Wilna:** - Zawierając świat Miłosierdziu Bożemu, Jan Paweł II nadał kultowi miłosierdzia wymiar uniwersalny. Umożliwi to Kościołowi litewskiemu rozpoczęcie wyrażonej promocji kultu Bożego Miłosierdzia. W Wilnie, gdzie miały miejsce zasadnicze objawienia św. s. Faustyny Kowalskiej, już wkrótce powstanie Sanktuarium Miłosierdzia Bożego.

**O. MACIEJ ZIĘBA, dominikanin:** - Ojciec Święty pokazuje perspektywę miłosierdzia w świecie, który jest zagubiony, w świecie, w którym - czasem z lęku - jest dużo agresji, nienawiści, chęci odwetu. I tylko Boże Miłosierdzie może przełamać logikę lęku, grozy i agresji. Zależy to także od tego, czy znajdują się ludzie, którzy podejmą się czynienia tego miłosierdzia. Iskra, o której mówił papież, to nie ma być tylko iskra teorii, ale i praktyki. To bardzo duże wymaganie nałożone na nasz Kościół i nie tylko nasz.

**Ks. MOSZORO-DĄBROWSKI, kapłan Opus Dei:** - Słowa o iskrze, która wyjdzie z Polski i przygotuje świat na powtórne przyjscie Pana Jezusa, zwykliśmy odnosić do Jana Pawła II, tymczasem sam papież odniósł je do przestania Bożego Miłosierdzia. Ojciec Święty z Łagiewnik przypomina całemu światu, że trzeba dostrzegać grzech w całej prawdzie, ale też, że miłosierdzie jest odpowiedzią na każdy grzech.

**Ks. prof. TOMASZ WĘCŁAWSKI, jedyny polski członek Międzynarodowej Komisji Teologicznej, prodziekan Wydziału Teologicznego w Poznaniu:** - Ojciec Święty, zwracając uwagę, że kamień węgielny poświęconej dzisiaj świątyni pochodzi z Kalwarii, a więc spod krzyża Chrystusowego, podkreślił związek Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Łagiewnikach i Kalwarii. Kamień węgielny tej Bożej świątyni, którą jest każdy człowiek, też „pochodzi spod Krzyża”. Zostaliśmy wszyscy objęci ostatnim tchnieniem Pana Jezusa z Krzyża i Jego Świętym Duchem na odpuszczenie grzechów.

**KRZYSZTOF ZANUSSI, reżyser:** - Czy miłosierdzie nie jest jedynym ratunkiem dla świata, który zdradził Boga? Przesłanie o Bożym Miłosierdziu jest dla mnie trudne, bo wydaje mi się, że cierpimy dziś na deficyt sprawiedliwości. Tak często poważnym problemem jest zło, przestępstwo, które nie zostało sprawiedliwie ukarane. Szczególnie, że zanika poczucie winy i wołanie o miłosierdzie. Zastanawiam się nad miłosierdziem, o którym Karol Wojtyła bardzo głęboko mówił już w dramacie „Brat naszego Boga”. Zastanawiam się, bo przecież miłosierdzie dotyczy zła zwinionego, które, po ludzku biorąc, powinno być przede wszystkim ukarane.

**Siostra MAŁGORZATA CHMIELEWSKA, przełożona wspólnoty bezdomnych „Chleb Życia”:** - Papież dramatycznie wzywał Bożego Miłosierdzia nad nami wszystkimi i przypominał chrześcijanom, że jeśli nie będziemy wzywać Bożego Miłosierdzia, będziemy odpowiedzialni za los świata.

Ojciec Święty przypominał, że tylko w Bożym Miłosierdziu odnajdziemy drogę do sprawiedliwości na świecie. Nie będzie wolności bez miłosierdzia. Każdy z nas powinien nawrócić się, wzywając Miłosierdzia Bożego i świadcząc o nim.

Doznawszy zaś miłosierdzia, każdy z nas powinien dzielić się tą łaską, nie można zatrzymać jej dla siebie. Trzeba świadczyc o miłości Boga.

**JAN M. ROKITA, polityk Platformy Obywatelskiej:** - Mieszkając przez wiele lat w Krakowie, nie byłem świadomy, że staje się on miejscem tak ważnego kultu. Kraków będzie odąd nie tylko miastem pochówku królów i Wita Stwosza, ale również św. Faustyny.

**KRZYSZTOF PIESIEWICZ, senator, scenarzysta:** - Wczorajszą homilię Ojca Świętego odebrałem bardzo osobiście. To, moim zdaniem, jedna z najwspanialszych i najbardziej przejmujących homilii, jakie dotychczas wygłosił, to jednocześnie credo i modlitwa.

W kolejnych zdaniach Jan Paweł II mówił o wielkiej i niezwyklej roli, jaką przyjdzie odegrać w przyszłości zarówno polskiemu Kościołowi, jak i nam wszystkim. Gdy powiedział „stąd wyjdzie iskra, która przypomni światu o Jego ostatecznym przyjsciu”, podkreślił wyjątkową rolę sanktuarium w Łagiewnikach, Krakowa i Polski. Mówiąc o miłości i Miłosierdziu Boskim, których nie są w stanie zgasić grzechy, przywołał nową definicję wiary, zawartą w Nowym Testamencie, czyli pojmowanie Boga jako miłości.

Ale wydaje mi się, że przede wszystkim wczoraj papież zaproponował nam nowe spojrzenie na własną religijność, na wiarę. Mówiąc obrazowo - mamy teraz pójść w głąb wiary, nadać jej głębszy wymiar. Zamiast czynić aluzje do aktualnej sytuacji społecznej, Ojciec Święty wyznaczył nam zadanie odnowy duchowej.

**PROF. MAREK STACHOWSKI, kompozytor, rektor elekt Akademii Muzycznej w Krakowie:** - Bardzo mnie poruszyło to, że słowa wypowiedziane przez Ojca Świętego podczas homilii wygłoszonej w Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Łagiewnikach, nawiązują do słów wypowiedzianych podczas pierwszej pielgrzymki do Polski. Wówczas Jan Paweł II powiedział „Nie lekajcie się”. Słowa te padły w innym kontekście, gdyż wtedy ludzie bali się czegoś innego. Wczoraj, przy konsekracji sanktuarium papież stwierdził, że nie ma dla współczesnego świata innej nadziei niż Miłosierdzie Boże. Ojciec Święty podkreślił: „W miłosierdziu Boga świat znajdzie pokój, a człowiek szczęście”. Już podczas powitania, na lotnisku w Balicach, papież także zauważył, że ludzie dziś boją się bezrobocia, boją się nędzy. Powiedział, że świat dziś potrzebuje miłosierdzia Boga. Te słowa papieża, które padły w Łagiewnikach, i te, które Ojciec Święty wypowiedział w 1979 roku, stają się kłamrą spinającą te dwie wizyty. Ze słów tych, choć wypowiedzianych w innych już kontekstach, wylania się ten sam apel o niezaniechanie nadziei na lepsze jutro. (KAI/PAP/NIKA/AMS)



Papież Jan Paweł II błogosławi wiernych w Sanktuarium Miłosierdzia Bożego w Łagiewnikach

Fot. Tomasz Gzell (PAP)

## Widzi więcej

Rozmowa z o. JANEM ANDRZEJEM KŁOCZOWSKIM OP

- Który fragment z powitalnego przemówienia Ojca Świętego na lotnisku w Balicach najbardziej utkwił Ojcu w pamięci?

- To oczywiście przesłanie Bożego Miłosierdzia, które Jan Paweł II przynosi swojej Ojczyźnie i swoim rodakom: Przesłania się lękać. Ojciec Święty mówi to w kontekście, w którym bardzo wyraźnie dał do zrozumienia, że wie i rozumie wszystkie nasze trudności, szczególnie trudności ludzi, którzy są bez pracy, są chorzy czy w jakikolwiek sposób osłabieni, skrzywdzeni sytuacją, w której znalazła się w tej chwili Polska.

- Ojciec Święty mieszka w Watykanie, jest głową Kościoła powszechnego, ale wiadać, że sprawy polskie są mu bardzo bliskie.

- Mówi: Dlatego ze szczególną uwagą chcę wnikać w wasze sprawy i przedstawić je Bogu w nadziei, że Bóg osiągnięcia pomnoży, a trudy pomyślnie pozwoli rozstrzygnąć. To jest bardzo ważne, że chce, by to przesłanie teologiczne było bardzo mocno zakorzenione w rzeczywistości codziennego życia.

To chyba bardzo charakterystyczne dla duszpasterskiego rysu tego pontyfikatu. To nie tylko to, że potrafi wspaniale medialnie kontaktować się z ludźmi, ale przede wszystkim fakt, że z dużym zrozumieniem podchodzi do ludzkich spraw.

I nie tyle poucza w sensie dawania takich łatwych moralizatorskich pouczeń, co bardziej próbuje zrozumieć ludzi w tej właśnie trudnej sytuacji.

Proszę zwrócić uwagę, że przesłanie Bożego Miłosierdzia jest to temat, który wydawałoby się tak niezwykle teologicznie brzmi, a on kieruje je do ludzi w prostych słowach. Mówi: przestań się lękać. A lęk jest przecież jednym z podstawowych problemów, trapiących dziś ludzi!

- To chyba będzie przesłanie nie tylko dla wierzących, jak sadzę...

- Myślę, że tak. Dla wierzących będzie to oczywiście szukanie wsparcia w Bożym Miłosierdziu. Dla ludzi niewierzących będzie to przypomnienie również, że w relacjach międzyludzkich trzeba szukać miłosierdzia; że trzeba być miłosiernymi, a nie tylko okrutnymi uczestnikami wyścigu szczurów.

- Czy Ojciec jako duszpasterz może stwierdzić, że zostanie to odczytane zgodnie z intencją papieża?

- Będzie odebrane, jeżeli my duszpasterze, przy pomocy naszych słuchaczy i uczestników naszych wspólnot, zdołamy jeszcze bardziej ukonkretnić to przesłanie. W tym, co papież mówi i powie, jest już dużo konkretnych wskazówek. To trzeba przełożyć jeszcze na język, jakim się ludzie porozumiewają ze sobą w codzienności.

- Papież jest w Polsce tylko trzy dni, zatem to zadanie jest na później...

- To, co papież mówi, jest bardzo ważne. To, co jest dane, jest zawsze zadane. W momencie, gdy podejmujemy wysiłek jakby przyswojenia tych myśli, uczynienia ich swoimi - będzie bardzo ważnym przesłaniem.

- To będzie bardzo podobna pielgrzymka do wszystkich innych, przez to, że papież zawsze odpowiadał na ważne przesłania rzeczywistości. Jakże ma Ojciec wspomnienia z poprzednich pielgrzymek?

- To prawda, że zawsze odnosił się do rzeczywistości, tylko trzeba tutaj powiedzieć tak: papież nie jest socjologiem i dla niego rzeczywistość to nie jest to, co pokazują ostatnie badania OBOP czy innych, bardzo z resztą potrzebnych instytucji... Nie jest socjologiem, nie jest profesorem, jest w pełnym tego słowa znaczeniu - prorokiem.

- I wie więcej?

- Widzi więcej.

Rozmowę przeprowadzili dziennikarze Radia Plus



JESTEŚMY NAJBLIŻEJ

## Iskra z Polski

**Kardynał JÓZEF GLEMP, prymas Polski:** - Ojciec Święty poszedł dzisiaj znacznie dalej niż oczekiwaliśmy. Papież wierzy, że Boże Miłosierdzie może odmienić cierpiący świat. Przeczuwaliśmy, że Ojciec Święty nada historyczny wymiar kultowi Miłosierdzia Bożego, ale nie spodziewaliśmy się, że nastąpi to w aż tak uniwersalnym zakresie. Papież wierzy, że współczesny świat - cierpiący i pogrzony w konfliktach i zagubieniu - może być odmieniony przez siłę Bożego Miłosierdzia, której właśnie został powierzony.

**Ojciec JACEK SALIJ, dominikanin, duszpasterz, publicysta i teolog:** - Wygłoszone w Łagiewnikach przesłanie Jana Pawła II jest dokładnie odwrotne niż to, jakie znajdowało się w „Międzynarodówce komunistycznej”: „Nie nam wygłądać zmiłowania/ Z wyroków Bożych, z pańskich praw/ Z własnego prawa bierz nadania/ I z własnej woli sam się zbaw”. Taka pycha, ogłoszenie samego siebie instancją ostateczną, uczyły ludzi poczucia własnej bezgrzeszności, poczucia, że zawsze ma się rację, a więc i dawają „pozwolenie” na łatwe potępienie innych, zadawanie krzywdy oraz na nieprzejmowanie się losem drugiego człowieka.

Mentalność, która znalazła swój wyraz w „Międzynarodówce komunistycznej”, nie znikła wraz z upadkiem komunizmu. Dzisiaj znajduje ona swój wyraz w tak powszechnych postawach permissywności i konsumizmu. Właśnie tej mentalności Ojciec Święty przeciwstawia orędzie o Bożym Miłosierdziu (...).

Najważniejszy jednak wyraża mi się wymiar eschatologiczny tej homilii: Stąd ma wyjść iskra, która przygotowuje świat na ostateczne przyjscie Pana Jezusa! - stwierdził ojciec Jacek Salij, dominikanin, duszpasterz, publicysta i teolog. (KAI)

## Joaquin Navarro-Valls o Janie Pawle II

### Wrócił do swojego domu

- Przesłanie Ojca Świętego o Bożym Miłosierdziu, choć płynię z Polski, ważne jest dla całego świata - powiedział wczoraj Joaquin Navarro-Valls, rzecznik Stolicy Apostolskiej.

Podkreślił, że Jan Paweł II czuje się świetnie, ponieważ wrócił do swojego domu. - Jest w miejscach dobrze mu znanych, mieszka wśród swoich - dodał. (KAI)



# Ojciec Święty w Ojczyźnie

## Wzruszenie, radość, łzy

**Ceremoniarz papieski tuż przed północą po raz ostatni, na roboczo, wizytował sanktuarium w Łagiewnikach**



Fot. Anna Kaczmarz

**D**wanaście tysięcy wiernych oczekiwało wczoraj na Jana Pawła II na terenie Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Łagiewnikach. Niemal drugie tyle słuchało przebiegu liturgii poświęcenia kościoła w przyległych ulicach. W domach przy ul. św. Faustyny na jednego mieszkańca przypadło przeciętnie co najmniej dwóch gości, którzy modlili się głośno na balkonach i w ogrodach, śpiewając pobożne pieśni. – To niesamowity widok – komentowali zagraniczni dziennikarze, pstrykając zdjęcie za zdjęciem.

nia; kilka godzin wcześniej zakończyli służbę przed Kurią Metropolitalną. – *Spać będziemy dopiero w domu* – mówi Mariusz Jagiełło, szef patrolu, dodając, że na Błoniach, gdzie będą obsługiwać sektory D-V, muszą być już o godz. 3.45. Harcerze nie skarżą się jednak na zmęczenie. Twierdzą, że w takich chwilach zapomina się o trudach służby.

Bardziej niewyspany jest zapewne ks. prałat Marian Rapacz, prezes Fundacji Sanktuarium Bożego Miłosierdzia, który nocą, na kilka godzin przed rozpoczęciem uroczystości poświęcenia, oprowadzał po bazylice ks. biskupa Mario Mariniego. Ceremoniarz papieski tuż przed północą niespodziewanie, na roboczo, wizytował sanktuarium.

O 8 rano przy dwóch wejściach prowadzących na teren sanktuarium jest już spory tłok. Nikomu nie udaje się sforsować bramek bez zaproszenia. Około 9 policja zamyka ul. św. Faustyny.

Najwięcej osób – 6 tysięcy – gromadzi się w sektorze E – czyli na świeżo skoszonej łące naprzeciw głównego wejścia do bazyliki. Miejsce w rogu zajmuje grupa osób ubranych w stroje regionalne z Podhala. Trzymają transparent z napisem: „CHICAGO WITA, CHICAGO ZAPRASZA”.

– *To prawdziwy cud, że tu jesteśmy* – opowiada z przejęciem Janina Duda, góralka z okolic Ludźmierza, o dzieśnięciu lat mieszkanka Chicago. – *Byliśmy – w sumie 75 osób – z pielgrzymką w Ludźmierzu. Jutro odlatujemy do Chicago, ale wszystkim nam się marzyło, żeby móc uczestniczyć w spotkaniu z Ojcem Świętym. Niestety, gdy zwróciliśmy się do ku-*

Podczas uroczystości w łagiewnickim sanktuarium Maltańska Służba Medyczna udzieliła pomocy 35 pielgrzymom, a w dwóch punktach sanitarnych przyjęto w sumie 39 pacjentów. Były to głównie przypadki zasłabnięć, kłopotów z krążeniem czy uporczywych bólów głowy. Jeszcze przed rozpoczęciem mszy św. jednego z pielgrzymów odwieziono do szpitala z urazem głowy.

### Kurdwanów

## Za szybko

**M**ieszkańcy Kurdwanowa, Woli Duchackiej i Piasków – wielkich krakowskich „sypialni” – w pośpiechu jedli sobotnie śniadanie. Przez główną arterię ich osiedli – ulicą Witosa – Jan Paweł II jechał do sanktuarium w Łagiewnikach. Aby zająć dobrą pozycję przy barierkach zabezpieczających trasę przejazdu, trzeba było wyjść z domu przed 8 rano. Uzbrojone w kamery i chorągiewki tysiące mieszkańców południowych dzielnic Krakowa nie zamierzały przegapić takiej okazji.

– *To wielkie wyróżnienie dla naszego osiedla, że papież przejeżdża akurat wtedy* – mówi 70-letni pan Józef z Kurdwanowa, który nie darowałby sobie i reszcie rodziny, gdyby przespali ten przejazd. – *Zwłaszcza że nie można było dostać zaproszeń do Łagiewnik. Wielka szkoda. 5-letni Mateusz Gawliński z ul. Beskidzkiej zaprosił reporterkę „Dziennika” na swój balkon. Stamtąd dobrze widać ulicę Witosa. Na papieża przejęty chłopiec czekał już od kilku dni. Kiedy razem z tatą i dziadkiem wieszali na balkonie flagi, pytał, czy Ojciec Święty na pewno je zauważy. Gdy orszak papieski w końcu przejeżdża, ludzie są zawiedzeni.* – Nowy papamobil porusza się o wiele za szybko – kręci głową 20-letnia Beata Czapiewska. – *Spróbuję podejść pod sanktuarium, ale policja pewnie mnie nie przepuści.* (EŁ)

### Dębniki

## Pamięta o salezjanach

**K**rakowskie Dębniki budziły się wczoraj w rytm marszów, które od rana na powitanie Ojca Świętego wygrała orkiestra z Trzebuni, ustawiona tuż obok kościoła oo. Salezjanów. W dębnickiej parafii papież mieszkał w latach 1938 – 1944. W 1946 r. odprawił u salezjanów swoją mszę świętą prymicyjną.

Dębniczanie specjalnie dla Ojca Świętego przed wejściem do kościoła wywiesili wizerunek Matki Boskiej Wspomożycielki Wiernych. Papież wielokrotnie mówił, że przed tym obrazem wymodlił swoje powołanie.

Wierni zgromadzili się wokół kościoła już przed 10 rano.

rii z prośbą o bilety, odpowiedziano nam, że nie ma już ani jednej wejściówki. Otrzymaliśmy je dopiero po osobistej interwencji kardynała Macharskiego, z którym spotkaliśmy się w Ludźmierzu.

Polaków z Ameryki jest w Łagiewnikach znacznie więcej. Pani Irena, urodzona w Mysłowicach, od 22 lat mieszkająca w Chicago, wzrusza się do łez, gdy opowiada, jak to do Łagiewnik zaprosiła ją polska zakonnica, którą poznała w Rzymie, w czasie beatyfikacji ojca Pio. – *Było moim marzeniem, aby przyjechać do tego sanktuarium. Nie spodziewałam się jednak, że nastąpi to tak szybko i z takiej właśnie okazji* – mówiła, przyciskając do oczu chusteczkę.

Wśród pielgrzymów zwracają uwagę ubrani w narodowe stroje Koreańczycy, którzy należą do grona ponad 42 tysięcy fundatorów bazyliki. Tak nazywał ten kościół wczoraj sam Jan Paweł II; niebawem papież ma ogłosić publicznie fakt nadania łagiewnickiej świątyni tytułu bazyliki mniejszej.

W czasie kilkugodzinnego oczekiwania na przyjazd Ojca Świętego pielgrzymi oglądają na telebimach film o historii powstania sanktuarium, odmawiają Koronkę do Bożego Miłosierdzia, uczą się słów pieśni o Miłosierdziu Bożym, którą później, wraz z zespołem „Skaldowie” i chórem akademickim zaśpiewają dla papieża.

Na pół godziny przed przyjazdem Ojca Świętego organizatorzy uroczystości przeżywają moment grozy: awaria nagłośnienia. Na szczęście w ciągu 15 minut udaje się wszystko naprawić. (G)

## Najlepszy na świecie

**P**rzyszliśmy witać papieża, bo jest najlepszy na świecie – mówi Radek Malarz, 10-latek z Woli Duchackiej, który razem z kolegą Tomkiem czekał na Ojca Świętego na ul. Łużyckiej. – *Przygotowaliśmy nawet mały transparent. Papież go pewnie nie zobaczy, ale i tak się cieszymy – prezentuje flagę z napisem: WITAJ W DOMU.*

Przy ulicach Fredry i św. Faustyny zgromadziło się więcej osób przyjezdnych niż okolicznych mieszkańców. – *Jesteśmy z Leszna, przyjechaliśmy śledzić całą wizytę Ojca Świętego w Ojczyźnie – mówi Ryszard Seweryn, który do Krakowa przyjechał z bratem, żoną i czwórką dzieci.* – *Byliśmy na Balicach, więc nie mogłoby nas zabraknąć i tutaj.*

Jan Przewłocki, który przyjechał z Krzeszowic, przywiózł ze sobą drabinię. – *Nie jestem wysoki – tłumaczył, stojąc na najwyższym szczeblu – gdybym jej nie wziął, to nic bym nie zobaczył.* (AK)

### Tyniecka 10

## „Tak był blisko”

**P**zed kamienicą przy ul. Tynieckiej 10, gdzie w latach 1938 – 1944 mieszkał Karol Wojtyła, już od rana czekali ludzie. Wiadomo było, że na pewno papież będzie tędy przejeżdżał, wracając z Łagiewnik i kampusu UJ. Przynajmniej przejeżdżał! Ale wszyscy, a szczególnie mieszkańcy kamienicy, którzy o swoim znamienitym poprzedniku – lokatorze dowiedzieli się zaledwie kilka lat temu, liczyli na to, że Ojciec Święty zatrzyma się tu choć na chwilę, a może nawet wyjdzie z samochodu.

Przed domem rozwinięto transparent: „WITAMY W DOMU”. Dorota Bielatowicz opowiadała każdemu, kto chciał słuchać, że upiekła ciasto ze

śliwkami oraz domowe bułeczki na przyjazd papieża. Dziennikarze narzekali, że nie da się robić zdjęć, bo okna dawnego pokoju papieża zostały zasłonięte przez gospodarzy okazałą, białą-żółtą flagą.

– *O, już jedzie biały traktor z papieżem!* – zawołał nagle jakiś dzieciak z drugiej strony ulicy.

Papamobil zatrzymał się przed kamienicą nr 10. Papież nie wyszedł, ale ochroniarze wpuścili do środka dwójkę dzieci – przedstawicieli lokatorów – które wręczyły Ojcu Świętemu kwiaty.

Wszystko razem trwało może 5 minut, jednak ludzie, którzy kilka godzin czekali na papieża, byli zadowoleni: – *Tak był blisko i tak dobrze widoczny – zachwycali się, wracając do domów.* (E)



Tablica przed domem nr 10 przy ul. Tynieckiej, gdzie w latach 1938 – 1944 mieszkał Karol Wojtyła Fot. Elżbieta Borek

## Kieszonkowcy w sanktuarium

Na wczorajszej mszy w sanktuarium w Łagiewnikach pojawili się też kieszonkowcy. Na policję zgłosiła się 50-letnia Włoszka, której złodziejce skradli ok. 500 zł oraz dokumenty.

Włoska lekarka z Cremony przyszła na mszę ze swymi znajomymi o 9.30. Stała w tłumie, na zewnątrz kościoła. O tym, że została okradzona, przekonała się dopiero po mszy, gdy sięgnęła do zewnętrznej kieszeni torby po portfel. Była pusta.

Kobieta zgłosiła kradzież w komisariacie w Dębnikach. Oprócz portfela, w którym znajdowało się ok. 500 zł, skradziono jej także dokumenty, m.in. dowód osobisty, prawo jazdy oraz zaświadczenie uprawniające do wykonywania zawodu lekarza. (EK)

(STRZ)

# Ojciec Święty w Ojczyźnie



## Jan Paweł II w kampusie PAT

# Vivat Academia!

**- Codziennie modlę się za wasze uczelnie - powiedział papież**

**P**apież Jan Paweł II w drodze z Łagiewnik zatrzymał się przy kampusie Papieskiej Akademii Teologicznej oraz Uniwersytetu Jagiellońskiego. W spotkaniu z papieżem uczestniczyli również rektorzy wszystkich uczelni i przedstawiciele wydziałów teologicznych, które powróciły w ostatnich latach na uczelnie państwowe w Polsce.

Przed wznoszonym gmachem Biblioteki PAT Jan Paweł II spotkał się z senatami Papieskiej Akademii Teologicznej oraz Uniwersytetu Jagiellońskiego. W spotkaniu z papieżem uczestniczyli również rektorzy wszystkich uczelni i przedstawiciele wydziałów teologicznych, które powróciły w ostatnich latach na uczelnie państwowe w Polsce.

Gdy papież wjechał papamobilem na teren kampusu, rozległ się śpiew hymnu „Gaude Mater Polonia” w wykonaniu połączonych chórów akademickich. Jana Pawła II powitali m.in. rektor Papieskiej Akademii Teologicznej w Krakowie, bp Tadeusz Pieronek wraz z prorektorem tej uczelni ks. prof. Łukaszem Kamykowskim oraz rektor Uniwersytetu Jagiellońskiego prof. Franciszek Ziejka. W gronie rektorów obecny był również rektor Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego ks. prof. Andrzej Szostek.

Bp Pieronek pytany o znaczenie papieskiej wizyty w tym miejscu, powiedział, że jest to wizyta historyczna, porównywalna wręcz z wizytą św. Jadwi-



Na Ojca Świętego czekali rektorzy polskich uczelni

Fot. Piotr Kędziński

gi w ufundowanej przez nią Akademii Krakowskiej. - *To przyjazd fundatora, bo przecież naszą uczelnię stworzył poprzez swoją decyzję Ojciec Święty* - stwierdził bp Pieronek.

Uczelnia kontynuuje misję przekazaną Wydziałowi Teologicznemu przed 600 laty - zapewnił papieża bp Pieronek, dodając, że cały kompleks budynków dydaktycznych powstanie „jeśli Bóg da - w najbliższej przyszłości”.

Rektor PAT powiedział też, że znamieny jest fakt, iż Ojciec Święty przybywa do kampusu wprost z sanktuarium w Łagiewnikach, od grobu świętej polskiej

mistyczki. - *Odczytujemy to jednoznacznie jako znak dla teologicznej pracy, która winna korzystać także z wiedzy nazwanej przez św. Jana od Krzyża „ciemną mądrością”, do której dochodzi się przez miłość* - podkreślił.

Rektor Uniwersytetu Jagiellońskiego prof. Franciszek Ziejka wręczył Ojcu Świętemu „Złotą Księgę” przygotowaną z okazji 600-lecia odnowienia Akademii Krakowskiej.

Od rektorów katolickich uczelni i wydziałów teologicznych w Polsce papież otrzymał specjalnie przygotowaną publikację nt. stanu wyższego szkolnictwa kościelnego w Polsce.

Od rektora KUL otrzymał IX tom Encyklopedii Katolickiej, opracowywanej przez uczonych tego uniwersytetu. Natomiast studenci wręczyli Ojcu Świętemu indeks uprawniający do studiowania na wszystkich krakowskich uczelniach „bez uczęszczania na zajęcia i zdawania egzaminów”. Oprawiony w skórę dokument zawiera podpisy rektorów jednostek krakowskich uczelni oraz przedstawicieli ich samorządów studenckich.

Odjeżdżając papamobilem do domu arcybiskupów krakowskich, pobłogosławił zebranych na terenie kampusu. (KAI)

### Jan Paweł II do zgromadzonych w kampusie PAT w Krakowie

*Magnificencie, Księża Rektorzy, Księża Profesorzy i Studenci. Panie i Panowie.*

*Bardzo dziękuję za ten przystanek z Łagiewnik na Franciszkańską, bardzo dziękuję. Pragnę powiedzieć, że codziennie modlę się za Wasze uczelnie, za Uniwersytet Jagielloński w Krakowie, za Katolicki Uniwersytet Lubelski*

*w Lublinie, a jeszcze także i za Angellicum w Rzymie, za wszystkich rektorów, profesorów i studentów żyjących i zmarłych.*

*Vivat Academia! Vivat Profesores! Vivat membrum quodlibet! Vivat membrum quodlibet semper sint in flore!*

*Dla nie rozumiejących łaciny to znaczy, że mają kwitnąć, że ma kwitnąć*

*Akademia, ma kwitnąć Uniwersytet Jagielloński w Krakowie. Bóg zapłać za wszystko, co od niego otrzymałem i szczęście Boże na dalsze lata, także i w tym nowym miejscu. Szczęść Boże. Pozdrowienie i te życzenia skieruję do wszystkich uczelni wyższych i wszystkich uniwersytetów w całej Polsce. Jeszcze raz szczęść Boże.* (KAI)

## Przed kuria

**W**czoraj przed kuria ludzie zaczęli się gromadzić już przed godz. 7 rano. Niektórzy czekali przy barierkach nawet od poprzedniego wieczora, jak Paweł i Marysia ze Stalowej Woli.

- Chcieliśmy mieć dobre miejsce, a poza tym nie stać nas na hotel - powiedzieli nam, dodając równocześnie, że kolejną noc spędzą na karimatach w swoim sektorze na Błoniach.

Po godz. 8 wyloty wszystkich ulic prowadzących z Rynku do ul. Franciszkańskiej były zapełnione przez pielgrzymów. Pani z „Ratuszowej” denerwowała się, ściskając w rękę klucz do kawiarni. - Ojciec Święty, przyjeżdżaj - ponaglała co jakiś czas; podobnie jak młoda kelnerka z pobliskiej kawiarni. - Nie odejdę, póki go nie zobaczę - zapewniała. A kiedy już papież przejeżdżał, powolutku, obok czekających na niego ludzi, wołała: „O Boże, jak blisko, na wyciągnięcie ręki!”. I razem ze wszystkimi dyskretnie ocierała łzy.

Dopiero, kiedy tłum zaczął się rozchodzić, zobaczyliśmy brodatego, chudego mnicha. - Jedziemy do was już ponad tydzień. Siedem osób z Ukrainy na rowerach - powiedział, wskazując na młodych ludzi. - Ja, czyli prawosławny ksiądz, dwójka dzieci z rodzicami i ich znajomi. Trzy lata temu wysłuchałem

w radiu waszego papieża i od tamtej pory wiedziałem, że muszę się z nim spotkać albo chociaż go zobaczyć. (E)

- To nic, że czeka mnie noc pod gołym niebem - zawsze marzyłem o spotkaniu z papieżem - mówi Marek Majchrzak, który wczoraj razem z żoną przyjechał z Końskich prosto pod kurie biskupią w Krakowie, żeby chociaż spojrzeć na Ojca Świętego. Na papieża, powracającego z sanktuarium w Łagiewnikach do Pałacu Arcybiskupów, czekały po południu tysiące pielgrzymów. Jak zawsze.

O godz. 13.30 pod kuria nie można było wcisnąć nawet szpilki; wierni tłumnie wyczekiwali papieża.

- W życiu chyba nie było mi tak gorąco, ale nie zwracam na to uwagi - tak duże są te wszystkie emocje - powiedziała nam Felicja Zygmun, która przyjechała z wycieczką zorganizowaną przez parafię Królowej Pokoju w Olzie koło Chałupki.

Kilka minut po godz. 14 orszak papieski wjechał na ul. Franciszkańską. Wierni stawali na gzymsach budynków, aby choć przez moment widzieć Ojca Świętego. Zawszą rozległy się oklaski i okrzyki: „Kochamy Cię!” i „Niech żyje papież!”. W tłumie usłyszeliśmy wzruszony głos kilkuletniej dziewczynki: „Mamo, mamo, widziałam papieża! Naprawdę!”. (MWK)

## Namioty na Błoniach

Piotr i Tomasz Wróblewscy z Jadownik koło Brzeska o godz. 11 przed południem jako pierwsi rozbili wczoraj namiot na krakowskich Błoniach.

- *Zdecydowała moja wyobraźnia; media podawały, że w mszy świętej ma uczestniczyć 3 mln ludzi. Pomyślałem, że chcąc być blisko papieża, musimy zająć miejsca najpóźniej w sobotę przed południem - wyjaśnia Piotr, starszy z braci, student I roku Politechniki Krakowskiej.*

Godzinę później na Błoniach było już kilka namiotów, które postawili w większości studenci z różnych stron kraju. - *Nie ma z nimi żadnych kłopotów. To młodzi, przyzwyczajeni ludzie. Po co chuliganeria miałaby tutaj koczować? - mówi pan Andrzej, ochroniarz z firmy zatrudnionej do pilnowania Błoi.*

Upał doskwiera coraz bardziej. Pielgrzymi piją wodę mineralną, którą rano organizatorzy przywieźli w dużych ilościach.

W nocy z piątku na sobotę ktoś ukradł flagę Krakowa, umieszczoną nieopodal ołtarza. - *Nie wiemy, jak to się stało - mówi pan Stanisław. - Okazuje się, że ludzie nie mają poszanowania flagi dla największych świętości. Rano zgłosiłem kradzież i nowa flaga jest właśnie naciągana.* (DSF)

## Pielgrzymka 2002 Jesteśmy najbliżej!

Dzisiaj na antenie Radia PLUS

**6.00 - 14.00 JESTEŚMY NAJBLIŻEJ**  
STUDIO PAPIESKIE: Edyta Przybylska, Artur Moczarski

**BŁONIA NA ANTENIE RADIA PLUS**

- od 6.00 praktyczne informacje dla udających się na Błonia: informacje o komunikacji MPK, PKP, dojścia do sektorów
- relacje ze studia w Pałacu Arcybiskupów Krakowskich, z Błoi i innych części miasta
- relacje z wyjazdu kolumny papieskiej i przejazdu na Błonia
- od 10.00 transmisja Mszy Świętej na Błoniach, modlitwa Anioł Pański, przemówienie Ojca Świętego
- relacja z powrotu Ojca Świętego do Rezydencji Arcybiskupów Krakowskich
- komentarze, refleksje

**17.30 - 20.00 JESTEŚMY NAJBLIŻEJ**

STUDIO PAPIESKIE: Edyta Przybylska, Artur Moczarski  
- relacje z przejazdu Ojca Świętego do Katedry na Wawelu, na Cmentarz Rakowicki i z powrotu do Rezydencji Arcybiskupów Krakowskich  
- komentarze ze studia wewnątrz Pałacu Arcybiskupów Krakowskich i ze studia w Rynku Głównym

**7.35 - 8.00 oraz 21.35 - 22.00 STUDIO PIELGRZYMKI**

**- JAN PAWEŁ II W KRAKOWIE**  
- zapowiedzi, podsumowania i komentarze oraz serwisy informacyjne, „Pulsy Krakowa”, serwisy drogowe, prognoza pogody, informacje praktyczne, czyli przez cały dzień najbardziej przydatne informacje dla wszystkich pielgrzymów

Kraków i Małopolska

Podhale

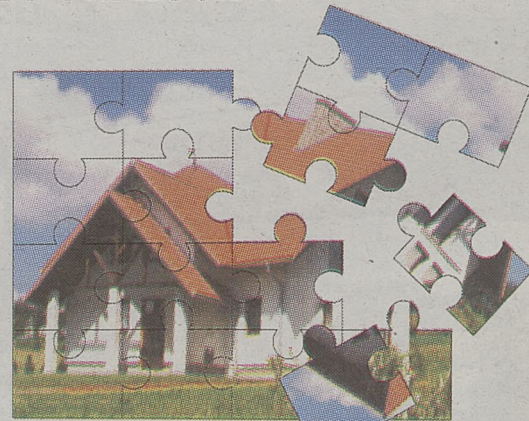
Zakopane

**106,1 FM 102,7 FM 107,9 FM**

DZIENNIK POLSKI zaprasza na łamy dodatku specjalnego

## DOM na RATY

który ukaże się  
**24 VIII 2002 r.**



Szczegółowe informacje dla Reklamodawców pod nr. tel. (012) 619-92-30.

plus radio 106,1 FM KRAKÓW

sponsorzy: AQUAZZ, International Water, nico odzież i obuwie

partner: PKO BANK POLSKI

partner prasowy: DZIENNIK POLSKI

BEZPŁATNA INFOLINIA PAPIESKA 0800 116 100

www.radioplus.com.pl



# Ojciec Święty w Ojczyźnie



Krakowskie Błonia wczoraj po południu

Fot. Anna Kaczmarz

## Przebieg dzisiejszej liturgii na Błoniach

**P**odczas eucharystii Ojciec Święty ogłosi błogosławionymi: ks. Jana Balickiego, rektora Wyższego Seminarium Duchownego w Przemyślu w latach 1929-1935, jezuitę o. Jana Beyzima - „posługacza trędowatych”, serafitkę s. Sancję Janinę Szymkowiak oraz arcybiskupa Warszawy z czasów powstania styczniowego Zygmunta Szczęsnego Felińskiego.

z których pochodzą beatyfikowani, poprosi Ojca Świętego o wyniesienie ich na ołtarze.

Następnie każdy z biskupów w obecności postulatora odczyta krótką sylwetkę nowego błogosławionego. Sylwetkę abp. Zygmunta Szczęsnego Felińskiego odczyta kard. Józef Glemp, arcybiskup metropolita warszawski; ks. Jana Balickiego - abp Józef Michalik, metropolita przemyski; o. Jana Beyzima, jezuita - kard. Franciszek Macharski, metropolita krakowski; sylwetkę s. Sancji Janiny Szymkowiak odczyta abp Stanisław Gądecki, metropolita poznański.

Postulatorami procesów beatyfikacyjnych są odpowiednio: abp. Felińskiego - ks. Michał Jagosz, ks. Balickiego - ks. Roman Chowaniec, o. Beyzima - o. Czesław Drażek oraz s. Sancji - kard. Zenon Grocholewski. Następnie papież wypowie uroczystą formułę ogłoszenia nowych błogosławionych i poda daty ich liturgicznych

wspomnień. Zazwyczaj jest to data śmierci błogosławionego.

Z chwilą ogłoszenia Śług Bożych błogosławionymi zostaną odsłonięte ich obrazy, umieszczone po prawej stronie ołtarza. W tym czasie do ołtarza ruszy procesja z relikwiami błogosławionych. Biskupi podziękują Ojcu Świętemu za beatyfikację i podejną wraz z postulatorami imię nowego błogosławionego do papieża, który przekaze im znak pokoju. Kantor zaintonuje „Chwała na wysokości Bogu”, następnie papież odmówi modlitwę dnia.

### Liturgia słowa

Wierni wysłuchają pierwszego czytania z Księgi proroka Izajasza, w którym mowa jest o powszechności zbawienia (Iz 56, 1. 6-7). Następnie kantor zaśpiewa Psalm responsoryjny [Ps 67 (66)] z refrenem, który powtarzają za nim wierni: „Niech wszystkie ludy sławią Ciebie, Boże”. Czytanie drugie (Rz 11, 13-15. 29-32) z Listu św. Pawła Apostoła do Rzymian dotyczyć będzie miłosierdzia, które Bóg okazuje nieposłusznym. Po czym chór zaśpiewa „Alleluja”, a kantor werset przed Ewangelią - „Jeśli kto mnie miłuje, będzie zachowywał moją naukę, a Ojciec mój umiłuje go i przyjdzie do niego i będziemy u niego przebywać” (J 14, 23). Następnie diakon przeczyta fragment Ewangelii o przykazaniu miłości (J 15, 9-17). Po Ewangelii chór razem z wiernymi zaśpiewa „Alleluja”, następnie Ojciec Święty wygłosi homilię.

Po homilii kard. Macharski zaprosi wiernych do odmówienia „Wyznania wiary”. Lektorzy odczytają modlitwę po-

wszechną. Modlitwę zakończy Ojciec Święty.

### Liturgia eucharystyczna

Do ołtarza podejną wierni z darami. W procesji weźmie udział siedem delegacji.

Pierwsza z nich to rodzina wielodzietna: siedmioro rodziców, rodzice i mąż jednej z córek. Rodzice będą chleb i wino, które staną się Ciałem i Krwią Chrystusa.

Druga delegacja to stypendyści fundacji „Dzieło Nowego Tysiąclecia”: chłopak i dziewczyna. Fundacja pomaga obecnie ponad tysiącu stypendystom, wywodzącym się spośród uzdolnionych gimnazjalistów z ubogich wiejskich regionów Polski. Ich przedstawiciele nieść będą symboliczny dar wdzięczności ze strony młodych ludzi, którzy skorzystali ze stypendium: rysunki i deklaracje modlitwy.

Jako trzeci w kolejności iść będą przedstawiciele ponad 100 działających w Polsce ogólnopolskich ruchów i stowarzyszeń. M.in. przedstawicielka Domowego Kościoła Ruchu Światło-Życie nieść będzie księgę zawierającą świadectwa licznych oaz modlitwy o pokój na świecie, będących odpowiedzią na apel skierowany przez Ojca Świętego w Asyżu.

Następna delegacja to reprezentanci grup społecznych, polskich wsi oraz polskich robotników i bezrobotnych. Pani Marianna Popieluszko, matka sługi Bożego ks. Jerzego, poniesie monstrancję, której elementem będą także kłosa zboża. Robotnik z Huty im. Tadeusza Sendzimiry nieść będzie pomniejszoną kopię mogińskiego krzyża.

W procesji z darami iść będą także przedstawiciele katolików spoza granic Polski. Katolicy wietnamscy mają nieść obraz Matki Bożej z La Vang. Rektor kościoła św. Katarzyny w Petersburgu, w którym jako wikary pracował arcybiskup Zygmunt Szczęsnny Feliński, poniesie do ołtarza klucz od tego kościoła.

Następna delegacja przedstawicieli nauki i wydawnictw katolickich złoży na ręce Ojca Świętego księgę, zawierającą nowe tłumaczenie dokumentów Soboru Watykańskiego II z dziękczynieniem za dotychczasowe owoce soborowej odnowy, a także z modlitwą, aby nieustannie wzrastało w Kościele zrozumienie i wprowadzanie w życie nauki soboru. O. prof. Mieczysław Albert Krapiec OP nieść będzie pierwszą Powszechną Encyklopedię Filozofii.

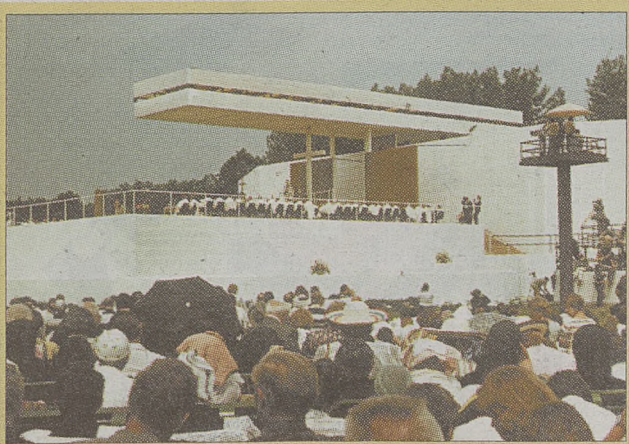
Ostatnia delegacja to przedstawiciele wspólnot związanych z nowymi błogosławionymi, a więc abp. Zygmunt

Szczęsnym Felińskim, ks. Janem Balickim, o. Janem Beyzima, s. Sancją Szymkowiak. Siostry Franciszki Rodziny Maryi ofiarują 50 ornatów, 50 alb, a także kielich i puszkę. Archidiecezja przemyska przyniesie dar pieniężny na konfesonale w kościele Miłosierdzia Bożego w Łagiewnikach oraz kielich mszalny. Wspólnota ojców jezuitów zanieśie w darze ornat. Siostry serafitki ofiarują trzy haftowane ornaty oraz 30 kompletów bielizny kielichowej.

Po zakończeniu procesji z darami Ojciec Święty podejnie do ołtarza, weźmie patenę z chlebem i odmówi modlitwę. Chór i wierni zaśpiewają „Czego chcesz od nas, Panie?”. Nastąpi modlitwa eucharystyczna, a potem obrzęd komunii świętej.

Po obrzędzie zakończenia komunii świętej Ojciec Święty przemówi, a następnie poprowadzi modlitwę „Anioł Pański”, po czym pobłogosławi wiernych.

(KAI)



Pierwsza pielgrzymka Ojca Świętego do Ojczyzny, Błonia, 1979 r. Fot. Waclaw Klag



Poprzednia pielgrzymka Ojca Świętego do Ojczyzny, Błonia, 1999 r. Fot. Anna Kaczmarz

# Ojciec Święty w Ojczyźnie



## Wczoraj odbyła się próba generalna chóru papieskiego

# Zacznijemy w tempie marszowym



Wczorajsza próba generalna chóru papieskiego

Fot. Anna Kaczmarz

Wczoraj na Błoniach odbyła się próba generalna chóru papieskiego. Chór, składający się z sześciu połączonych krakowskich chórów, dwóch orkiestr wojskowych oraz scholi, dopinał na ostatni guzik repertuar zatwierdzony przez Archidiecezjalną Podkomisję ds. Muzyki Kościelnej.

Do sektora zerowego weszliśmy przed godziną 16 po

okazaniu identyfikatorów. Zaczęliśmy się ustawiać na praktykach (stopniach dla chóru). - *Tu stają tenory pierwsze, tam tenory drugie* - instruował jeden z dyrygentów. W jednym rzędzie mieści się około 30 osób. Praktyka-ble są zbyt płaskie, utrudniają kontakt wzrokowy z dyrygentem. Doszło do zamiany miejsc tenorów, gdyż panowie niskiego wzrostu, stojący w dalszych rzędach, nie widzieli w ogóle dyrygenta z po-

wodu wyższych pań w pierwszych rzędach.

Najpierw śpiewaliśmy radosne „Alleluja” z przygrywką orkiestrową. Dwie zwrotki wersetu zaśpiewały tylko głosy żeńskie. Dyrygent prowadzący dawał im wskazówki dotyczące sposobu wykonania. - *Nie słycać!* - odparł ktoś z chóru męskiego. - *To panów nie dotyczy...* - uciął dyrygent.

Czasu trwania niektórych elementów papieskiej liturgii

nie sposób do końca przewidzieć, dlatego nie wiadomo, czy nasze koleżanki zaśpiewają jedną czy dwie zwrotki wersetu. - *Panie, proszę się nie przyzwyczajać do drugiego wersetu, on będzie, jeśli będzie taka potrzeba* - podsumował dyrygent prowadzący.

Do mszy beatyfikacyjnej na Błoniach Archidiecezjalna Podkomisja ds. Muzyki Kościelnej zatwierdziła 15 utworów na chór, z których niektóre są śpiewane a cappella, inne z orkiestrą, a jeszcze inne z organami.

Przywitamy Jana Pawła II w momencie, kiedy przybędzie na Błonia, utworem w tempie marszowym „*Tu es Petrus*” („*Ty jesteś Piotr*”). Bardzo przejmujący jest utwór skomponowany przez Józefa Świdra, profesora Akademii Muzycznej w Katowicach, do słów Jana Kochanowskiego zatytułowany „*Czego chcesz od nas, Panie*”. Dostojnie i spokojnie zabrzmiał podczas komunii świętej „*Ave Verum Corpus*” Elgara.

Próba generalna zakończyła się wieczorem.

- *Jesteśmy zachwyceni zaangażowaniem zespołu, który utożsamia się z tym, co śpiewa; nie jest to tylko odśpiewywanie* - tak dyrygent Wiesław Delimat wyraził się na temat przygotowania chóru, który od tygodnia ćwiczył na codziennych próbach w kościele św. Piotra i Pawła przy ul. Grodzkiej.

Chcemy naszym śpiewem pokazać Ojcu Świętemu, że bardzo Go kochamy i ciągle o Nim myślimy!

TOMASZ MOSKWA, chórzysta chóru papieskiego

# Z radością i... reflekssem

- *Mamy trochę tremy*  
- przyznaje ks. Robert Tyrała

Muzycy trochę boją się nieprzewidywalnych okoliczności. Repertuar jest bardzo bogaty, jednak na bieżąco, w zależności od warunków, będzie on modyfikowany, więc chór musi być bardzo czujny i zdyscyplinowany.

Będzie to trochę trudne, gdyż, jak mówią chórzyci, gdy tylko Ojciec Święty pojawi się na Błoniach, ciężko będzie od niego oderwać wzrok i koncentrować się wyłącznie na gestach dyrygenta. - *Dlatego wszystkie utwory znamy na pamięć* - mówi jeden z chórzystów.

- *Obawiam się, aby nie mieć problemów z kontaktem wzrokowym z chórzystami i z orkiestrą* - przyznaje dyrygent Wiesław Delimat.

- *Mamy trochę tremy, gdyż podczas mszy Ojciec Święty czasem lubi sam zaczynać śpiew* - mówi ks. Robert Tyrała, odpowiedzialny za oprawę muzycz-

na mszy. - *Wtedy my musimy się odpowiednio włączyć. Jest to bardzo radosne, ale wymaga refleksu. Jeśli chodzi o znajomość pieśni, myślę że nie damy się zaskoczyć.*

Muzycy obawiają się także o akustykę na tak rozległej i otwartej przestrzeni.

Upał może doprowadzić do rozstrojenia instrumentów z powodu nagrzania blachy, z której zostały wykonane. Z kolei w czasie deszczu ciężko się dmucha w trąby pełne wody, z których wydobywa się... bulgotanie.

Część członków orkiestry i chóru biorąca udział w poprzednich wizytach Ojca Świętego ma za sobą dwa najgorsze warunki pogodowe: ogromny upał i pałace słońce z 1997 roku, a także deszcz i duże błoto z 1999 roku. Muzycy mają jednak nadzieję, że optymizm bijący od Jana Pawła II sprawi, że wszystko uda się zgodnie z planem.

JUSTYNA ROGÓZ



W sumie na Błoniach wystąpi dzisiaj 400 śpiewaków i 100 instrumentalistów

Fot. Anna Kaczmarz

**www.rainbowtours.pl**  
**Last Minute**

**20.08. OBOZY MŁODZIEŻOWE**  
Włochy, Cesenatico FB 12 dni 750 zł  
Chorwacja, Istria FB 12 dni 790 zł  
Francja, Lazurowe Wyb. FB 12 dni 1250 zł

**21.08. AUTOKAREM**  
Costa Brava, htl Cartagonova\*\*\*HB 13dni 1650 zł  
Kalabria, htl Comfortable\*\*\*HB 13 dni 1590 zł

**24.08. SAMOLOTEM**  
Chalkidiki, app.\* 12 dni (z Krakowa) 1690 zł  
Rodos, app.\* 7 dni 1450 zł

**RAINBOW TOURS**  
MORZE WAKACJI  
Stradom 19 tel. 431 01 78  
(róg św. Agnieszki)  
Krowoderska 24 tel. 633 55 11

**24.08. - 04.09.2002 Cena - 1290 zł**  
**02.09. - 13.09.2002 Cena - 1190 zł**

**LAST MINUTE**  
Duże zniżki dla dzieci

**CHORWACJA**  
wyspa HVAR

**W CZASY**  
- najpiękniejsze plaże na wyspie

Hotel Adriatyk\*\*\* Fontana\*\*\*  
Autokar z Krakowa, szwedzki stół, pok. 2-3 osobowe, z widokiem na morze, bilety promowe ubezpieczenia

BIURO PODRÓŻY TEST-TOUR Kraków, ul. J. Lea 17 tel. (012) 633-09-70, 294-73-38 www.testtour.hg.pl

**SUPER PROMOCJA SAMOLOTEM DO**

WYLOTY W KAŻDĄ NIEDZIELĘ.

z Katowic z Rzeszowa

• Niemiec  
• Holandii

bilet w dwie strony: **222 euro 272 euro**  
bilet w jedną stronę: **111 euro 200 euro**

BIURO PODRÓŻY LOBUS ZAPEWNIAMY DOWÓZ NA LOTNISKO

Kraków, ul. Bosacka 7, tel. 012/4230824

**Prowadzisz hotel?**  
zadzwoń:  
**(012) 619-91-87**

DZIENNIK POLSKI

**CHORWACJA - Riwiera Kasztelańska**  
Hotel, wyżywienie 2 x dziennie - (szwedzki stół), ubezpieczenie, autokar LUX

26.08.- 04.09.02r.	999,00	1060,00
20.08.- 31.08.02r.	999,00	1060,00

**HISZPANIA - Costa Brava - Calella**  
Hotel\*\*, klimatyzacja, basen, wyżywienie 3 x dziennie - (szwedzki stół), ubezpieczenie, autokar LUX

20.08.- 31.08.02r.	1090,00
27.08.- 07.09.02r.	999,00
20.08.- 31.08.02r.	999,00

**obóz młodzieżowy**  
BTU "Juventur" ul. Sławkowska 1, Kraków, tel. 422-24-37, 422-80-97 fax 422-10-86, www.juventur.turystyka.pl

**Harctur**

Kraków, Karmelicka 31  
634-00-11; 633-93-29

**OBOZY CHORWACJA**  
26.VIII-5.IX 1280zł

**WCZASY CHORWACJA**  
26.VIII-5.IX 1280zł  
dopłata 100zł do pokoju 2-osobowego

w cenie pełny zakres usług

**TURYSTA**  
Kraków, pl. Szczepański 6, tel. 4228164, 4225247  
Tarnów, Rynek 2, tel. (014) 6210432

**CHORWACJA**  
LAST MINUTE!!!  
Dalmacja - VODICE

9 noclegów, hotel z basenem, wyżywienie (bufet), lux autokar

17.08 - 28.08	cena 1295 zł
26.08 - 6.09	cena 1225 zł

zniżki dla dzieci: do 4 lat - 290,00 zł

**Istria - ROVINJ**  
9 noclegów, hotel, wyżywienie, lux autokar

30.08 - 10.09	cena 1255 zł
8.09 - 19.09	cena 1150 zł

zniżki dla dzieci: do 5 lat - 290,00 zł

**SOPOL**  
Tel./Fax: 423 58 04  
Tel.: 656 01 66  
Tel.: 423 52 09

30-504 Kraków; ul. Kalwaryjska 16

**LAST MINUTE**  
TURCJA \ Fethiye  
Samolotem z Krakowa  
**26.08-09.09**  
Apartamenty 1499 PLN  
Bez wyżywienia

Hotele z HB:  
ER-OZ\*\*\*+ 1949 PLN  
MALHUN\*\*\* 2199 PLN  
GUNES\*\*\*+ 2339 PLN  
Laguna - OLU DENIZ  
ARLIK\*\*+ 1949 PLN  
TURQUOAZ\*\*\*+2649 PLN

Cena zawiera przelot+opłaty lotniskowe, transfery, zakwaterowanie, wyżywienie wg oferty, opiekę rezydenta, ubezpieczenie, podatek VAT

**Dzieci 2-6 lat 1150 PLN**

**DELTA TRAVEL**  
ul. Dietla 37, Kraków tel. 422 27 40 (89)  
www.delta-travel.com.pl

**LAST MINUTE**  
SAMOLOTEM Z KRAKOWA

22.08-05.09	Grecja-Kreta	2.395 zł
24.08-03.09	Grecja-Riwiera	2.195 zł
29.08-12.09	Grecja-Kreta	2.295 zł
03.09-14.09	Grecja-Chalkidiki	1.995 zł

W cenie: 14/12 dni, hotel \*\*\*\*/\*\*\*\*  
wyż. 2 x dziennie, przelot, ubezpieczenie

**LUX AUTOKAREM**

24.08-02.09	Chorwacja-Istria	995 zł
24.08-02.09	Chorwacja-Brač	1.095 zł
25.08-06.09	Bulgaria-Sozopol	1.195 zł
25.08-06.09	Grecja-Chalkidiki	1.295 zł
29.08-09.09	Chorwacja-Korcula	1.295 zł
29.08-09.09	Chorwacja-Hvar	1.295 zł
29.08-11.09	Hiszpania-Costa Brava	1.495 zł

W cenie: 9 noclegów, wyż. 2 x dziennie (dot. hotelu), nocleg tranz.(dot. Hiszpanii), lux autokar, ubezpieczenie

**WYCIECZKI OBJAZDOWE**

30.08-09.09	Chorwacja	1.695 zł
30.08-09.09	Grecja	1.495 zł
07.09-14.09	Francja-Belgia-Holandia	1.395 zł
16.09-29.09	Majorka	1.995 zł

W cenie: noclegi, wyżyw. wg. oferty, autokar, ubezpieczenie, pilot

TURCJA, TUNEZJA, EGIP, KRETA, RDOS, KENIA, MAJORKA, BULGARIA, WEGRY, CHORWACJA

**Codziennie nowe oferty z ostatniej chwili !!!**

**BIURO PODRÓŻY LOBUS**  
Kraków, ul. Bosacka 7, tel. 012/4230824

**Atrakcyjne, tanie, rodzinne wczasy w CHORWACJI**

• wczasy: Włochy, Węgry, Hiszpania, Grecja  
• przejazdy autokarowe: Londyn, Niemcy, Paryż

dzieci do lat 12 - 40% taniej  
dzieci do lat 6 - gratis

**OLIMP LAST MINUTE**  
BIURO TURYSTYCZNE

HISZPANIA	CAMP***	18.08-31.08	899 zł
		27.08-09.09	850 zł
		05.09-18.09	790 zł
HISZPANIA	HOTEL***	27.08-09.09	1190 zł
		05.09-18.09	1150 zł
GRECJA WŁOCHY	CAMP***	23.08-04.09	799 zł
		23.08-04.09	1399 zł
WŁOCHY POŁUDNIOWE	IMPREZA OBJAZDOWA	19.09-28.09	1199 zł

**Biuro Turystyczne Olimp**  
Kraków • Zwierzyniecka 30 • tel. (12) 423-08-51, 423-18-61  
Kraków • Floriańska 24 • tel. (12) 422-80-44

**P**rzygotowujemy się do otwarcia obejścia zamku wawelskiego od strony wschodniej i północnej. Od 1999 roku trwają intensywne prace archeologiczne i budowlane w otoczeniu zamku, które zaowocowały między innymi odkryciem układu królewskich ogrodów. Można się spodziewać, że w ciągu najbliższych 3 lat nowa trasa będzie gotowa i turyści pod opieką przewodnika będą mogli oglądać zabytki architektury obronnej oraz ogrody – mówi profesor Marcin Fabiański, wicedyrektor ds. konserwatorskich Zamku Królewskiego na Wawelu.

#### Dylematy konserwatorów

Wśród konserwatorów zabytków wciąż nie ma jednoznaczności co do zasad renowacji, rekonstrukcji czy restauracji pomników historii. Dziś najpowszechniejsza jest postawa nakazująca przywracanie stanu zabytku z okresu jego naj-

większej świetności. – Ostatni okres świetności Wawelu to czas rozkwitu na wzgórzu wawelskim rezydencji królewskiej w stylu renesansowym. Renowacja zewnętrznej „opaski” fortecznej, która powstała w połowie XIX wieku i była dziełem Austriaków, nie wpisuje się w tę koncepcję. Ale to też zabytek. Lepiej go odtworzyć niż zburzyć i postawić wokół zamku makietę przypominającą stan z XVI wieku – uzasadnia powstanie projektu nowej trasy profesor Fabiański.

Przypomnijmy, że wzgórze wawelskie od tysiąca lat było siedzibą książąt i królów, symbolem politycznej świetności Rzeczypospolitej. Po trzecim rozbiore Polski w 1795 r. Wawel przeszedł w ręce Austriaków, którzy przez dziesięciolecie – z krótką przerwą w okresie Wolnego Miasta Krakowa – odciskali tu swój ślad, dewastując i przebudowując obiekty w celu dostosowania wzgórza do funkcji obronnej. W 1905 r. wykupiono Wawel z rąk austriackich za pieniądze zebrane przez Po-

Na stulecie odnowienia Zamku Królewskiego, przypadające w 2005 r., zobaczymy

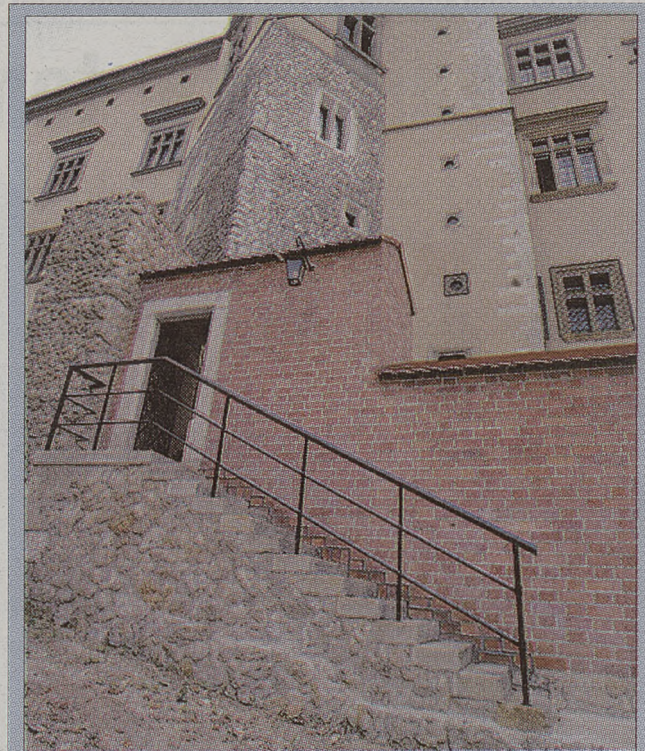
# Nie od razu cały

laków ze wszystkich trzech zaborów (armia austriacka opuściła Wawel stopniowo do 1911 r.). Rozpoczęto prace restauracyjne na wielką skalę, powołując Kierownictwo Odnowienia Zamku Królewskiego na Wawelu. Wtedy to właśnie rozgorzała najgorętsza dyskusja między konserwatorami, krytykami i teoretykami sztuki oraz architektami. Jedni nawoływali do stworzenia na odzyskanym wzgórzu „Akropolis Polaków”, miejsca symbolu potęgi naszego narodu od najdawniejszych czasów, inni uważali, że należy przywrócić stan świetności królewskiej z okresu renesansu, jeszcze inni przekonywali do poszanowania zmian, jakie dokonała tu historia i jakie pozostawili kolejni budowniczy i artyści.

Po stu latach od tej dyskusji austriackie budowle wawelskie, które wówczas przypominały o bolesnych czasach historii narodu i których w opinii niektórych dyskutantów należało się pozbyć, stały się zabytkami. – Gościliśmy niedawno europejskich specjalistów od architektury obronnej, którzy twierdzą, że wokół zamku wawelskiego mamy absolutnie unikatowe – w skali Europy – obiekty – mówi architekt Piotr Stępień, główny specjalista konserwacji architektury Zamku Królewskiego na Wawelu, pracujący tu od ponad 20 lat. – Wawel kojarzy się przede wszystkim z królewską świetnością i tak powinno zostać. Gradacja prezentacji nie ulegnie zmianie: na pierwszym miejscu pozostanie rezydencja Jagiellonów i katedra, dopiero potem są inne trasy, w tym przygotowywana trasa forteczna – dodaje architekt.

#### Zafałszowana historia

Opuściliśmy dziedziniec arkadowy i przez przejście południowe udajemy się na plac budowy, który wciąż rozciąga się za wschodnią elewacją budynku. Tu rozpoczyna się planowana trasa zwiedzania fortyfikacji i ogrodów. W połowie XIX wieku Austriacy zastąpili renesansowe mury oporowe nowymi murami fortecznymi. Za nimi przebiegała brukowana ceglą ścieżka dla straży. Potem została ona zasypana ziemią i gruzem, w niektórych miejscach nawet na wysokość półtora metra. Podczas prac, które wciąż trwają, zdjęto nadmiar ziemi i dziś możemy przechodzić dawną ścieżką. Dla zwiedzających, którzy prawdopodobnie („o ile pozwolą nam na to środki” – zastrzega dyrektor zamku wawelskiego) za 3 lata będą mogli zobaczyć Wawel od tej nie znanej na razie strony, znacznie większą atrakcją niż oglądanie murów fortecznych



Odrestaurowane schodki prowadzące do ogrodu górnego



– W XVI wieku sztuka ogrodowa była bardzo ceniona. To, że Wawel do dzisiaj funkcjonuje bez ogrodów, jest fałszem historycznym – mówi profesor Marcin Fabiański, wicedyrektor ds. konserwatorskich Zamku Królewskiego na Wawelu.

będą odrestaurowane ogrody królowej Bony.

– Zanim w połowie XVI wieku wzniesiono obecne założenie pałacowe, istniał tu gotycki zamek obronny. Jego pozostałościami są baszty – Jordanka, która została wtopiona w nowy obiekt, czy Baszta Senatorska (Lubranka), która dziś stoi samotnie – opowiada profesor Fabiański. – Po przebudowie zamek stracił funkcję obronną. Zaprojektowano duże okna, wyjście na zewnątrz, gdzie założono wówczas ogrody. Ogrody w dość powszechnej świadomości przypisuje się królowej Bonie, ale wielkim znawcą, miłośnikiem i inicjatorem prac z zakresu architektury był raczej Zygmunt Stary, a potem Zygmunt August. W XVI wieku sztuka ogrodowa była bardzo ce-

niona. Żaden pałac renesansowy nie był pozbawiony ogrodów. To, że Wawel do dzisiaj funkcjonuje bez ogrodów, jest fałszem historycznym – dodaje wicedyrektor Wawelu.

W latach 30. i 40. XVI wieku tuż przed elewacją wschodnią pałacu założono główny taras ogrodów królewskich. Od tarasu dolnego był oddzielony murem oporowym. Jaki był taras dolny, dokładnie nie wiadomo. Prawdopodobnie miał charakter ozdobny, ponieważ istniała tu altana. Z zachowanych źródeł wynika, że na Wawelu w tym czasie istniał jeszcze jeden ogród – na południe od Jordanki. Wszystkie zostały zdewastowane w czasie najazdów szwedzkich.

Podczas pierwszej okupacji austriackiej częściowo zasypano

## W cieniu starych murów – bramy, baszty i Barbakan

# Zachowane z obawy przed „częstymi fluksjami i reumatyzmami”

Jeszcze na początku XIX wieku całe krakowskie Stare Miasto otaczały średniowieczne mury obronne, a wejście do niego możliwe było jedynie przez bramy, m.in. Floriańską, Sławkowską, Szewską, Grodzką, Mikołajską. W ogromnej większości wyburzone, dały miejsce krakowskiemu Plantom. Szczęśliwie jednak do dziś podziwiać możemy ich niewielki, ale za to najokazalszy fragment.

**BRAMA FLORIAŃSKA** to jeden z najstarszych zachowanych zabytków Krakowa. Jej kamienny, czworoboczny korpus został zbudowany w końcu XIII wieku (górna, ceglana część pochodzi z wieku XV, a hełm to dodatek barokowy); przez całe stulecie pełniła rolę bramy tryumfalnej, przez którą wjeżdżały do miasta orszaki królewskie i najważniejsze osobistości zapraszane na dwór wawelski. Swoją nazwę zawdzięcza kościołowi św. Floriana, którego pierwotna bryła stanęła u wylotu dzisiejszej ul. Warszawskiej jeszcze w XII w. W średniowieczu bramę na noc zamykały masywne, dębowe wrota oraz spuszczana na łańcuchach solidna krata. Mur z basztami otoczony był dodatkowym murem zewnętrznym oraz fosą, wypełnioną wodą. Jej nurt regulowano systemem śluz i jazów, a woda pochodziła z od-

nóg rzeki Rudawy. Przejście nad fosą umożliwiały zwodzone mosty, podnoszone na noc oraz w razie zagrożenia miasta.

**BASZTY** pozwalały na obserwację okolicy, obronę murów, pełniły także funkcję podręcznych składów broni. Należały do poszczególnych cechów, których członkowie w razie alarmu mieli obowiązek stawić się „osobą swą we zbroi z bronią”. Od cechów właśnie pochodzą nazwy baszt, w przypadku trzech zachowanych (patrząc od strony ul. Szpitalnej) są to: baszta Pasamoników\*, Stolarska oraz Ciesielska. Szkoleniem obronnym mieszczan zajmowało się Bractwo Strzeleckie zwane Kurkowym, a dla podtrzymywania walecznej biegłości od czasu do czasu ogłaszano fałszywe alarmy.

Pod sam koniec XV wieku przed Bramą Floriańską stanął **BARBAKAN**. Stanowił dodatkowe zabezpieczenie tej strony miasta, a dzisiaj należy do najcenniejszych zabytków europejskich tego typu. Zbudowany został na planie koła, a grubość jego murów przekracza trzy metry. Otwory strzelnicze oraz biegnący górą ganek, na którym ustawiano działa umożliwiały skuteczną obronę. Całość wykańczają zgrabne wieżyczki, na przemian okrągłe i wieloboczne. Pierwotnie fort ten połączony był z Bramą Floriańską specjalnym korytarzem, a całość otaczała szeroka fo-

sa z mostem zwodzonym. Teoretycznie Barbakan był nie do zdobycia aż do XIX wieku, kiedy nie mógł już stanowić przeszkody dla nowoczesniejszej artylerii.

Co stało się z resztą średniowiecznych murów obronnych? Pod koniec XVIII wieku fatalny był ich stan techniczny, a zamulone, cuchnące fosy urągały nawet ówczesnym zasadom higieny. W zrujnowanych basztach pomieszkiwała biedota, a na remonty brakowało funduszy. Wobec stałego udoskonalania sztuki oblężniczej, mury te, nawet odnowione, nie mogły już spełniać swych obronnych funkcji. Co więcej, nie było wówczas sentymentu dla średniowiecznych pamiątek.

Względy praktyczne przesądziły zatem o wyburzeniach, a do ocalenia opisanych fragmentów fortyfikacji przyczynił się argument natury meteorologicznej. Przestrzegano przed północnymi wiatrami, które wdarły się na odsłonięte ulice okolic Bramy Floriańskiej, powodować miałyby „częste fluksje i reumatyzmy”, przed którymi postanowiono krakowian uchronić...

**AGNIESZKA SŁYSZ-SMYTH**

\* Pasamonik, inaczej szmuklerz (od niem. Schmuck) – rzemieślnik wytwarzający pasy i pasmanterię, czyli wyroby włókiennicze używane do zdobienia mundurów, szat liturgicznych, mebli tapicerowanych itp.



Baszty należały do cechów, których członkowie w razie alarmu mieli obowiązek stawić się „osobą swą we zbroi z bronią”

Rys. Katarzyna Słysz

niegdy do tej pory nie prezentowaną trasę forteczną oraz ogrody królowej Bony

# Wawel pokazano

ogrody. Austriacy, nadając zamkowi charakter obronny, zamurowali lub zmniejszali okna. Wawel zamienili w koszary. Gruz wyrzucali właśnie do ogrodów. Nasypany sięgający aż do wysokości I piętra.

W czasie II wojny światowej, kiedy Wawel stał się siedzibą generalnego gubernatora, Niemcy założyli tu własny ogród, do którego z zamku prowadziły schody dwubiegowe. Na dolnym tarasie wybudowali zaś betonowy basen.

## Sensacyjne odkrycie

Od 1999 r. w otoczeniu zamku prowadzone są intensywne prace archeologiczne dotyczące m.in. przebiegu murów renesansowych. Aby dojść do poziomu XVI-wiecznego, wykonano sondy archeologiczne. - W ubiegłym roku przy okazji tych prac udało nam się odsłonić część ogrodów z XVI wieku. Było to dla nas sensacyjne odkrycie - mówi prof. Marcin Fabiański. - Jedyny materiał źródłowy, jaki posiadaliśmy, to plan z połowy XVIII wieku, a więc już po najazdach szwedzkich, z którego wynika, że ogród miał charakter geometryczny. Reszta pozostawała zagadką.

Archeolodzy odsłanili gęstą sieć ścieżek brukowanych cegłą, które przecinając się pod kątem prostym, wyznaczały regularne prostokąty. W nie wkładano drewniane skrzynie o wymiarach 110 na 220 cm. - Jakie rośliny rosły w tych niedystyjszych inspektach? Być może dowiemy się pod koniec roku. Paleobotanicy pobrali próbki ziemi i może znajdą tam nasiona sprzed wieków - dodaje profesor.

Stoimy właśnie przed miejscem, gdzie odnaleziono „inspekty” pochodzące z czasów królowej Bony. Aktualnie są zasypane piaskiem, aby ich nie narazić na zniszczenie. W trakcie prac archeologicznych zdjęto około 3 m ziemi nasypanej

w XIX wieku. - Dzięki temu odsłonił się na elewacji ślady przebiegu schodów renesansowych prowadzących do ogrodu górnego - wyjaśnia Piotr Stępień. I ogród, i schody zostaną wiernie zrekonstruowane według ich XVI-wiecznego kształtu. Architektoniczny projekt rekonstrukcji, firmowany przez Politechnikę Krakowską, został przygotowany (jak większość projektów na Wawelu w ostatnich 20 latach) przez architektów Piotra Stępnia i Janusza Smólskiego. Konstrukcyjnie opracował go dr inż. Stanisław Karczmarczyk.

Renesansowe schody (zastąpione przez Niemców w czasie ostatniej wojny schodami dwubiegowymi) prowadziły od drzwi zamykających się wznoszącą główną oś budynku. Jeden poziom niżej, pod schodami, znajdowały się drugie drzwi prowadzące do pomieszczeń gospodarczych ze studnią.

## Dolny taras poczeka

Górny taras ogrodów królewskich podtrzymuje zrekonstruowany już renesansowy mur oporowy.

Podczas prowadzonych obecnie prac konserwatorskich i budowlanych przy umacnianiu austriackiego muru podtrzymującego stoki wzgórza wawelskiego okazało się, że Austriacy na odcinku przy Kurzej Stopce wykonali tylko oblicowanie muru renesansowego. Błyskawicznie zmieniono projekt i zdecydowano się poddać konserwacji i uzupełnieniu ukryty mur renesansowy.

Głębokie regularne wykopy widzimy wciąż na tarasie dolnym. To sondy archeologiczne. - Od czasu, kiedy Austriacy założyli tu swoje fortyfikacje, bardzo zmieniło się ukształtowanie terenu. Opadający dawniej taras dolny dziś stał się wyrównany. Do poziomu XVI-wiecznego jest teraz bardzo głęboko. W czasach

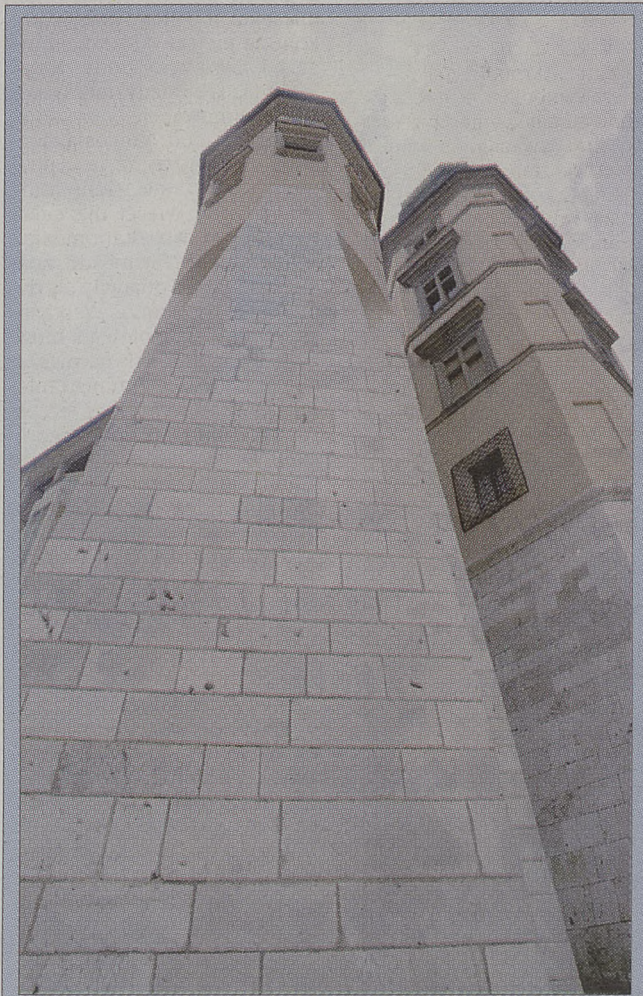
niemieckich był tu betonowy basen i ta budowa na pewno zniszczyła cenne pozostałości. Nie spodziewamy się jakichś spektakularnych odkryć po tych wykopaliskach - zauważa profesor Fabiański.

Górnym ogrodem konserwatorzy i ogrodnicy zajmą się już w przyszłym roku, kiedy zakończą

się prace budowlane przy rekonstrukcji renesansowych schodów. Taras dolny wciąż czeka na wyniki badań i koncepcję zagospodarowania.

## Locum secretum

Wciąż stoimy przed elewacją wschodnią na brukowanej cegłą ścieżce dla straży, którą



Ceglana ścieżka dla straży prowadzi w kierunku północnym ku Kurzej Stopce - wieży obronno-mieszkalnej pamiętającej Kazimierza Wielkiego. Obok stoi Wieża Duńska.

odsłoniły prace wykopaliskowe. - Te same prace wykopaliskowe odsłoniły fragmenty kanalizacji odprowadzającej nieczystości z wawelskich ustępów - mówi Marcin Fabiański. - Tylko w północnej części skrzydła wschodniego, gdzie natrafiono obecnie na kanalizację, było 6 ustępów, po 2 na każdej kondygnacji. Znajdowały się one również w Wieży Duńskiej, w skrzydle północnym i południowym. Niektóre są dobrze zachowane, a nawet podłączone do współczesnej kanalizacji. Renesansowy Wawel wyróżniał się bardzo dobrym wyposażeniem sanitarnym na tle ówczesnej Europy. Późniejszy Wersal mógł mu pozazdrościć nowoczesnych rozwiązań - komentuje arch. Piotr Stępień.

Jeden z takich przybytków został odkryty w zachowanej gotyckiej części zamku. Też jest bardzo nowoczesny. W murze przewidziano nawet niszę na świeczkę - uzupełnia prof. Fabiański i dodaje, że w podobne locum secretum były wyposażone rezydencje kanoników na sąsiedniej ulicy Kanoniczej. Tych rozwiązań z dziedziny higieny i techniki sanitarnej nie można wiązać więc z królową Boną, której przypisuje się sprowadzenie do ówczesnej Polski wielu nowinek, ponieważ są wcześniejsze niż jej przybycie do Polski.

## Nie Stopka, lecz duża Stopa

Ceglana ścieżka dla straży prowadzi w kierunku północnym ku Kurzej Stopce - wieży obronno-mieszkalnej pamiętającej Kazimierza Wielkiego. Obok stoi Wieża Duńska, nazwana tak na cześć króla Danii Eryka, który mieszkał w niej podczas pobytu w Krakowie. Obydwie są pozostałościami po dawnym gotyckim zamku. Z dziedzina nie widać monumentalności obydwu obiektów. Z miejsca, w którym stoimy, trzeba zadziierać głowę, aby zobaczyć ich wierzchołki. Kilka-kilkanaście metrów nad nami znajdują się małe okienka. - To piwnice - zdradza dr Andrzej Fischinger, emerytowany dyrektor Zamku Królewskiego na

Wawelu, który z gospodarską troską przygląda się trwającym tu pracom konserwatorskim. Jesteśmy dwa duże poziomy poniżej dziedzińca.

Wieża Duńska pochodzi z okresu, kiedy Jagiello zawierał małżeństwo z Jadwigą. Zbudowano ją w stylu bardzo zachodnioeuropejskim. W Polsce nie ma już zachowanych podobnych obiektów z kamiennymi elewacjami. Z tego okresu pochodził np. zamek w Pińczowie. Dziś pozostała po nim górka porośnięta lasem - mówi dr Fischinger.

## Basteja od środka

Austriacka droga forteczna biegnie aż do bramy wychodzącej na ulicę Kanoniczą. Jest zamknięta pewnie od czasów austriackich. - Proszę zwrócić uwagę na znakomicie zachowane oryginalne zasuwki i zamknięte strzelnice - pokazuje Piotr Stępień.

Ale większą uwagę znawców sztuki obronnej zwróci zapewne sąsiadująca z bramą austriacka basteja. - Pochodzi z lat 1849-53 i nigdy nie była przebudowywana - twierdzi dr Fischinger. Na środku bastionu znajduje się studnia, stanowiąca jednocześnie filar podtrzymujący sklepienie kazamat.

Przypuszczam, że po renowacji basteja mogłaby być zwiedzana także od środka - mówi profesor Fabiański.

Otworzenie austriackiej „opaski” fortecznej, która zapewne stanie się ciekawą trasą turystyczną, jest fragmentem większego założenia konserwatorskiego, mającego na celu rewaloryzację wszystkich urządzeń obronnych znajdujących się na wzgórzu wawelskim, zarówno gotyckich, XVIII-wiecznych, jak i tych, które w połowie XIX wieku wybudowali Austriacy. Aktualnie trwa renowacja najwyższej baszty wawelskiej - Lubranki (Baszty Senatorskiej), prowadzone są badania architektoniczne przygotowujące do remontu Baszty Sandomierskiej.

Wzgórze wawelskie kryje jeszcze wiele tajemnic...

EWA PIŁAT

Zdjęcia: Anna Kaczmarsz

# Bezcenna pieczęć

## Krakowski Antykwariat Naukowy

Przedstawiamy kolejny sklep ze starymi i bardzo wyjątkowymi rzeczami - Krakowski Antykwariat Naukowy. Jego właścicielem jest Edward Śmiłek, jeden z wychowanków znanego antykwaryisty Stanisława Cieślowskiego.

Sklep powstał w 1945 roku i przez 50 lat miał swoją siedzibę przy ulicy Sławkowskiej. Obecnie mieści się w budynku przy ulicy św. Tomasa 8. W antykwariacie jest przede wszystkim ogromny zbiór książek - kilkanaście tysięcy woluminów.

Najstarsze z nich pochodzą z XVI wieku i warte są kilka tysięcy złotych. - Najcenniejsze inkunabuły trafiają zwykle do konkretnych i bardzo zamożnych kolekcjonerów. Ich odbiorcami jest także Biblioteka Narodowa oraz „Jagiellonka” - tłumaczy Edward Śmiłek.

Na półkach widzimy także pokaźną kolekcję (blisko tysięcy sztuk) map i rycin. Niektóre pamiętają nawet XVI stulecie. Ceny tego typu zbiorów wahają się od 30 do 1500 złotych.

Rarytasem dla kolekcjonerów jest również seria kilkudziesięciu pieczęci. Najstar-

sza, pochodząca z XV wieku, należała do jednego z krzyżackich władców. - Na razie jest ona dosłownie bezcenna. Wystawimy ją podczas październikowej aukcji, którą będzie można śledzić w Internecie - wyjaśnia Edward Śmiłek.

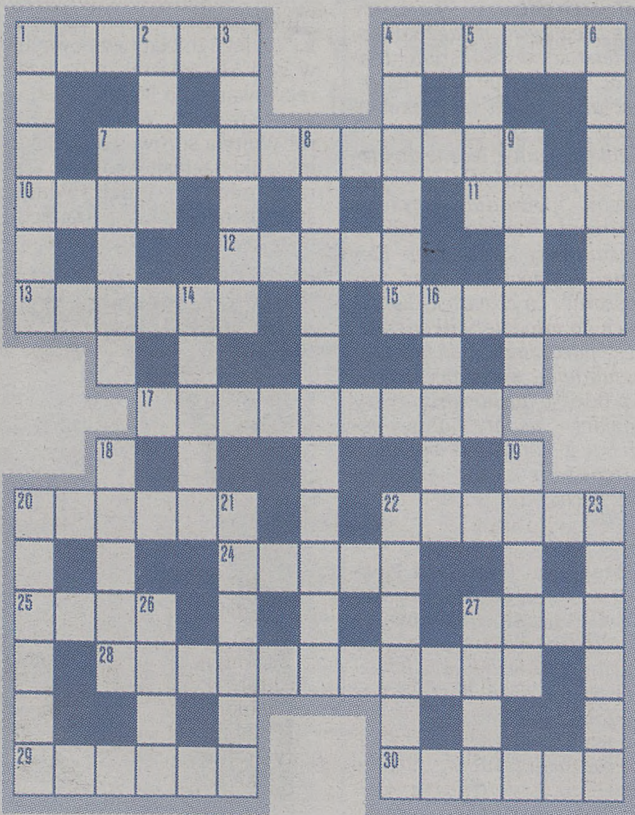
Antykwariat przy ul. św. Tomasa 8 jest miejscem, które chętnie odwiedzają przedstawiciele krakowskiej nauki i kultury. Stałymi bywalcami są: prof. Aleksander Krawczuk, Marian Stalla (krytyk literacki) czy Ryszard Krynicki (poeta). Często wpada tu także Tadeusz Malak, reżyser ze Starego Teatru (aktor dawnego Teatru Rapsodycznego, w którym grał m.in. Karol Wojtyła).

Edward Śmiłek w witrynie swego antykwariatu często urządza niewielkie, okolicznościowe wystawy. Ostatnia związana była ze 110. rocznicą urodzin Brunona Schulza. Obecnie pokazuje kilka zbiorów związanych z Ojcem Świętym.

Wśród nich znajduje się jedno z pierwszych zdjęć Jana Pawła II, zrobione po jego wyborze na papieża. Autorem fotografii jest znany krakowski fotografik Stanisław Markowski.

(MAJER)

## „KRZYŻÓWKA NA NIEDZIELĘ” NR 24



POZIOMO: 1. agresja 4. ten od wielkiej piramidy 7. radionamiar 10. już dość dawno rozbity 11. patronował greckim woj-

nom 12. w oku się kręci 13. w niej ciasto na chleb rosło 15. łowne ptaki z rodziny siewek 17. tę dzielnicę Krakowa utrw-

lił Wyspiański w „Weselu” 20. zastąpiła balię 22. przysłowiowo cierpliw 24. Floriańska 25. znak zatrzymania się 27. w nim karpie 28. wierzły w zdobycze nauki, kult pracy, myślą praktycznie 29. groźna broń na ręce chuligana 30. teraz połączona z castingiem.

PIONOWO: 1. Tatarów w 1287 r. na Kraków 2. dał się skusić jabłkiem 3. buraczki na ostro 4. Maria, światowej sławy śpiewaczka 5. dymi na Sycylii 6. Ludwik, wiekowy aktor 7. Hood 8. dzielnica Krakowa z Lasem Wolskim i Pustelnikiem 9. winne 14. zupa, specjalność kuchni polskiej 16. wiślana, z piachem 18. pospieszny koński bieg 19... Schindlera 20. dziennikarzyną 21. mocny alkohol 22. tankujesz na stacji benzynowej 23. pochyła 26. wskazany dla tłuściochów 27. sterta.

Rozwiązanie „Krzyżówki na niedzielę” nr 24 prosimy nadsyłać (wyłącznie na kartkach pocztowych) do poniedziałku, 26 sierpnia br., pod adresem redakcji: „Dziennik Polski”, ul. Wielopole 1, 31-072 Kraków, załączając kupon konkursowy.

Wśród Czytelników, którzy nadesłały prawidłowe rozwiązania, rozlosujemy 2 nagrody po 100 zł.

Rozwiązanie Krzyżówki na niedzielę nr 22

POZIOMO: 1. Talmud 4. Szarik 7. amen 8. izba 9. Nowa Huta 10. rama 12. szwy 14. poczet 17. Krzemionki 18. władca 21. lato 23. Maja 25. Podgórze 26. molo 27. Lola 28. szpara 29. tundra.

PIONOWO: 1. teatr 2. manna 3. drewno 4. szpule 5. alias 6. kramy 11. mankiet 13. zamiana 14. pozew 15. zwiad 16. Tania 19. łodyga 20. chrust 21. lamus 22. opoka 23. melon 24. agawa.

WYNIK LOSOWANIA  
W redakcji odbyło się losowanie nagród wśród uczestników, którzy nadesłali prawidłowe rozwiązanie Krzyżówki na niedzielę nr 22.

Nagrody po 100 złotych wylosowali:  
GRAŻYNA MAJ - Kraków  
ANDRZEJ KONIK - Kraków  
Pieniądze prześlemy pocztą.



W parafii św. Floriana w latach 1949–51 wikarym był Karol Wojtyła

# Bliska jego sercu

Rozmowa z ks. JANEM CZYRKIEM,  
proboszczem parafii św. Floriana w Krakowie

– Kiedy ks. Karol Wojtyła pojawił się w parafii św. Floriana?

– Przyszedł do naszego kościoła w sierpniu 1949 roku z parafii w Niegowici. Zamieszkał w wikarówce, w pokoju na piętrze, który zajmuje dziś ks. Leszek Uroda. Karol Wojtyła, jak każdy młody wikary, zajmował się wszystkim, począwszy od błogosławieństwa małżeństw, aż po sakrament chrztu św. Generalnie jednak robił więcej niż nakazywało prawo kanoniczne. Wprowadzał formy duszpasterstwa, które pojawiły się dopiero po II Soborze Watykańskim. Przykładem tego może być oryginalna, jak na ówczesne czasy, praca z ministrantami. Ks. Karol spotykał się zarówno z nimi, jak i z ich rodzicami. Dzisiaj jest oczywiste, że katolickie formowanie dzieci powinno zaczynać się od rodziców. Wtedy nie myślało w ten sposób. Ks. Wojtyła stworzył tu rodzinę ministrancką i powołał jej świeckich opiekunów. Jednym z nich była pani Morozowa z ulicy Długiej.

– Jego dziełem było jednak przede wszystkim duszpasterstwo akademickie. W jaki sposób powstało?

– Na terenie parafii istniały aż trzy uczelnie: Politechnika Krakowska, Wyższa Szkoła Muzyczna i Wyższa Szkoła Teatralna. Młodzi ludzie, którzy w nich studiowali, pragnęli, aby przy kościele św. Floriana powstało duszpasterstwo akademickie. Z pomysłem takim przyszły do Karola Wojtyły dwie studentki: Zofia Jaroń i Teresa Skawińska. Spodobało mu się to od razu. Czekał jednak na ostateczną decyzję ówczesnego proboszcza, ks. Tadeusza Kurowskiego. Proboszcz na szczęście zgodził się. Kilka dni później ks. Wojtyła zainaugurował cotygodniowe konferencje religijne dla młodych. Rozważania o istocie człowieka. Z jego inicjatywy powstała w tym kościele także tradycja recytowania po łacinie tekstów mszy świętych. W tym celu Karol Wojtyła sprowadził z Belgii mszaliki łacińsko-polskie. Zараził młodych ludzi również starą benedyktyńską tradycją, jaką był śpiew gregoriański.



Ks. Jan Czyrek

Przy duszpasterstwie akademickim powstał także chór, nazywany czule przez ks. Wojtyłę „chórkiem”.

– Jak wyglądały bezpośrednie kontakty ks. Wojtyły z młodymi ludźmi?

– Nie narzucał się. Po prostu czekał. Po chwili otoczony był wiankiem młodych ludzi, którzy pytali o wszystko, co ważne i mniej ważne w życiu człowieka. Bliskość ks. Karola z młodzieżą sprawiła, że zaczęli zwracać się do niego Wujku. Z opowiadań starszych parafian wiem, że ks. Wojtyła był osobowością poważną, ale nie zamykał się w sobie. Każdemu miał coś do zaoferowania. Zawsze miał czas dla ludzi. I tak jest zresztą do dzisiaj.

– Czy w okresie pracy w tej parafii przemawiał do ludzi w taki sam sposób jak obecnie?

– Nie, to był zupełnie inny język. Już w 1949 roku Karol Wojtyła był doktorem teologii. I to wpłynęło wyraźnie na jego styl mówienia. O ile ludzie wykształceni rozumieli go, o tyle nie zawsze trafiał do osób gorzej wyedukowanych. Jego kazania były wykładami teologicznymi na podbudowie filozoficznej. Szybko pojął, że trzeba to zmienić. Zaczął mówić w sposób prostszy i bezpośredni. Myślę, że tę i inne umiejętności wykształcił w środowisku tej parafii. Zresztą w liście z okazji 800-lecia wspólnoty św. Floriana napisał, że tu się uczył duszpasterstwa i tu wszedł w Kościół powszechny i jego problemy. Sądzę, że analitycy pontyfikatu Jana Pawła II powinni szukać

początków jego przemyśleń o poszanowaniu człowieka wartości ludzkiego życia i małżeństwie, właśnie tutaj.

– Jak po 16 października 1978 roku wyglądały kontakty Ojca Świętego z parafią św. Floriana?

– Nasi parafianie zawsze mieli do niego dostęp. Głównie poprzez pielgrzymki i specjalne audiencje. Poprzedni proboszcz, ks. Jan Kościółek, był u papieża z grupą wiernych 13 maja 1981 roku. Po porannej mszy świętej, w której uczestniczyli, Ojciec Święty zdyął szaty mszalne i przekazał je naszej parafii. Kilka godzin później doszło do zamachu na jego życie. Było wtedy wiele płaczu. Nasi ludzie ustawili obraz Matki Bożej Częstochowskiej na placu św. Piotra i modlili się. Podczas kolejnej pielgrzymki w 1985 roku Jan Paweł II rozmawiał z każdym. Pamiętał doskonale swoich byłych ministrantów. Jednego z nich zapytał: „Dlaczego już od roku nie dostaję listu od twojego ojca?”. A mężczyzna odpowiedział: „Bo tata już od roku nie żyje”. To pokazuje, że pamiętał nawet o prywatnych listach od parafian. Kilka lat później, na audyencji papieskiej na placu św. Piotra, usłyszeliśmy z ust Ojca Świętego: „Witam parafię św. Floriana bliską mojemu sercu”. Wszyscy płakaliśmy ze wzruszenia.

– Czy ks. Wojtyła odmienił oblicze parafii św. Floriana?

– Ksiądz wrasta w parafię i parafianie wrastają w wielkość kapłana. Osobowość księdza zawsze wyciska piętno na wspólnotcie, w której żyje. Karol Wojtyła był tu krótko, niecałe dwa lata. Ale mimo to zostawił trwałe ślad na obliczu tej parafii. On tu jest do dzisiaj i to nie tylko w kronikach czy na zdjęciach. Jest w każdym, kto go znał i słuchał.

– Czy papież odwiedził w niedzielę Waszą parafię?

– Jeśli siły mu pozwolą, to przed wizytą na cmentarzu Rakowickim zatrzyma się na chwilę przed naszą wikarówką. Powitamy go godnie. Jak wikarę samego Jezusa Chrystusa.

Rozmawiał MARCIN MAJEREK  
Zdjęcia ANNA KACZMARZ



Kościół św. Floriana w Krakowie

Ojciec Święty wspomina pracę w parafii św. Floriana w swojej książce „Dar i Tajemnica”:

– Po roku zostałem przeniesiony do parafii św. Floriana w Krakowie. Zgodnie z wolą proboszcza ks. prałata Tadeusza Kurowskiego, rozpocząłem katechizację starszych klas licealnych, a także duszpasterstwo wśród studentów szkół wyższych. Duszpasterstwo akademickie w Krakowie miało swoje centrum przy kościele św. Anny, lecz w związku z powołaniem nowych uczelni powstała potrzeba stworzenia nowego ośrodka, właśnie przy kościele św. Floriana. Rozpocząłem tam wygłaszanie, co czwartek, konferencji do młodzieży akademickiej, poruszając podstawowe zagadnienia dotyczące istnienia Boga i duchowości duszy ludzkiej – tematy bardzo potrzebne w kontekście wojującego ateizmu władz komunistycznych.

\*\*\*

Fragment listu Jana Pawła II z okazji 800-lecia parafii św. Floriana w Krakowie:

– Rzucającym się w oczy rysem duchowości parafii, ponieważ jej „charyzmatem”, który zapadł mi głęboko w serce, była szeroko rozwinięta chrześcijańska solidarność, miłość spoleczna, konkretne i skuteczne otwarcie się na potrzeby bliźnich. I dziś to wszystko: współbracia w kapłaństwie, parafianie, młodzież, pozwólcie, że wspomnę także „chórek”, staje żywo przed moimi oczami.



Wikarówka. Pod oknem pokoju, w którym mieszkał ks. Karol Wojtyła, wmurowano tablicę pamiątkową.



Shaty mszalne podarowane parafii św. Floriana przez Ojca Świętego



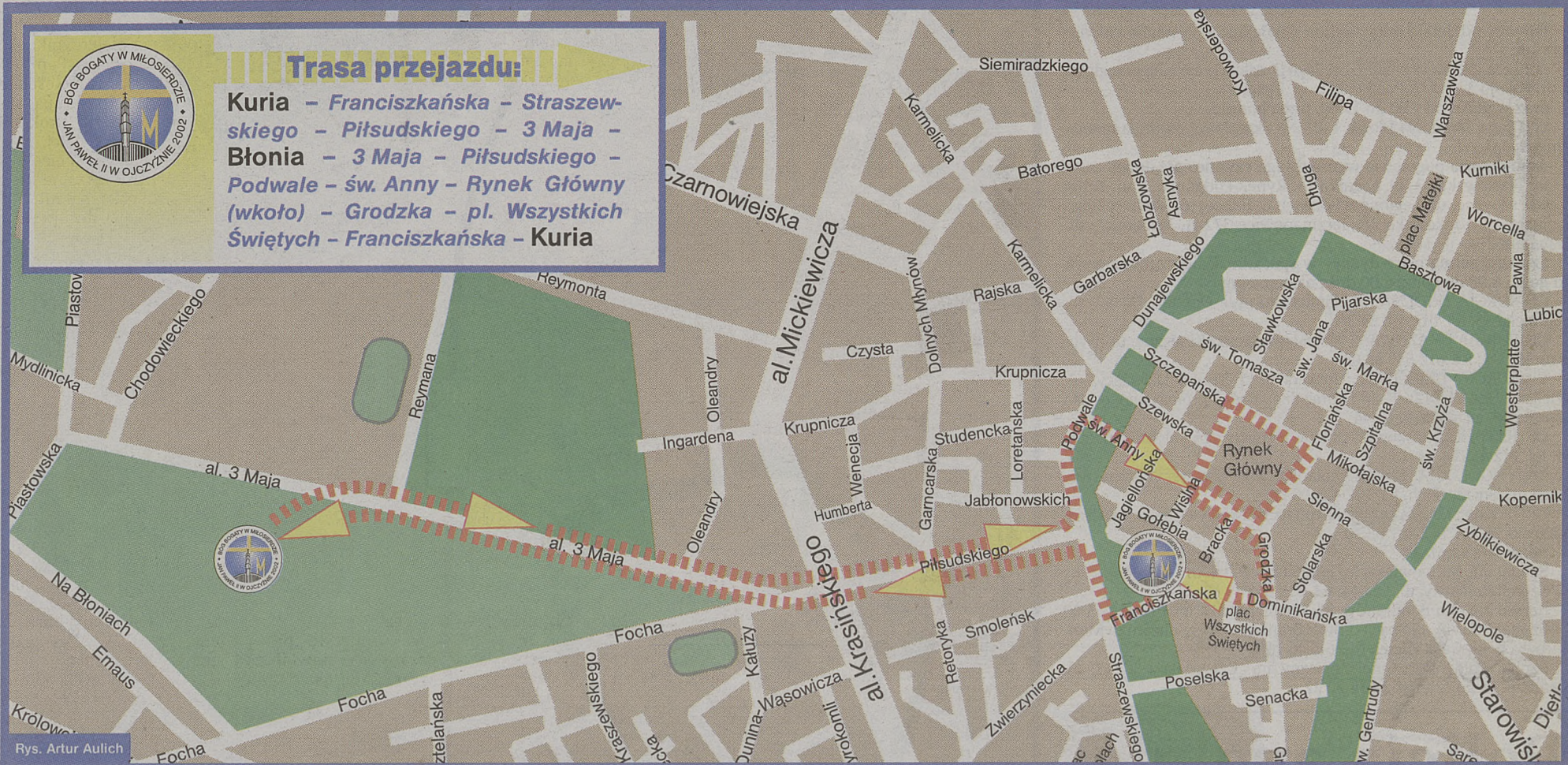
# Przewodnik Pielgrzymia



Dzisiaj o godzinie 9.45 – papież przybywa na Błonia. Po mszy świętej przejedzie przez Rynek Główny.

## Trasa przejazdu:

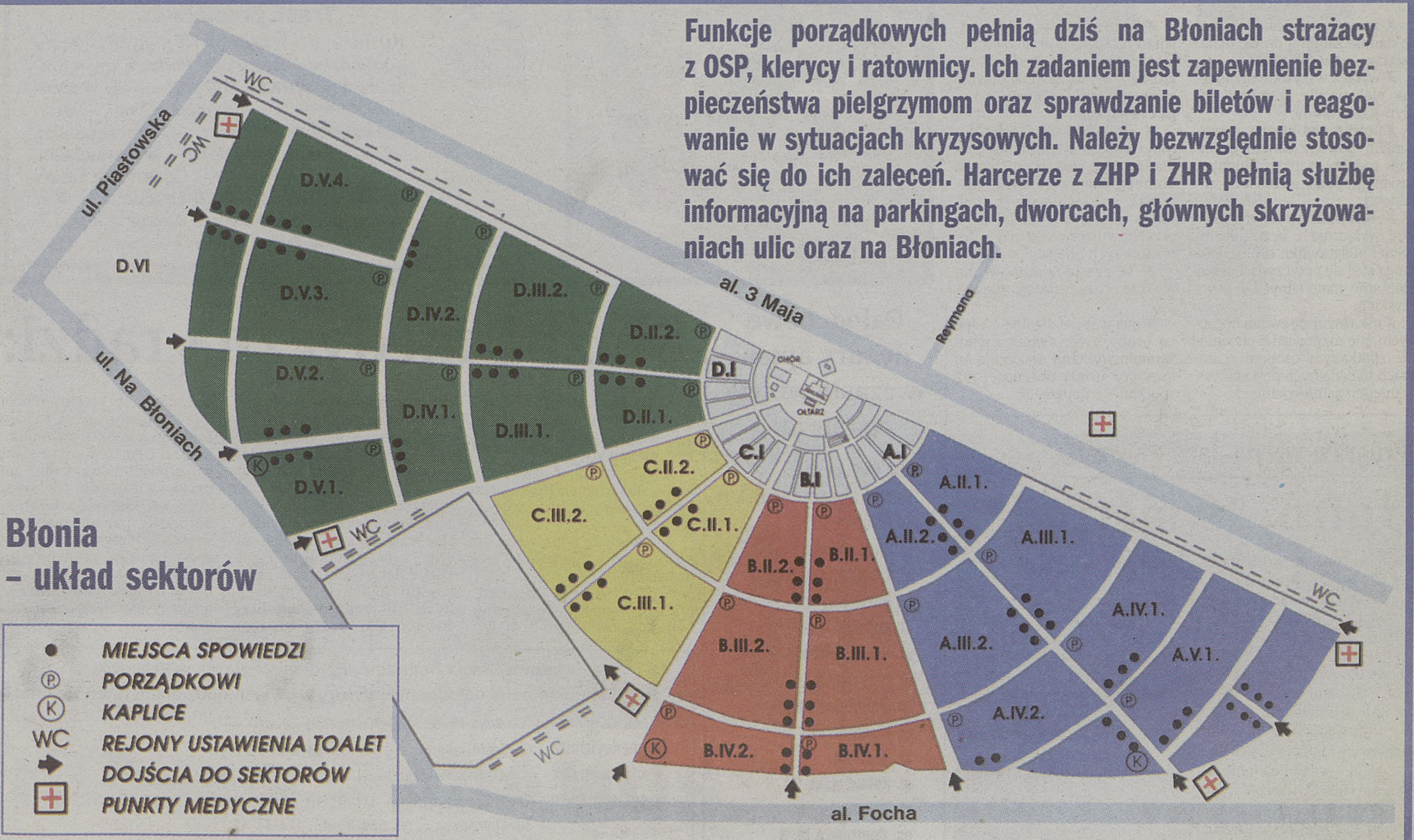
Kuria – Franciszkańska – Straszewskiego – Piłsudskiego – 3 Maja – Błonia – 3 Maja – Piłsudskiego – Podwale – św. Anny – Rynek Główny (wkoło) – Grodzka – pl. Wszystkich Świętych – Franciszkańska – Kuria



Funkcje porządkowych pełnią dziś na Błoniach strażacy z OSP, klerycy i ratownicy. Ich zadaniem jest zapewnienie bezpieczeństwa pielgrzymom oraz sprawdzanie biletów i reagowanie w sytuacjach kryzysowych. Należy bezwzględnie stosować się do ich zaleceń. Harcerze z ZHP i ZHR pełnią służbę informacyjną na parkingach, dworcach, głównych skrzyżowaniach ulic oraz na Błoniach.

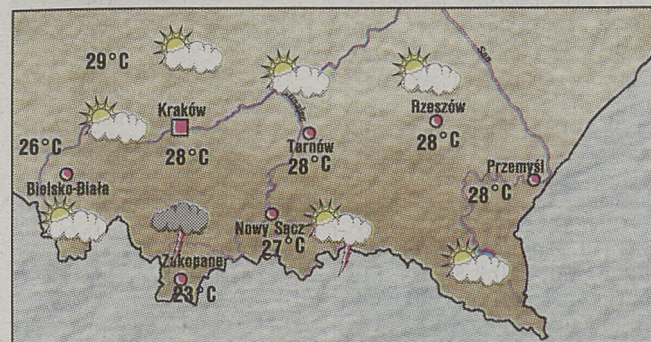
## Błonia – układ sektorów

- MIEJSCA SPOWIEDZI
- Ⓟ PORZĄDKOWI
- Ⓚ KAPLICE
- WC REJONY USTAWIENIA TOALET
- ➔ DOJŚCIA DO SEKTORÓW
- ⊕ PUNKTY MEDYCZNE

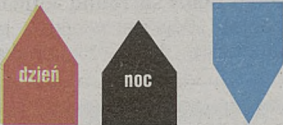




# Nadal ciepło



Temperatura  
26-29°C 14-17°C



## Sytuacja baryczna

Polska południowa znajduje się w zasięgu wyżu z centrum nad Skandynawią. Nadal napływa dość ciepłe i wilgotne powietrze ze wschodu.

## Prognoza pogody

W niedzielę przed południem pogodnie. Po południu lokalnie wzrost zachmurzenia z możliwością wystąpienia przelotnego deszczu lub burzy. Temperatura maksymalna od 26 do 29 st., na Podhalu od 23 do 25 st., w Tatrach 13 st. Wiatr słaby, północno-wschodni. W nocy pogodnie i bez opadów. Zamglenia, rano miejscami mgła. Temperatura minimalna od 14 do 17 st., na Podhalu od 12 do 15 st., w Tatrach 7 st. Wiatr słaby, północno-wschodni.

## Prognoza orientacyjna na poniedziałek

W dzień pogodnie i bez opadów. Temperatura maksymalna od 26 do 29 st., na Podhalu od 23 do 25 st., w Tatrach 13 st. Wiatr słaby i umiarkowany z kierunków wschodnich. W nocy pogodnie i bez opadów. Zamglenia. Temperatura minimalna od 14 do 17 st., na Podhalu od 12 do 15 st., w Tatrach 8 st. Wiatr słaby, północno-wschodni.

## Uwaga kierowcy

Widzialność rano miejscami ograniczona. Warunki drogowe dobre.

## Sytuacja biometeorologiczna

Na ogół korzystna, po południu miejscami wystąpi zakłócony czas reakcji.

## Ciśnienie

Wczoraj o godz. 14 ciśnienie w Krakowie wynosiło 988,7 hPa = 741,5 mm Hg. Średnie miesięczne: 988,2 hPa = 741,2 mm Hg. Tendencja: spadek ciśnienia.

# Drugi przypadek BSE

Mięso chorej krowy z okolic Lubartowa nie trafiło do handlu. Ubojnia i gospodarstwo zostały zdezynfekowane.

**K**rajowe służby weterynaryjne wykryły drugi przypadek BSE w Polsce – poinformował wczoraj dr Piotr Kołodziej, główny lekarz weterynarii. Tusza krowy z Lubelszczyzny ze stwierdzonym BSE została już w sobotę poddana utylizacji. Podobny los spotkał jej potomstwo, a ubojnia i gospodarstwo zostały zdezynfekowane – poinformował wojewódzki lekarz weterynarii Jan Sławomirski.

Według prof. Pawła Liberskiego, specjalisty w dziedzinie chorób wywoływanych przez priony, wykrycie drugiego przypadku BSE w naszym kraju nie jest zaskoczeniem. Przewiduje, że będą następne przypadki wykrycia bydła zakażonego BSE, bo część krów jest zabijana bez udziału weterynary i ich mięso nie jest poddawane badaniom.

Z kolei wicedyrektor Państwowego Instytutu Weterynaryjnego w Puławach prof. Jan F. Żmudziński uważa, że wykrycie drugiego przypadku BSE

w Polsce potwierdza skuteczność krajowego systemu badań w kierunku BSE. W lutym wprowadzono w Polsce obowiązek badania w kierunku BSE wszystkich sztuk bydła powyżej 30. miesiąca życia ubijanych w celach konsumpcyjnych. Zajmują się tym laboratoria w: Puławach, Gdańsku, Krakowie, Warszawie i Wrocławiu. Prof. Żmudziński poinformował, że od lutego przebadano w kraju ponad 170 tys. sztuk bydła i zdiagnozowano drugi przypadek BSE. Dodał, że te pojedyncze przypadki mogą świadczyć o sporadycznym występowaniu BSE u bydła w Polsce, niekoniernie zależnym od sposobu żywienia tych zwierząt.

13 sierpnia w jednej z niewielkich ubojni koło Lubartowa w Lubelskiem dokonano uboju trzech krów. Ich tusze, zgodnie z obowiązującymi przepisami, poddano rutynowym badaniom w kierunku BSE w Państwowym Instytucie Weterynarii w Puławach. U trzeciej z ubitych krów stwierdzono BSE. Zwierzę nie wykazywało objawów nerwowych, charakterystycznych dla

BSE ani też nie chorowało na żadne poważniejsze choroby. Jej mięso oraz krowy ubitej przed nią, a także pięciu sztuk jej potomstwa nie trafiły do handlu – zapewnił dr Sławomirski.

Krowa pochodziła z jednego z okolicznych gospodarstw. Ponad 70-letni gospodarz kupił ją na targu jako cielę 12-13 lat temu. Tuszę tej krowy oraz potomstwa (dwie kilkuletnie krowy, jałówka i dwoje cieląt) poddano w sobotę utylizacji. Od potomstwa, włącznie z cielętami, pobrano materiał do badań w kierunku BSE i odesłano do puławskiego instytutu. Ubojnia i gospodarstwo zostały w sobotę zdezynfekowane, rolnik otrzyma odszkodowanie za ubite bydło.

Dyrektor puławskiego instytutu doc. Tadeusz Wijaszka wyjaśnił, że BSE u krowy z Lubelszczyzny zostało zdiagnozowane tzw. szybkimi testami. We wtorek lub środę będą znane wyniki badań histopatologicznych oraz immunohistochemicznych, które dadzą ostateczne potwierdzenie dotychczasowego rozpoznania. (PAP)

Pierwszy przypadek zakażenia BSE w kraju stwierdzono w Małopolsce u krowy, która trafiła do ubojni w Mochnacze Wyżnej koło Krynicy. Potwierdziły to badania laboratoryjne wykonane 2 maja w Krakowie i 3 maja w Instytucie Weterynarii w Puławach. Zwierzę dostarczone do ubojni w Mochnacze nie wykazywało objawów nerwowych charakterystycznych dla BSE. Obecność prionów w mózgu krowy wykazały dopiero specjalistyczne badania. Do zarażenia doszło najprawdopodobniej drogą pokarmową, a nie genetyczną. Prokuratura

umorzyła część śledztwa w sprawie pierwszego w Polsce przypadku BSE. Uznano, że handlarz skupujący zwierzęta i osoba wystawiająca świadectwa pochodzenia nie sprowadzili niebezpieczeństwa dla życia i zdrowia wielu osób. Obaj mężczyźni będą natomiast odpowiadać za poświadczenie nieprawdy, poprzez wystawianie fałszywych dokumentów, za co grozi im od 3 miesięcy do 5 lat więzienia. Mięso zarażonej sztuki nie trafiło do handlu, a tylko spożycie takiego mięsa może u ludzi wywołać chorobę.

# Krótko

■ **ZMARŁ EDWARD DZIEWOŃSKI.** Znany aktor i reżyser Edward Dziewoński zmarł wczoraj w Warszawie. Miał 86 lat. Pokolenia Polaków zapamiętały go jako „Dudka” – współzałożyciela kabaretu o takiej nazwie. Był związany m.in. z warszawskim teatrem Syrena, do którego został zaangażowany w 1945 roku.

■ **PROF. KOSZAROWSKI NIE ŻYJE.** Zmarł prof. Tadeusz Koszarowski. Był twórcą całościowego opracowania zagadnień chirurgii onkologicznej, stworzył system rejestracji i epidemiologii nowotworów w Polsce, opracował zasady społecznej walki z rakiem.

■ **STRAŻACY POMAGAJĄ.** Grupa 24 polskich strażaków wyposażona w specjalistyczny sprzęt – 11 pojazdów i 9 pomp o dużej wydajności – rozpoczęła w nocy z piątku na sobotę pracę na zalanych terenach w okolicach Drezna.

■ **Z KRONIKI WYPADKÓW.** Na ul. Wyciąskiej doszło do zderzenia dwóch samochodów osobowych. Jedna osoba odniosła niegroźne obrażenia. W Mogilanach pięćseto potrącił rowerzystę, którego z ciężkimi obrażeniami głowy przewieziono do Szpitala Kolejowego. Ambulatorium Chirurgiczne Pogotowia Ratunkowego udzieliło pomocy 133 pacjentom. Policja Drogowa na terenie miasta i powiatu interweniowała w 2 wypadkach, 15 kolizjach i zatrzymała 2 nietrzeźwych kierowców. (WES)

## Nissan PRIMERA

www.nissan.com.pl

## NOWA FORMA INTELIGENCJI



### Nowy Nissan Primera...

Dzięki panelowi N-Form będziesz miał główne układy sterowania w zasięgu ręki, kamera wyświetli obraz z tyłu samochodu, a 6 poduszek powietrznych da ci poczucie bezpieczeństwa. Oto, co nazywamy NOWĄ FORMĄ INTEGRACJI.



Nieograniczone możliwości



AUTO KOMIS przy salonie Nissan - ZAKUPY BEZ RYZYKA!!!  
KAŻDE AUTO W ROZLICZENIU!!!

www.auto-adamus.com.pl e-mail: adamus@nissan.com.pl

# NISSAN - ADAMUS

30-644 Kraków, ul. Kamieńskiego 43  
tel./faks (0 12) 425-56-00, (0 12) 425-56-42

18 sierpnia

niedziela

Heleny  
Bronisławy

Muzea

ZAMEK KRÓLEWSKI NA  
WAWELU:

KOMNATY KRÓLEWSKIE (II p.): nd. (10 - 15); KRÓLEWSKIE APARTAMENTY PRYWATNE (I piętro): Wyst. czas.: *Sztuka cenniejsza niż złoto*; nd. (10 - 15); **WSCHÓD W ZBIORACH WAWELSKICH:** *Sztuka Wschodu*; nd. (10 - 15); **WAWEL ZAGINIONY:** nd. (10 - 15); **SKARBIEC I ZBROJOWNIA:** niedz. (10 - 15); **KATEDRA:** nd. (12.15 - 17.15); **SMOCZA JAMA:** nd. (10 - 17);

**MUZEUM ARCHEOLOGICZNE (ul. Poselska 3):** Wyst. st.: *Bogowie starożytnego Egiptu; Kraków przed tysiącem lat; Starożytność i średniowiecze Małopolski*; wyst. czas.: *Z ziemi i z wody* (wystawa rzeźby Małgorzaty Olkowskiej do 31.08); *Lajkoniki Jerzego Kotarby*; nd. (10 - 14); **DWÓR W BRANICACH:** Wyst. czas.: *Garniarstwo prehistoryczne*; nd. (13 - 16);

**MUZEUM ETNOGRAFICZNE (pl. Wolnica 1):** Wyst. stała: *Polska kultura ludowa*; wyst. czas.: *Z wysokiej potoniny. Huculskie fascynacje Heleny Dąbcańskiej* (do 31.09), nd. (10 - 14, wstęp wolny); **(ul. Krakowska 46):** *Ule figuralne* (10 - 14.30, wstęp wolny);

**MUZEUM HISTORYCZNE - KRZYSZTOFORY (Rynek Główny 35):** Wyst. stała: *Z dziejów i kultury Krakowa*, wyst. czas.: *Śniłem swoją sztukę - rysunek i malarstwo Stefana Żechowskiego* (do 31.08), **Sień na parterze:** Wyst. czasowa: *Pani, panny i panienci Marity Benke-Gajdy* (do 31.08, wstęp wolny); **Letnia Galeria Rzeźby - Dziedziniec Pałacu Krzysztofory:** *Wystawa rzeźby plenerowej artystów krakowskich*, nd. (9 - 15.30); **WIEŻA RATUSZOWA (Rynek Główny):** *Leszek Miśiak - malarstwo* (do 20.08), nd. (10 - 17); **DOM POD KRZYŻEM (ul. Szpitalna 21):** Wyst. st.: *Dzieje teatru krakowskiego*; Wyst. czas.: *Grecka antyczna maska teatralna. Prace Manosa Pondikakisa* (do 15.09); nd. (9 - 15.30); **STARA BOŻNICA (ul. Szeroka 24):** Wyst. stała: *Z dziejów i kultury Żydów. Żydowskie tradycje - Malarstwo portretowe i widoki dawnego Kazimierza - Zagłada Żydów Krakowa*; Wyst. czas.: *Żydzi krakowscy 1868-1939* (do 30.10); nd. (10 - 17);

**PAŁAC SZTUKI (pl. Szczyński 4):** **Pałac Górny:** *Alfred Lenica - malarstwo* (do 25.08); codz. (8.15 - 18);

**SYNAGOGA IZAACKA (ul. Kupa 18):** Zwiedzanie i projekcje (non stop) filmów pt. *Kazimierz krakowski 1936; Przeprowadzki do getta w Krakowie*; nd. (9 - 19);

**MUZEUM INŻYNIERII MIEJSKIEJ (ul. św. Wawrzyńca 15):** Wyst. stała: *Historia komunikacji miejskiej, Z dziejów wytwórni świec A. Rothe, Dla czego tramwaj jeździ*; niedz. (10 - 16);

**PIESKOWA SKAŁA - Zamek:** *Ze zbiorów Zamku Królewskiego na Wawelu*; nd. (10 - 18).

Teatry

FUNDACJA STAREGO TEATRU (ul. Sławkowska 14) - 20: Sławkowska 14 śpiewa „O le znowu ta Piaf”.

Kina

**Multikino (ul. Dobrego Pasterza 128, dolby digital, klimatyzacja, parking, udogodnienia dla niepełnosprawnych, informacja i rezerwacja: tel. 617-63-99):** „Asterix i Obelix. Misja Kleopatra” (120', b.o.) - 10, 12.15, 15, 17.30, 20, 22.20, „Byliśmy żołnierzami” (160', 15 l.) - 12.55, 21.15, „Był sobie chłopiec” (115', 15 l.) - 15.50, 18.15, „Dzień świra” (105', 18 l.) - 13.30, 15.35, 17.40, 19.45, „E=mc<sup>2</sup>” (104', 15 l., pokaz przedpremierowy) - 20.50, „Epoka lodowcowa” (96', b.o.) - 10.20, 12.20, 14.20, 19, „Faceci w czerni 2” (104', 12 l.) - 10.05, 12.05, 14.05, 16.05, 16.40, 18.05, 18.45, 20.05, 22.05, 22.50, „Gwiezdne wojny, cz. 2: Atak klonów” (157', 12 l.) - 10.45, (dubbing), „Harry Potter i kamień filozoficzny” (158', b.o.)

Doo” (97', 12 l., premiera) - 10.30, 12.50, 14.50, 16.50, 18.55, 21, „Smakosz” (105', 15 l.) - 15.25, 19.50, 22.15, „Spiderman” (131', 12 l.) - 11, „Suma wszystkich strachów” (139', 15 l., premiera) - 9.45, 12.30, 15.15, 18, 20.40, „Śnieżne psy” (115', b.o.) - 10.50, 13.05, 17.35, „Włamanie na śniadanie” (137', 15 l.) - 13.45, 16.20, 19.05, 21.40, „Ziemia niczyja” (108', 15 l., pokaz przedpremierowy) - 19.10;

Kino Letnie (na zewnątrz kina, wstęp wolny): „Krzyk 3” - ok. 21;

**APOLLO (ul. św. Tomasza 11a) (stereo, ekran perłkowy, rezerwacja tel.: 421-89-50):** „Scooby Doo” (USA, b.o., premiera) - 14.30, 16.15, „Faceci w czerni 2” (USA, 12 l.) - 18.15, „Był sobie chłopiec” (USA, 15 l.) - 20, 22;

**ARS: ANEKS SZTUKI (ul. św. Jana 6) (dolby stereo SR, ekran perłkowy, fotele klubowe, klimatyzacja, informacja i rezerwacja: tel. 421-41-99):** „Piękny umysł” (USA, 15 l.) - 16.15, „Gosford Park” (USA, 15 l.) - 18.30, „Był sobie chłopiec” (USA, 15 l.) - 21;

**ARS: KINIARNIA 1 (ul. św. Jana 6) (dolby digital, klimatyzacja, nowa sala klubowa, stoliki, bar):** „Asterix i Obelix: Misja Kleopatra” (fr., 9 l., napisy) - 16.45, 20.55, „Cześć, Tereska” (pol., 15 l.) - 19;

**ARS: KINOTEATR REDUTA (ul. św. Jana 6) (dolby digital surround EX, ekran perłkowy, klimatyzacja):** „Epoka lodowcowa” (USA, b.o.) - 15.30, „Był sobie chłopiec” (USA, 15 l.) - 17, 19, „Piękny umysł” (USA, 15 l.) - 20.50;

„Asterix i Obelix. Misja Kleopatra” (dubbing) - 11.30, 13.45, 16, 18.15, „Był sobie chłopiec” - 12, 17.30, 19.45, „Władca Pierścieni” - 14.15, „Lilo & Stich” - 11, 12.45, 14.30, 16.15, „Smakosz” - 18, 20, „Potwory i spółka” - 13.45, „Włamanie na śniadanie” - 15.45, 18.30, 21.15, „Chopin. Pragnienie miłości” - 11, „Faceci w czerni 2” - 11, 13, 17.15, 19.15, 21.15, „Spiderman” - 15.

**CINEMA CITY ZAKOPIANKA, (Ul. Zakopiańska 62, dolby digital, dolby SR EX, klimatyzacja, parking, udogodnienia dla niepełnosprawnych, tel.: 295-95-95, www.cinema-city.pl):** „Lilo i Stich” - 9.30, 11.15, 13, 15.45, 17.30, „Niewierna” - 19.15, 21.30, „Śnieżne psy” - 9.45, 11.45, 14, 18.30, „Faceci w czerni 2” - 10.45, 12.45,

Brat naszego Boga w Wandzie

W kinie Wanda można oglądać film Krzysztofa Zanussiiego „Brat naszego Boga” (godz. 16.30), zrealizowany na podstawie sztuki Karola Wojtyły. Film opowiada o życiu św. Brata Alberta. (RS)

290-90-90, www.kinoimax.pl): „Podwodny las” (3D) - 10, 18.45, „T-REX” (3D) - 11, 16.30, „Przez ocean czasu. Nowy Jork” (3D) - 15.15, 20.45, „Everest” (2D) - 13.15, „Cybernetyczny świat” (3D) - 12.15, 14.15, 17.45, 19.45.

**GRAFFITI KINO POD BARANAMI (Rynek Główny 27) (stereo, dolby surround, klimatyzacja):** „Bóg jest wielki, a ja malutka” (fr., 100') - 16, „Męska

Premiery

Scooby Doo

Pełnometrażowa ekranizacja kreskówki o psie Scoobym Doo i jego przyjaciółach. Tym razem (nie)przestraszony pies będzie musiał rozgryźć zagadkę tajemniczej Wyspy Strachów, która podobno jest niewiedzona.

Suma wszystkich strachów

Ekranizacja jednej z najlepszych powieści Toma Clancy'ego. Neonaziści zyskują do stopu do broni nuklearnej i pragną jej użyć podczas rozgrywek futbolowych, a winą za atak obarczyć Rosję. W rolach głównych: Ben Affleck i Morgan Freeman.

Przedpremiery

E=mc<sup>2</sup>

Najnowsza komedia Olafa Lubaszenki. Historia gangstera (Cezary Pazura), który u pracownika akademickiego (Olaf Lubaszenko) zamawia doktorat.

Ziemia niczyja

Wybitny film Bośniaka Danisa Tanovicia, nagrodzony tegorocznym Oscarem i Złotym Globem. Historia trzech żołnierzy - dwóch Bośniaków i Serba, którzy niespodziewanie spotykają się w opuszczonym okopie. Poruszający obraz wojny na Bałkanach. (RS)

- 11.20, „Hrabia Monte Christo” (146', 12 l.) - 14.30, 17.20, 20.15, „Lilo i Stich” (100', b.o.) - 10.15, 12.40, 14.40, „Niewierna” (139', 15 l.) - 11.05, 16.25, 21.45, „Potwory i spółka” (111', b.o.) - 10.35, „Przepowiednia” (129', 15 l.) - 13.50, „Resident Evil” (119', 15 l.) - 16.35, 20.50, „Scooby



rządkowanie się ojcu. Sama otoczyła się murem goryczy i cynizmu, zgorzkniała i pogryzła w beznadziei. Mężczyzna, z którym sypia, to młodsza kopia leżącego w szpitalu ojca: agresywny, egoistyczny, przepełniony pogardą dla niej i ich nienarodzonego jeszcze dziecka. Promyk nadziei dla obu samotnych pojawia się niespodziewanie: kulturalny sąsiad na emeryturze starszej kobiecie pragnie darować szacunek i zainteresowanie, młodszej - opiekę, wiarę i miłosierdzie.

„Samotne” są produkcją hiszpańską, na polskich ekranach goszczą prawie trzy lata po światowej premierze. To film o emocjach i wrażliwości, rozterkach i trudnych wyborach. Kino Wanda nadaje się do oglądania „Samotnych” szczególnie dobrze: chrząst popcornu nie zagusza płaczu, dobiegającego z sąsiednich foteli.

**Samotne.** Reżyseria: Benito Zambrano. Występują: Maria Galiana, Ana Fernandez, Carlos Alvarez-Novoa, Antonio Perez Dechent, Paco De Osca, Juan Fernandez. **MATYLDĄ DUDEK**

**APOLLO FILM: ATLANTIC (ul. Stradomska 15) (dolby stereo SR, kawiarnia):** „Lilo i Stich” (USA, b.o., dubbing) - 14.30, 16.30, „Asterix i Obelix: Misja Kleopatra” (fr., 9 l., dubbing) - 18.30, „Byliśmy żołnierzami” (USA, 15 l.) - 20.30;

**APOLLO FILM: KIJÓW (al. Krasieńskiego 34) (dolby digital surround EX, klimatyzacja, kawiarnia, parking):** „Asterix i Obelix: Misja Kleopatra” (fr., 9 l., dubbing) - 16, „Suma wszystkich strachów” (USA, 15 l.) - 18, 20.30;

**APOLLO FILM: ŚWIT (os. Teatralne 10) (dolby Pro Logic, kawiarnia, parking), (dwie sale):** nieczynne;

**APOLLO FILM: MIKRO (ul. Lea 5) (dolby stereo A):** „Don Juan de Marco” (USA, 15 l.) - 16, „Złota” (USA/fr./ang., 15 l.) - 18, „Memento” (USA, 18 l.) - 20.30;

**ARS: SZTUKA (ul. św. Jana 6) (dolby digital, ekran perłkowy, fotele lotnicze, foteliki dziecięce Booster Buddy):** „Scooby Doo” (USA, b.o., premiera) - 15.15, 17, 18.45, „Gosford Park” (USA, 15 l.) - 20.30;

**CINEMA CITY KRAKÓW PLAZA (al. Pokoju 44, dolby digital, dolby SR EX, klimatyzacja, parking, udogodnienia dla niepełnosprawnych, tel.: 290-90-90, www.cinema-city.pl):** „Harry Potter i kamień filozoficzny” (dubbing) - 11.15, „Dzień świra” - 18.45, „Resident Evil” - 14.15, 16.30, 20.45, „Suma wszystkich strachów” (premiera) - 11.15, 13.45, 16.15, 18.45, 21.15, „E=mc<sup>2</sup>” (przedpremiera) - 21, „Scooby Doo” (premiera) - 11 (lektor), 13, 15, 17 (lektor), 19, „Piękny umysł” - 21, „Epoka lodowcowa” - 12, 13.45, 15.30, 17.15, „Niewierna” - 19, 21.30,

14.45, 16.45, 18.45, 20.45, „Spiderman” - 10, 16.15, „Hrabia Monte Christo” - 12.15, 15, 17.45, 20.30, „Epoka lodowcowa” - 10.45, 12.30, 14.15, 16, „Dzień świra” - 17.45, „Resident Evil” - 19.45, „E.T.” - 12.15, „Gwiezdne wojny: cz. 2 - Atak klonów” - 14.45 (dubbing), „Był sobie chłopiec” - 18.30, 20.45, „Potwory i spółka” - 10, 11.45, „40 dni i 40 nocy” - 16.15, „Włamanie na śniadanie” - 13.45, 18.15, 20.45, „Asterix i Obelix. Misja Kleopatra” - 11.15, 13.30, 15.45, 18, 20.15 „Scooby Doo” (premiera) - 9.30, 11.30, 13.30, 15.30, 17.30, 19.30, 21.30, „Suma wszystkich strachów” (premiera) - 11.15, 13.45, 16.15, 18.45, 21.15, „E=mc<sup>2</sup>” (przedpremiera) - 20.45;

**PANASONIC IMAX (al. Pokoju 44, trójwymiarowe, tel.:**

Samotne

Każdy człowiek powinien urodzić się dwa razy - mówi Maria, główna bohaterka „Samotnych”. Raz jako biedak, by poznać niedoścignionej świat - i raz jako bogacz - by wynagrodzić sobie trudy. Maria już dawno uciekła ze wsi - od biedy, zacoiania i poniżającego rodzinej ojca. Wielkie miasto miało odmienić jej życie. Lecz wymarzony Madryt skazał ją na samotność i walkę o przetrwanie, alkohol i byle jakie związki.

Wizyta matki nie może wiele zmienić. Starszą, schorowaną kobietę córka oskarża o bierność, podpo-

Polecamy

„Smakosz” - dwójka rodzzeństwa walczą z monstrem polującym na ludzi. Brrr... Smakowity kasek, nie tylko dla wielbicieli horrorów.

Odradzamy

„Faceci w czerni II” - wystarczy oglądać zwiastun do filmu, by zobaczyć najlepsze sceny (śpiewający ratlerek!). Poza tym wieje nudą jak z czarnej dziury.

RAFAŁ STANOWSKI

sprawa” (pol., 2001) - 18, „Schyłek lata” (tajw./fr., 112') - 18.30, „Gusta i guściki” (fr., 1999) - 20.30;

**GRAFFITI KINO WANDA (ul. św. Gertrudy 5) (dolby stereo SR, kawiarnia filmowa):** „Brat naszego Boga” (pol.) - 16.30, „Samotne” (hiszp., 1999) - 18.30, 20.30;

**GRAFFITI KINO LETNIE (ul. św. Gertrudy 5):** „Drżące ciało” (99') - 21;

**GRAFFITI KLUB FILMOWY (ul. św. Gertrudy 5):** „Amelia” (fr./niem., 112') - 16, „Kolory rajy” (irań./fr., 90') - 18.15, „Fana-tyk” (98') - 20;

**PASAŻ (Rynek Główny 9):** „100 dziewczyn i ja” (USA, 15 l.) - 16.45, „Amelia” (fr., 15 l.) - 18.30, „On, ona i on” (wł./fr., 15 l.) - 20.30;

**SFINKS (Górali 5):** nieczynne;

**TECZA (ul. Praska 52):** nieczynne;

**WRZOS (ul. Zamoyskiego 50):** nieczynne;

**MYŚLENICE - MUZA (ul. Piłsudskiego 20) (dolby Pro Logic, parking, udogodnienia dla osób niepełnosprawnych):** „Wielki powrót” (USA, b.o.) - 16, „Spiderman” (USA, 15 l.) - 17.30, „Azy!” (USA, 15 l.) - 19.30.

Kącik dziecięcy

TEATRZYKI  
KRZESIWO

Nowe przedstawienie Teatru Sceny Moliere, oparte na baśniach znanych i nieznanach. **Scena Moliere, ul. Szewska 4, tel. 292-64-01, godz. 11.30, bilet: 2 zł.**

FILMY

ASTERIX I OBELIX: MISJA KLEOPATRA

Królowa Kleopatra chce wybudować najpiękniejszy pałac świata. Ma jednak tylko trzy miesiące czasu, niezbędne zatem będą czary. A nimi, jak wiadomo, dysponują Galowie.

ANEKS, ATLANTIC, KIJÓW, KINIARNIA 1, CINEMA CITY, MULTIKINO

CYBERNETYCZNY ŚWIAT 3D

Śliczna Pix oprowadza nas po cybernetycznym świecie. Jednak trzy złośliwe wirusy Strzępek, Wirek i Brzęczyk usiłują zniszczyć jej królestwo. Pix musi walczyć o uratowanie świata przed wykasowaniem. **PANASONIC IMAX**

EPOKA LODOWCOWA

Animacja. Mamut, leniwiec i tygrys wyruszają w drogę, by oddać rodzicom zagubione ludzkie dziecko. Droga prowadzi do krainy wiecznych śniegów, a niebezpieczeństwa czują się z każdej strony. **REDUTA, CINEMA CITY, MULTIKINO**

E.T.

Dziesięcioletek zaprzyjaźnia się z przybyszem z kosmosu. Razem przeżywają niezwykle przygody, jednak E.T. tęskni za swym domem. W filmie odświeżono dźwięk i obraz, dodano kilka nowych scen. **CINEMA CITY**

HARRY POTTER I KAMIEŃ FILOZOFICZNY

Harry Potter zostaje skierowany do Szkoły Magii i Czarodziejstwa. Tu spotyka dawnego wroga swych rodziców: złowrogięgo Lorda Voldemorta. **CINEMA CITY, MULTIKINO**

LILO I STICH

Animacja. Pewnego dnia Lilo poznaje Sticha - uciekiniera z planety Turo. Czy ten niezwykle wyglądający

i niestychanie złośliwy stworek zaprzyjaźni się z samotną dziewczynką?

**ATLANTIC, CINEMA CITY, MULTIKINO**

POTWORY I SPÓŁKA

Firma Potwory i Spółka co noc wysyła swych specjalistów, by dzieci zasypiały pełne przerażenia. Jednak dzieci zamiast bać się i płakać, chcą zaprzyjaźnić się z potworkami.

**CINEMA CITY, MULTIKINO**

SCOOBY DOO

Premiera. Pies Scooby Doo wraz z grupą przyjaciół wpada na trop tajemniczej zagadki. W wesołym miasteczku zagnieździły się tajemnicze potworki.

**APOLLO, SZTUKA, CINEMA CITY, MULTIKINO**

ŚNIEŻNE PSY

Dentysta z Florydy zostaje właścicielem psiego zaprzęgu na Alasce. Osemka psów husky ani myśli słuchać nowego pana, a ktoś za wszelką cenę usiłuje zdobyć stado czworonogów.

**CINEMA CITY, MULTIKINO**

(MD)

# Reklamy Ogłoszenia

## Praca

AGENCJA zatrudni panie. 012/257-12-81. 93239/A

ZATRUDNIMY instruktorów fitness. CV, „De-kor” Fitness Kalawaryjska 9-15. 0602-10-63-10. 98668/A

## Szukam pracy

BRYGADA dociepleniowa, doświadczona nawiąże współpracę z architektem zleceniodawcą „Prowizja”. 012/ 642-21-14, 0603-51-68-59. 96904/A

BYŁY hutnik, kurs: wózki widowe i komputer, praca przy kostce brukowej, remontach. Disc jockey. 012/386-35-66. 91089/A

KOBIETA, wyższe chemiczne, doświadczenie w przemyśle, kurs księgowości, Internet, poszukuje pracy. Tel. 0608-886-208. 15936/A

POSZUKUJĘ pracy jako portier, przy pilnowaniu (chętnie w nocy). /012/654-38-44. 96264/A

ZAOPIEKUJĘ się starszą osobą. /012/647-90-79. 96259/A

## Nauka

CERTYFIKAT ECDL (informatyka) 5 miesięcy, 10 miesięcy. /012/634-17-87, /012/ 628-21-96. 15920/F

KOMPUTEROWE, indywidualne kursy. /012/422-07-30. 86651/A

LICEUM Ogólnokształcące i Informatyczne. /012/634-17-87, /012/628-21-96. 15920/E

MATEMATYKA dla studentów. 012/266-42-35. 96120/A

POLICEALNE roczne, dwuletnie. Informatyka, Turystyka, Administracja, Architektura, Geodezja, Ochrona Środowiska. /012/634-17-87, /012/628-21-96. 15920/D

**MAŁOPOLSKA SZKOŁA GOSPODARCZA**  
Policealne Studium Zawodowe  
Technik:  
- Informatyk  
- Obsługi Turystycznej  
- Organizacji Reklam  
- Rachunkowości  
- Administracji  
uprawnienia szkoły publicznej

**do 25.08 - bez wpisowego**

**MS G** **KS G**

**CZESNE 105,00 ZŁ**

RABATY DLA OSÓB BEZROBOTNYCH  
SYSTEM STYPENDIALNY  
SWOBODNY DOSTĘP DO INTERNETU

INFORMACJE I ZAPISY:  
Kraków, ul. Lubicz 25, tel. (012) 619 73 65, 619 77 75 www.ceg.kr.pl

**KRAKOWSKA SZKOŁA GOSPODARCZA**  
Policealne Studium Zawodowe  
-Psychologiczno-Socjologiczne (Zarządzanie Personalem)  
- Dziennikarskie (patronat Polskiego Stowarzyszenia Prasy Lokalnej)  
- Sekretarsko-Asystenckie  
- Wiedzy o biotechnologii  
Nauka trwa 1 rok

POLICEALNE Studium Farmaceutyczne „Omega” /uprawnienia szkoły publicznej/, Kraków, /012/644-19-39, www.lce-omega.edu.pl/4874/A

TANIEC. 0604-473-666. 90695/A

WŁOSKI. Letnie kursy. Studium. /012/421-34-15. 86858/A

## Matrymonialne

BANK ofert „Bingo-21” - nowoczesny, profesjonalny system zapoznawczy, biuro: ul. Brogi 26, 012/411-00-99 www.bingo21.prv.pl 90167/A

## Kupno

A. A. A. Antyczne: bibeloty, meble, obrazy, zegary. 012/451-45-24. 86455/B

MAKULATURA, złom, odpady folii, tworzyw sztucznych, PET, /012/644-19-02. 92021/A

## Sprzedaz

ALTANKI, domki ogrodowe. /012/419-13-51. 94495/A

BALUSTRADY, ogrodzenia, kraty. 012/ 635-17-54. 91784/A

GARAŻE 810, (012)271-58-70, (018)332-01-22 865/A

KRATY antywłamaniowe. 012/635-17-47. 91786/A

MEBLE, TV, pralka, lodówka. /012/284-21-20. 94499/A

OKNO 150x150 jednokwaterowe 497 zł, dwukwaterowe 588 zł, ceny brutto. Ul. Wielicka 17, tel. /012/656-36-03. 78495/A

SZAMBA betonowe, szczelne, Hurt-detal. Tel. (048)32-15-049, 0602-307-581. 92735/A

TUJE na żywo, ploty, cisy, jałowce, srebrne świerki, azalie, lilie wodne, hosty, skalniaki. Niższe ceny. 0604-17-63-52. 42131/A

**FIRMA POGRZEBOWA „KARAWAN” s.c.**  
**CAŁODOBOWE POGOTOWIE POGRZEBOWE**  
**TEL. 658-21-11,**  
**8.00 - 15.00 - 632-11-22, 412-87-81.**

Koszt pogrzebu na terenie Krakowa już od 1200 zł.  
Różnicę z zasiłku pogrzebowego wypłacamy przed pogrzebem.

**ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH „LILIA” S.C.**  
Kraków, ul. św. Łazarza 19, tel. 421-24-80  
zakład czynny w godz. 7 - 16

*poleca*

**BEZPŁATNE USŁUGI POGRZEBOWE W RAMACH ZASIŁKÓW ZUS**

Sprzedaz trumien, obsługa żałobników, transport krajowy i zagraniczny, kremacja, wieńce, nekrologi.  
**KOMPLEKSOWĄ OBSŁUGĘ POGRZEBÓW**  
Dyżur całodobowy, przewóz z mieszkań, również w niedziele i święta. ☎ **637-88-76**

**ZAKŁADY POGRZEBOWE**  
Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

ul. Rakowicka 35a, tel. 411-47-76, pn.-pt. 7.00 - 16.00, sob. i św. 8.00 - 14.00  
ul. Reduty 1, tel. 411-35-26, pn.-pt. 7.00 - 16.00  
cm. Grębałów, tel. 645-31-61, pn.-pt. 7.30 - 15.30, sob. 8.00 - 14.00  
cm. Podgórze, tel. 656-55-11, pn.-pt. 7.30 - 15.30  
ul. Pielęgniarek 6, tel. 632-31-77, pn.-pt. 7.00 - 15.00.

**DYŻUR CAŁODOBOWY - PRZEWOZY Z MIESZKAŃ**  
również w soboty i święta pod tel. 411-45-02 lub 04  
**BATOWICE, UL. REDUTY 1**

Kompleksowa obsługa pogrzebów, duży wybór trumien, obsługa żałobników, transport kraj i zagranica, kremacja, nekrologi, wieńce, formalności w USC itd.  
**REALIZUJEMY WSZELKIE ZASIŁKI POGRZEBOWE**

## Zwierzaki

KOCIACZKI perskie, egzotyczne z rodowodem. /012/421-27-95, 0501-294-506. 94950/A

UCZCIWEGO znalazcę psa yorkshire terriera nr tatuazu M809 prosimy o zwrot. Czeką wysoko nagroda. 0692-49-55-11, /012/ 654-78-29. 15845/A

## Motoryzacyjne

ALARMY, centralne zamki. Cienista 12. 012/644-45-17. 90282/A

AUTOGAZ „Gaz-Hurt Patola”. Homologacja, raty. 012/413-88-21. 95094/A

USŁUGI motoryzacyjne

AUTOGAZ. Montaż, wtrysk gazu. 012/410-60-45. 95093/A

AUTOSZYBY, szyberdachy, całodobowo, /012/415-90-05, 29 Listopada. - 14443/A

OPONY bieżnikowane osobowe dostawcze; amortyzatory, geometria, hamulce, zawieszenia, tłumiki „Karasza” Reduty 3; Wielicka 224B. /012/658-65-41. 80579/B

## Lokale

ABSOLUTNIE atrakcyjne mieszkania własnościowe i TBS już od 23.000. 012/276-59-57, 0505-063-800. 90896/A

BIURA i magazyny tanio odnajmę. 012/ 292-46-16. 96346/A

DO wynajęcia 2-pokojowe komfortowe, Radzikowskiego, 53-metrowe + balkon. /012/ 643-70-97. 98940/A

ŚRÓDMIEŚCIE, mieszkanie do wynajęcia dla studentek. /012/657-83-67. 97870/A

WYNAJMĘ umeblowany dom, Olsza II, 2000 zł. 012/412-48-54. 15763/A

## Nieruchomości

KLINY, atrakcyjny dom wolno stojący 250 m<sup>2</sup>. /012/262-21-30. 97088/A

LICENCJONOWANE Biuro Beskidy w Limanowej oferuje tanie i atrakcyjne nieruchomości w południowej Małopolsce, (018) 338-25-30. 826/D

SPRZEDAM działkę budowlaną, 8 arów, Gródek nad Dunajcem, z widokiem na Jezioro Rożnowskie. 012/645-15-50, 413-12-18 wieczorem. 96704/A

TANIO 28 a rolno - widokowa koło Wieliczki. Tel. 012/274-64-75. 97358/A

## Usługi

ANTYWŁAMANIOWE kraty, rolety, drzwi. 012/635-17-54. 91791/A

BALUSTRADY, ogrodzenia, kraty. 012/ 635-17-54. 91792/A

ELEKTROAWARIA, elektroinstalacje. 012/267-69-48. 87959/A

ELEKTROINSTALACJE, pomiary, przyłącza, odgromy. 0501-718-195, 012/647-82-96 wieczorem. 94083/A

GAZ, całodobowo, hydraulika, piecyki. 012/637-68-57. 97539/B

HYDRAULIKA, pogotowie. /012/423-23-95. 95856/A

KOMPOSTOWNIA oferuje: „Eko-kompost” - zastępuje obornik, przyjmowanie odpadów organicznych, pielęgnację zieleni, rekultywację terenów, wywóz odpadów. /012/ 653-21-75, /012/653-21-81. 95903/A

KRATY. 012/635-21-55. 91789/A

KRATY antywłamaniowe. 012/635-17-47. 91794/A

KRATY najtańiej. 012/635-17-54. 91795/A

KRATY rozsuwane. 012/635-21-51. 91796/A

KRATY. 012/420-81-10. 91783/A

OKNA, naprawa, uszczelnianie, opalanie, malowanie. /012/633-79-14, 0501-434-803. 85994/A

OKNA. 012/271-36-66. 96152/A

ROLLUX Bis, rolety, bramy, kraty, żaluzje. 012/432-49-41. 95772/B

ŚLUSARSKIE, zadaszania, kraty. 012/451-78-40. 88728/A

## Flizowanie

A Flizowanie. /012/658-76-66. 95441/A

## Usługi budowlane

DOCIEPLENIA, elewacje, VAT. 012/266-94-70, 0504-202-093. 96161/A

DOCIEPLENIA: materiał, wykonawstwo, tani. /012/288-24-37, 0602-687-703. 91182/B

DOMY jednorodzinne, projekty, wykonawstwo. Hale stalowe, projekt, montaż. Referencje, Kierowanie, nadzorowanie, kosztorysowanie. Fax: 012/ 634-22-06, 0609-620-573. 15707/A

KRATY produkcja, montaż. 012/635-17-54. 91787/A

REMONTY-instalacje, suche tynki; flizy, panele, malowanie. /012/284-21-20. 94499/B

## Naprawy

LODÓWKI, zamrażarki. 012/411-49-66. 88447/A

## Transport

MIKROBUSY. 012/283-81-84, 0604-64-26-21. 96433/A

TANIO. Przeprowadzki. Kraj, zagranica. /012/284-42-20. 94499/C

## Biznes

BADANIA bilansów, kompletne prowadzenie ksiąg handlowych, podatkowych, ZUS, nadzór nad księgami. Tel. /012/648-17-71, ceny promocyjne. 78080/A

## Turystyka

AGROTURYSTYKA w Gdowie; blisko rzeka, konie dla dzieci gratis. 012/ 251-43-40, 012/251-42-71, 0601-86-03-16 http://www.republika.pl/halaiera/ 46881/A

BUKOWINA Tatrzarska- wypoczynek, dobre warunki, niskie ceny. 0603-656-747, /018/20-77-493. 461/A

MORZE, pokoje z łazienkami i bez, Chłapowo koło Władysławowa, tani. Tel. /058/ 674-13-10. 78509/A

OSRODEK wypoczynkowy, domki, basen, camping Brody k. Kalwarii Zebrzydowskiej, noclegi dla pielgrzymów. 033/876-54-29. 582/A

RABKA, wczasy, weekendy. /018/26-77-377. 12367/A

RYTRO - hotel „Janina”, wczasy, kolonie, grupy, tani. /018/446-90-11, 0609-055-888. 15012/A

ZAKOPANE! Pokoje. 018/ 20-618-38, 0609-231-694. 89482/A

## Uroczystości

KLUB rozrywkowy stonianych wdowców. 012/257-12-81. 93841/A

KOMPLEKSOWE Centrum Usług Ślubnych „DJ serwis”, DJ wodzirej, muzyka, orkiestra, wideofilmowanie, komputerowy montaż, cyfrowy zapis, DVD, limuzyny ślubne. /012/292-07-00, 0601-47-27-66. 92567/D

PRZYJĘCIA, wesela 70,00. 012/415-09-82, 012/412-18-72. 85604/A

RESTAURACJA, wesela, 80,-. 012/431-14-31. 15472/A

WESELA, Dom Wędkarza, tani. 012/267-09-50, 0604-413-736. 14278/A

WESELA, restauracja, tani. 012/267-09-50. 15471/A

WIECZORY kawalerskie. 012/257-12-81. 93244/A

ZABYTKOWYM (lata dwudzieste) kabrioletem Renault śluby, inne. 0601-462-718. 15469/A

## Wróżby

JASNOWIDZ. /012/431-19-61. 15277/A

# Informator Podręczny

## Gastronomia

**OBIADY**  
dla firm, zakładów pracy, uczelni  
(z dostawą na miejsce)  
oferuje firma rodzinna z 21-letnią tradycją.

Restauracja Orbit zaprasza:  
tel. (012) 633-55-38, (012) 632-25-55

**Ekskluzywne kanapki**

Dostarczamy na konferencje, przyjęcia okolicznościowe, szkolenia itp.

**292 20 20, 292 29 29**  
Dostawa na terenie Krakowa gratis!

**BAYER GRILL & ARENA**  
Świadczymy usługi cateringowe w plenerze. Kompleksowa organizacja imprez okolicznościowych, przyjęć, bankietów, konferencji, szkoleń, itp.

**WYPOŻYCZALNIA SPRZĘTU**  
(ławy, namioty)

Tel./fax (012) 425-18-79, 0601437080  
www.bayergrill.pl

**ZESTAWY KANAPKOWE**  
Na każdą okazję...

na przyjęcia, bankiety, konferencje, imprezy okolicznościowe, itp.  
Szeroki wybór kompozycji smakowej  
Dostawa na terenie Krakowa gratis

muzyka na żywo, występy taneczne  
• karaoke - każda sobota

Restauracja „CAFE SUKIENICE”  
Rynek Główny 1/3  
tel. (012) 422-24-68, fax 423-10-99

## Opieka

**PENSIJONAT SENIORA**

- komfortowe warunki
- zielen, spokój, spacer
- opieka pielęgniarska
- obok Uzdrowiska Swoszowice

**012/ 654-78-65, 654-71-91**

**TOPOLINO** r.zał 1990  
Agencja usługowa pośrednictwo

oferuje profesjonalny dobór:  
opiekunek, gospodyń domowych

usługi w zakresie:  
sprzątanie biur i mieszkań

☎ 633-06-62 0501-508-495  
0501-617-338

## Sport

**AQUA - AEROBIC**  
REHABILITACJA W WODZIE  
KARNETY NA BASEN  
ul. Szumarowa 1, Ingardena 4

Sala Gimnastyczna, ul. Królewska 86  
STEP, BPU, GYM-SLIM, AEROBIC, TRENING TBC I ABS

Fitness Studio - Ewa Szczotka  
tel. (012) 415 29 47, 0601 439 519

# Informator Podręczny

**Cena 20 zł/moduł**  
bez podatku VAT

Sprzedaz tylko w pakiecie 2 tygodniowym lub miesięcznym.  
Zainteresowanych reklamą serdecznie zapraszamy: (012) 619-91-87.

**DWÓR STAROPOLSKI**  
Kraków, Podgórze 30

**WESELA**  
Przyjęcia okolicznościowe, imprezy zamknięte z możliwością noclegów.  
Rezerwacje - 0602-210-791

**CUKIERNIA MICHAŁSCY**  
poleca

↳ TORTY PIĘTROWE ↳ OKOLICZNOŚCIOWE

↳ ciasta, ciastka bankietowe  
↳ kanapki (z dostawą do domu)  
Tel. 012/637-73-35

• pl. Dominikański 1 • św. Tomasza 18 • Budryka 6  
• pl. Imbramowski 138 • Makro, Gigant.

## Weterynaria

**GABINET WETERYNARYJNY HELP**  
Lek. Wet. Seydou Zan Diarra  
zaprasza

Kraków, Gdylńska 11a, tel. 636-02-06  
w godz.: 9-20; sob. 9-16; niedz. 10-13  
www.propozycje.pl/help

**BADANIA LABORATORYJNE**  
USG - EKG - zdjęcia RTG  
Chirurgia, ortopedia, dermatologia, okulistyka, położnictwo, ultradźwiękowe usuwanie kamienia naczyniowego, salon pielęgnacji psów

**Sprzedaz karm:**  
„Eucanuba”, „Royal”, „Advance”  
Opakow. 10 i 15 kg. Dowóz gratis

**LECZNICA DLA ZWIERZĄT**  
lek. wet. KRZYSZTOF KLIMAS  
Kraków, ul. Szybka 29  
(obok placu targowego w Bieńczykach)

pn. pt. 12<sup>00</sup>-19<sup>00</sup> sob. 9<sup>00</sup>-11<sup>00</sup>  
tel. 0601-47-70-50,  
(012) 642-08-49

porady, szczepienia, leczenie, zabiegi chirurgiczne  
Możliwość zamawiania wizyt domowych

**SPECJALISTYCZNA LECZNICA DLA ZWIERZĄT**  
ul. Brodowicza 13,  
tel. 411-28-67, 411-84-98

pon.-piąt. 8<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>, sob.-niedz. 8<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>, 16<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>

- RTG, laboratorium weterynaryjne
- salon fryzjerski
- specjalistyczny sklep dla zwierząt

Dyżur całodobowy  
TYLKO w nagłych wypadkach.

## Różne

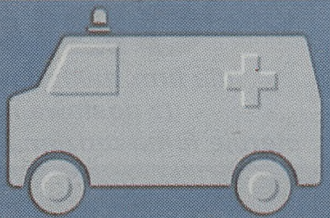
**Bingo 21 BANK OFERT**  
zapoznawczych

-pośredniczymy i pomagamy w zapoznawaniu się  
-pełna dyskrecja, bezpieczeństwo i komfort psychiczny

www.bingo21.prv.pl  
tel: 411-00-99  
Kr. ul. BROGI 26

# Informator Medyczny

## Wizyty Domowe



**DERMATOLOG** Zofia Teodorowicz. /012/ 637-20-55, 0602-531-538. 14492/A

**DERMATOLOG.** 012/415-46-21, 0502-588-852. 15415/A

**INTERNISTA,** 633-14-86. 14997/A

**KRĘGARZ.** 0602-44-88-68. 96231/A

**LARYNGOLOG.** 0602-358-357. 75952/A

**MASAŻ,** kręgowanie, mgr Trybulec. /012/633-15-54. 83947/A

**MASAŻ,** rehabilitacja. 012/414-11-97. 75299/A

**NEUROLOG,** Maria Kania - Stoch. /012/ 411-70-95, 0604-308-273. 89634/A

**ODTRUCIA** poalkoholowe. Terapia. 012/ 421-71-56. 91398/A

**ODTRUWANIE.** Esperal. 0601-44-71-91. 91397/A

**PEDIATRA** całodobowo. 012/636-74-93. 91394/A

**PEDIATRA,** 7 dni w tygodniu. /012/413-63-23, 0601-43-65-04. 94952/A

**PEDIATRA,** specjaliści. 012/658-76-98, 012/656-23-73. 87764/A

**PSYCHOLOG.** /012/647-17-72. 96789/A

**SEKSUOLOGIA** - terapie. 012/257-12-81. 93640/A

### Usługi pielęgniarskie

**CAŁODOBOWO.** 012/643-73-49. 91306/A

**KOLCZYKOWANIE.** 012/643-73-49. 91307/A

**PIELĘGIARKA** najtaniej. 012/417-10-75, 0600-15-62-73. 89008/A

**PIELĘGIARKA.** 012/422-08-18. 85184/A

**PIELĘGIARKI,** 012/655-88-43, 0605-557-242. 87757/A

### MAXI MED wizyty domowe

- psychiatra, psycholog
  - ODTRUWANIE POALKOHOLOWE
  - terapia dla osób z problemami alkoholowymi
  - TERAPIA MAŁŻEŃSKA
  - chirurg-urazowy, ortopeda
  - BÓL - LECZENIE
- tel. 427-02-61 całą dobę 421-71-56

### WIZYTY DOMOWE

Dr med., 655-61-69 do 24<sup>00</sup>

**INTERNISTA - EKG - USG**  
**GASTROLOG - USG - L4**

www.lekarzodoktormedycyny.krakow.pl

Przyjęcia: ul. Emilii Plater 4/1  
tel. 655-61-69, 633-36-56 godz. 13<sup>45</sup>

### CENTRUM MEDYCZNE

#### FALCK

Maszachaba

Medycyna pracy  
**Gastroskopia (testy wydechowe)**  
- Kolonoskopia  
Ginekologia, cytologia, biocenoza  
USG - biopsje  
Okulistyka  
Laryngologia  
Konsultacje i badania  
Specjalistyczne (pełen zakres)  
Analizy - pełny zakres  
Szczepienia ochronne (przeciwko WZW, grypie i inne)  
Badania bakteriologiczne

#### UWAGA

Akceptujemy karty płatnicze  
Ul. Mazowiecka 4-6  
tel. (012) 634-33-69, 633-21-11  
pon. - pt. 7<sup>00</sup> 20<sup>00</sup> sob. 9<sup>00</sup> 13<sup>00</sup>

#### Całodobowe

**wizyty domowe**  
Przewozy chorych  
w kraju i za granicą  
Szkolenia z zakresu  
PIERWSZEJ POMOCY PRZEDMEDYCZNEJ  
Kraków ul. Raclawicka 26  
**96-75**

### DOMOWE WIZYTY LEKARZY SZPITALI KRAKOWSKICH

- INTERNISTA, EKG, REUMATOLOG,
- PEDIATRA, CHIRURG OGÓLNY,
- NACZYNIOWY ORTOPEDA,
- GINEKOLOG, NEUROLOG, ORTOPEDA,
- ENDOKRYNOLOG, DERMATOLOG,
- LARYNGOLOG, OKULISTA,
- PSYCHIATRA, PSYCHOLOG
- ZABIEGI CHIRURGICZNE
- USG W DOMU PACJENTA
- ODTRUWANIE poalkoholowe,
- wszywanie ESPERALU
- WYMIANA CEWNIKÓW

**641-91-57** **L4**  
**649-14-70**  
codziennie 9-22 **MEDICUS**  
Zgłoszenia z całego Krakowa

### WIZYTY DOMOWE LEKARZY

Internistów Pediatrię



**CAŁODOBOWE**  
tel. 412 36 93

### DOMOWE WIZYTY LEKARZY,

chirurg, internista,  
pediatra, urolog, neurolog.



Tel. 411-13-78, całą dobę

## Gabinety



**AKTYWNE** piukanie jelita grubego (okrężni-  
ca). /012/637-95-39, 090-37-45-80. 88784/A

**AKUPRESURA,** akupunktura, masaż. Tra-  
dycyjna Medycyna Dalekiego Wschodu (10.00-18.00, sobota 9.00-13.00) sobota:  
pierwsza wizyta bezpłatna! 012/413-72-  
56, Mogilska 121/704. 90993/A

**AKUPUNKTURA,** masaż, irydodiagnostyka.  
Medycyna Dalekiego Wschodu. Switezianki  
3. /012/413-35-65 10,00-18,00, sob 9,00-  
13,00. Sobota: pierwsza wizyta bezpłatna.  
90600/A

**ALERGIA**- testy, odczulanie. Inne schorze-  
nia. Bionix Studio. Gabinet lekarski BRT. Mi-  
kosińska 9/7. 012/422-62-56. 91405/A

**ALERGIA,** biorezonans, Gertrudy 17/3.  
/012/429-61-15, /012/260-44-90. 91164/A

**ALERGIA,** testy, odczulanie „Bicom-BRT”,  
pediatra, inetrnista ul. Kremerowska 9.  
012/634-31-26, 0501-188-149. 90990/A

**BADANIE** włosów. 012/266-97-40. 87028/A

**BEZOPERACYJNE** leczenie kamicy żółcio-  
wej, nerkowej, prostaty, hemoroidów.  
012/266-97-40. 87032/A

**DEPRESJE,** nerwice, psychoterapia. Irena  
Nowak psychiatra. 0602-711-740. 91482/A

EEG dorośli, dzieci. 012/633-03-96. 91390/A

**GINEKOLOG** /wszystko/ centrum Kraków.  
0603-616-491. 76487/A

**GINEKOLOG** /wszystko/ Kraków. 0603-  
620-397. 76487/B

**GINEKOLOG**- pełny zakres. 0503-544-  
500. 536/A

**GINEKOLOG,** anesteziolog. 0504-934-  
832. 89866/A

**GINEKOLOG,** kompleksowo, codziennie.  
Kraków 0606-299-919. 12214/A

**GINEKOLOG,** USG, cytologia, laser, test ciąż-  
owy. 0501-601-411, /012/415-53-44. 88666/A

**GINEKOLOG,** USG. Pełny zakres. 0603-  
345-491. 95906/A

**GINEKOLOG.** /012/634-54-64, 0601-702-  
008. 11810/A

**GINEKOLOG.** /032/2408-606, 0601-428-  
158. 94872/A

**GINEKOLOG,** leczenie, zabiegi w narkozie.  
0604-132-924 96174/A

**GINEKOLOGIA** i położ., codziennie, całodo-  
bowo, dr med. M. Hetnał. /012/656-38-35,  
0604-238-938. 88873/A

**GINEKOLOGIA.** 0601-297-606, Kraków. 89862/A

**GINEKOLOGIA.** USG, 012/423-38-88, cał-  
odobowo, 0601-436-669. 91479/A

**GINEKOLOGICZNO-** położniczy, specjalist-  
ka Lidia Jończyk. /012/655-05-30. 88979/A

**KRAKOWSKIE** Towarzystwo Świądomego  
Macierzyństwa. Gabinety lekarskie, USG.  
Cytologia. Starowiślna 13. /012/422-78-  
08. 87215/A

**ŁUSZCZYCA,** bielactwo. 012/266-97-40.  
87030/A

**MASAŻ** antystresowy. 0504-664-113.  
89563/A

**MASAŻ** ekskluzywnie. 0502-714-666.  
89955/A

**MASAŻ** ezoteryczny. 0691-067-451.  
96941/A

**MASAŻ** komfortowo. 0502-991-173.  
89951/A

**MASAŻ** szwedzki. /012/430-12-63.  
96654/A

**MASAŻE** ekskluzywne. 0609-724-465.  
91391/A

**MASAŻE** intuicyjne. /012/632-58-25.  
91524/A

**MASAŻE** luksusowo. 0503-919-391.  
91044/A

**MASAŻE** relaksacyjne. /012/430-12-63.  
91524/B

**MASAŻE** relaksacyjne. /012/632-58-25.  
96654/B

**MASAŻE** relaksacyjne. 012/657-62-14, Fa-  
cimiech 8A. 94267/A

**MASAŻE.** 0504-381-380. 91470/A

**MASAŻE.** 0506-500-448. 96961/A

**ONKOLOG.** 0602-270-253. 64569/A

**OTYŁOŚĆ!!!** Centrum Leczenia Otyłości. Le-  
czenie pod kontrolą lekarzy, wieloletnie do-  
świadczenie. 012/423-02-38. 573/A

**POLSKO** -francuska klinika „Gameta”. Nie-  
plodność męska i kobieca, pozaustrojowe  
zapłodnienie -IN VITRO, mikroiniekcja plem-  
nika do jajki -ICSI. Wizyty, rejestracja co-  
dziennie 15-18. Łódź, tel. 042/645-76-00,  
645-77-77. 89607/A

**PSYCHIATRY,** psycholog, logopeda  
Centrum Psychoterapii, Kraków, Batorego  
2. 012/633-76-08. 92375/A

**PSYCHOANALITYCZNA** terapia. 0607-  
234-277. 91245/A

**PSYCHOLOG,** rodzina, zdrowie. /012/638-  
64-67. 12472/A

**PSYCHOLOG.** Bogumiła Cichowicz. Opinie,  
terapia. /012/415-11-57, 0503-36-20-94.  
95817/A

**PSYCHOLOGOWIE.** Badania. Terapia.  
/012/ 425-76-87. 96931/A

**PSYCHOTERAPIA** indywidualna. 0501-  
716-911. 96462/A

**PSYCHOTERAPIA** psychodynamiczna.  
0606-93-83-02. 96782/A

**PSYCHOTERAPIA.** Hipnoza. Problemy ko-  
biet. Mgr psychologii Bogusława Pawelec.  
012/415-36-38, 0601-53-33-94. 14721/A

**REUMATOLOGICZNO-REHABILITACYJ-  
NY,** Dr. Wójcik, również wizyty domowe.  
/012/ 655-24-28, 0501-343-942. 89971/A

**SEKSUOLOGIA,** depresje, uzależnienia,  
psychoterapia. Pro-Vita, Kraków, ul. Majora  
5, /012/413-80-47. 90757/A

**USG,** Szwedzka 27. 012/267-69-66.  
91406/A

**USG,** Batorego 4. 012/633-52-80. 91408/A

**SPECJALISTYCZNY**  
**GABINET UROLOGICZNY**  
prof. dr hab. med. Z. Dobrowolski  
Kraków, ul. Wygoda 13 m. 16,  
czynny wtorek i czwartek  
w godz. 16.00 - 18.00.  
Rejestracja tel. 430-52-96  
od poniedziałku do piątku  
w godz. 9.00 - 15.00. 8106202

**USG**  
JAMA BRZUSZNA, GINEKOLOGIA  
POŁOŻNICTWO, TARCZYCA, PIERSI  
BADANIA DOROSŁYCH I DZIECI  
8-20; sob.: 8-14, tel. 633-02-58  
ul. DŁUGA 30

**GABINETY LEKARSKIE**  
• POŁOŻNIK  
• GINEKOLOG  
• UROLOG  
• ENDOKRYNOLOG  
• ONKOLOG  
UL. DŁUGA 30  
REJ. 8-20, SOB. 8-14, TEL. 632-80-80

**LECZENIE SCHORZEŃ**  
**KRĘGOSŁUPA**  
DR CHARLES JANGDHARI  
DYPLOMOWANY W STANACH  
ZJEDNOCZONYCH  
ból kręgosłupa, kończyn, głowy,  
skolioza, wypadnięcie dysku,  
rwa kulszowa  
Kraków, ul. Westerplatte 12/4  
rejestracja telefoniczna: (012) 430-29-76  
www.chiropraktyka.medi.pl

**BEZPŁATNE PORODY**  
**PRYWATNA KLINIKA POŁOŻNICZA SPES**  
Kraków, ul. Królowej Jadwigi 15 (Salwator)  
tel. 427-15-48, 427-15-49  
UWAGA! PORODY REFUNDOWANE PRZEZ MAŁOPOLSKĄ  
KASĘ CHORYCH  
AMBULATORIUM GINEKOLOGICZNO-POŁOŻNICZE  
CZYNNIE CAŁĄ DOBĘ

**SZPITAL GINEKOLOGICZNO-POŁOŻNICZY**  
Kraków Nowa Huta, ul. Ujastek 3 (obok bramy głównej HTS)  
tel. 685-54-00, 685-56-55, 685-45-55.  
Świadczymy pełne usługi w zakresie:  
POŁOŻNICTWA ♥ GINEKOLOGII ♥ AMBULATORIUM  
Oferujemy pojedyncze sale porodowe,  
klimatyzowane pokoje pacjentek 1- i 2-osobowe z łazienkami.  
ŚWIADCZENIA BEZPŁATNE  
REFUNDOWANE PRZEZ KASĘ CHORYCH

**Doktor K Medprof**  
ul. Szpitalna 38  
naprzeciw Teatru im. J. Słowackiego, dawna Sienna 14  
ULTRASONOGRAFIA  
MAMMOGRAFIA  
www.medprof-doktor.k.pl  
GABINETY LEKARSKIE  
LABORATORIUM  
DENSYTOMETRIA  
pon.-pt. 8-20, sob. 9-14 Tel. (0-12) 422-41-59, 422-68-24, 421-79-97

**NZOZ Specjalistyczne Gabinety Lekarskie**  
e-mail: gabinety@popiela.com www.popiela.com  
Rejestracja telefoniczna: (012) 415 09 05  
tel./fax: (012) 415 86 60  
pn. do pt: 9.00-20.00, soboty: 9.00-14.00  
**POPIELA**  
**GABINETY SPECJALISTYCZNE:** chirurgii ogólnej i przewodu pokarmowego, kar-  
diologii, urologii, reumatologii, neurologii, ginekologii i położnictwa, laryngologii,  
nefrologii dziecięcej - m.in. leczenie moczenia u dzieci, schorzeń przewodu pokarmo-  
wego u niemowląt i dzieci.  
**DIAGNOSTYKA:** RTG i USG - pełny zakres dorośli i dzieci, badanie motoryki prze-  
wodu pokarmowego i dróg moczowych (manometria, pH-metria, urodynamika).  
**BADANIA I ZABIEGI ENDOSKOPOWE:** gastroskopia, drogi żółciowe (ERCP), ko-  
lonoskopia, rektoskopia, leczenie kurczu wpuści żołądka, usuwanie kamieni z przewodu  
żółciowego i jego udrażnianie.  
**ZABIEGI CHIRURGICZNE:** laparoskopowe (m.in. pęcherzyk żółciowy, przepukliny),  
wycinanie i biopsja zmian żołądka i jelita grubego, oper. żylaków odbytu, oper. urolo-  
giczne - w tym nowa metoda leczenia nietrzymania moczu u kobiet (TVT)  
Pełny zakres wysoko kwalifikowanej opieki anesteziologicznej i pielęgniarstwiej.  
Badania wstępne i okresowe dla zakładów pracy. Lekarskie wizyty domowe.  
KONTRAKT Z MAŁOPOLSKĄ REGIONALNĄ KASĄ CHORYCH  
NA POBYT JEDNODNIOWY Z ZABIEGIEM.

**Informator Medyczny**  
Wizyty domowe, Gabinety, Stomatologia.  
Ceny: 38 zł/moduł, 1 zł/słowo  
Sprzedaż reklam do informatorów tylko w pakietach  
dwutygodniowych lub miesięcznych.  
Szczegółowe informacje  
pod numerem telefonu  
**(012) 619-91-34**

**Centrum Medyczne „ŻABINIEC”**  
ul. F. Konecznego 6/19 U, pon.-pt. 8-19, sob. 9-14, tel. 416 32 00, 416 32 02  
**TOMOGRAFIA KOMPUTEROWA**  
**TRANSPORT CHORYCH**  
Wizyty domowe CAŁODOBOWE  
7 dni w tygodniu  
tel. 0602 799 053  
LEKARZE WSZYSTKICH SPECJALIZACJI  
Odtrowanie poalkoholowe ESPERAL  
♦ Gastroskopia ♦ Rektoskopia  
♦ Cytologia ♦ Osteoporoza ♦ Biopsja  
♦ Badania okresowe ♦ Analizy  
RTG, USG, DOPPLER

Specjalistyczne informacje dla Reklamodawców pod nr. tel. (012) 619-91-34  
**DOMOWE WIZYTY LEKARZY**  
DZIENNIK POLSKI

**MAŁOPOLSKIE MCK CENTRUM KRIOTERAPII**  
na terenie Szpitala Wojskowego, ul. Wrocławska 1-3, Kraków

**KOMORA NISKOTEMPERATUROWA**

- choroby reumatyczne
- zmiany zwyrodnieniowe stawów
- dyskopatia
- stany pourazowe
- profilaktyka osteoporozy
- niedowłady i porażenia
- odnowa biologiczna i inne

ZAKŁAD REHABILITACJI 5. WOJSKOWY SZPITAL KLINICZNY, ul. Wrocławska 1-3

**laseroterapia, magnetoterapia, masaże, gimnastyka lecznicza i inne zabiegi**

Konsultacje specjalistyczne: neurolog, rehabilitant.

Rejestracja: (012) 632-24-28, 630-82-85, 630-82-82.

Specjalistyczne Centrum Diagnostyczno-Zabiegowe

**MEDICINA** N Z O Z Rok zał. 1989

e-mail: [biuro@medicina.pl](mailto:biuro@medicina.pl) www.medicina.pl

ul. Rogozińskiego 12, tel. (012) 412-24-59, 412-12-79, 412-68-20  
ul. Barska 12, tel. (012) 266-96-65, 266-50-62, 267-01-55, 269-29-45  
ul. Rogozińskiego 5, tel. (012) 417-33-77, 417-35-44

„MEDICINA 2000” – Konsultacje Profesorów i Docentów  
ul. Rzeźnicza 2, tel. (012) 422-41-06, 421-79-27  
Wizyty lekarskie 24 h – tel. (012) 411-13-78, 412-12-79

**MEDYCZNE CENTRUM DIAGNOSTYCZNO-TERAPEUTYCZNE**

Kraków, Rynek Główny 34  
tel. 421-70-21, 421-95-83

- Porady specjalistyczne, także profesorów, docentów i ordynatorów
- Centrum Onkologiczne (także choroby piersi)
- Centrum Okulistyczne (także szkła kontaktowe)
- USG, endoskopia, analizy
- Zabiegi operacyjne

Szczegółowe informacje dla Reklamodawców pod nr. tel. (012) 619-91-34

**APARATY SŁUCHOWE**

OŚRODEK REHABILITACJI REMED KARDIOLOGICZNEJ UMOWA Z KASĄ CHORYCH

- Rehabilitacja bezpłatna
- po zawale serca, w chorobie wieńcowej
- po zabiegach kardiologicznych
- w chorobie nadciśnieniowej
- porady kardiologiczne
- EKG, ECHO, EKG wysiłkowe
- LECZENIE NADWAGI
- HOLTER, HOLTER ciśnieniowy

Kraków, ul. Wróblewskiego 4, tel. (012) 632-73-01

**CHOROBY SKÓRY**

- łuszczyca
- różne postacie łysienia
- ciężkie postacie trądziku
- grzybice
- lasery biostymulujące
- LASER CO<sub>2</sub> (CHIRURGICZNY)
- bezbolesne usuwanie zmian skórnych: brodawek, „kurzajek”, tatuaży, włókniaków, kłykcin kończystych, znamion naskórkowych, itp.

Gabinet lekarski  
637-95-39, 0501-04-161

**MICOR** CENTRUM KARDIOLOGICZNE

ul. Oboźna 31, tel. 633-59-06, 633-91-73  
oddz. Nowa Huta os. Złotego Wieku 19-20 tel. 649-95-25  
pn.pt. 9-19, sob. 9-13  
PEŁNY ZAKRES BADAŃ

NZOS KROWODRZA filia Żabinek  
ul. Konecznego 6/19u, tel. 416-28-00  
pn - pt 8.00-18.00, sob 9.00-13.00  
ul. Rusznikarska 17, tel. 632-42-90  
pn - pt 8.00-18.00

**BADANIA KIEROWCÓW**  
**BADANIA OKRESOWE**  
**EKG-ANALITYKA**  
-RÓWNIEŻ W DOMU PACJENTA  
**INTERNISTA.PEDIATRA**  
MAMY UMOWĘ Z MRKCH, BKCH

**KLINIKA KRAKOWSKA**

tel. 638 38 18, tel./fax 638 39 09  
www.klinika.krakow.pl

- lekarze wszystkich specjalności
- badania analityczne
- drobne zabiegi chirurgiczne
- rehabilitacja
- gastroskopia
- rektoskopia
- kolonoskopia

Umowa z Kasą Chorych na laryngologa i kardiologa

Pełna diagnostyka kardiologiczna i USG oraz informacja o Programie Ambulatoryjnej Rehabilitacji Kardiologicznej i Redukcji Wagi Ciała.

Podgórska Poradnia Lekarska  
K-ów Rynek Podgórski 14  
tel. 656-27-51, 656-24-90  
pn. - pt. 8-20, sob. 8-13

- Konsultacje wszystkich specjalistów
- Badania laboratoryjne, hormony
- Bakteriologia - pełny zakres
- EKG, ECHO SERCA, USG, kolor Doppler-pełny zakres
- EKG wys. (bieżnia), Holter
- Gastroskopia, rektoskopia, cytologia, czystość
- Testy ciążowe
- Badania okresowe, badania kierowców
- OKULISTI-pełny zakres badań
- Audiometr - badanie słuchu

Ośrodek Diagnostyczno-Lecznicy  
**„CHIRURGIA JEDNEGO DNIA”**  
Szpitala Zakonu Bonifratrów - Kraków, ul. Trynitarńska 11

**BEZPIECZEŃSTWO SZPITALNE - WARUNKI DOMOWE. NOWOŚĆ! MOŻLIWOŚĆ KREDYTOWANIA USŁUG**

**Klinika Videochirurgii**  
prof. A. Cienciała, dr n. med. R. Mądry  
Operacje laparoskopowe  
• przepuklin • pęcherzyka żółciowego • wyrostka robaczkowego • i inne  
TAKŻE W RAMACH UMOWY Z KASĄ CHORYCH

**Klinika Chirurgii**  
Plastycznej i Estetycznej  
Prof. dr hab. med. Jerzy Strużyna  
Twarz – korekcie zmarszczek, zniekształceń  
Piersi – powiększanie, pomniejszanie  
Powłoki – nowotwory skóry, znamiona

Operacje w zakresie: • chirurgii ogólnej • naczyniowej • dziecięcej • ortopedycznej - urazowej (artroskopia) • urologii • ginekologii • laryngologii • okulistyki

**CENTRUM TERAPII „KONARY”** • uzależnienia • otyłość • stres  
Leczenie ambulatoryjne i sanatoryjne.

**KRÓTKIE HOSPITALIZACJE DIAGNOSTYCZNE**  
leczenie bólu przewlekłego

**Konsultacje specjalistów**  
• chirurg ogólny • naczyniowy • dziecięcy • urazowy • onkologiczny • neurochirurg • ortopeda • proktolog • urolog • ginekolog • laryngolog • okulista • internista • kardiolog • endykronolog • androlog • alergolog • pulmonolog • dermatolog • neurolog • neurolog dziecięcy • psychiatra • psycholog • mikrobiolog • kliniczny • badania profilaktyczne i kierowców • rehabilitacja-masaże

**USG- pełna diagnostyka**  
biopsje cienkoigłowe, rektoskopia, badania laboratoryjne, wymazy, autosczeplonki - dobór leków  
**spirometria, testy skórne**

**Gabinet laryngologiczny**  
dzieci i dorosłych  
choroby nosa, uszu, gardła i krtani  
lek. med. Andrzej Kozok  
Leczenie zachowawcze i operacyjne  
DOMOWE WIZYTY PIELĘGNIARSKIE - POBIERANIE KRWI, OPIEKĄ

**SZCZEPIENIA PRZECIŻÓŁTACZCE A, B, A i B**  
Rejestracja i informacja: pn. - pt. 8.00 - 20.00, sob. 8.00 - 15.00  
tel.: 430 56 56, ; 430 55 00 w. 203, 430 57 74  
e-mail: [chirurgiajd@pro.onet.pl](mailto:chirurgiajd@pro.onet.pl)

**SKOŁ MED** GABINETY LEKARSKIE  
413-32-14  
411-88-03  
al. Beliny Prądmowskiego 26b

**LEKARZE 15 SPECJALNOŚCI**

MAMMOGRAFIA badania krwi  
Rejestracja pon-pt godz. 8-19

Szpital Zakonu Bonifratrów  
św. Jana Grandego  
w Krakowie, ul. Trynitarńska 11

Rejestracja i informacja  
poniedziałek-piątek: 7.00-20.00  
tel.: 430 55 23, 430 55 00 w. 196

**Diagnostyka:**  
• badania laboratoryjne • cytologia  
• RTG • USG • gastroscopia  
• rektoskopia • kolonoskopia

**Gabinety specjalistyczne:**  
♦ chirurgia ogólna, onkologiczna, naczyniowa, urazowa, dziecięca  
♦ ortopedia  
♦ proktologia ♦ urologia  
♦ ginekologia i położnictwo  
♦ choroby wewnętrzne  
♦ kardiologia ♦ choroby zakaźne  
♦ hepatologia ♦ gastrologia  
♦ endokrynologia ♦ laryngologia  
♦ neurologia ♦ alergologia  
♦ dermatologia ♦ rehabilitacja.  
♦ badania okresowe i kierowców  
♦ szczepienia p. żółtaczce (WZW)

Zabiegi chirurgiczne ambulatoryjne.  
Zabiegi dermatochirurgiczne

DZIENNIK POLSKI

**Bądź Zdrow**

w każdy wtorek z "Dziennikiem Polskim"

Szczegółowe informacje dla Reklamodawców pod nr. tel. (012) 619-91-34.

**RENTGEN USG**  
KRZYSZTOF WYROBEK  
SPECJALISTA RADIOLOG  
Kraków, Smoleńsk 25a,  
tel. 422-00-63.

Pełny zakres badań dorosłych i dzieci.  
WYNIKI NATYCHMIAST  
**TOMOGRAFIA KOMPUTEROWA**

**CHIRURG:**  
leczenie zylaków „pajączków”, hemoroidów, chorób odbytu, operacje.  
SPECJALISTA CHIRURGII PLASTYCZNEJ  
ZOFIA HALOTA-TEKIELI

**USG**  
GINEKOLOG  
ALERGOLOG  
INTERNISTA  
REUMATOLOG  
UROLOG  
i analityka (pełny zakres)

**RAJSTOPY PRZECIŻYŁAKOWE**  
tel. (012) 415-59-00, 415-60-31, fax 415-60-37  
ul. Pleszowska 23-25, e-mail: [ger-med@kraknet.pl](mailto:ger-med@kraknet.pl)

Ośrodek Diagnostyki i Rehabilitacji Chorób Serca i Płuc  
**„DIAGNOSTYKA JEDNEGO DNIA”**  
Szpital im. Jana Pawła II w Krakowie, ul. Prądnicka 80

**Kompleksowa wyskospecjalistyczna diagnostyka przy użyciu najnowocześniejszych metod i urządzeń cyfrowych:**

- wielorządowa spiralna tomografia komputerowa - rekonstrukcje trójwymiarowe, angiografia tętnic szyjnych i obwodowych, badanie głowy, zatok, płuc - HRTC, inne
- rezonans magnetyczny - badanie wszystkich obszarów
- badania scyntygraficzne: mięśnia sercowego, tarczycy, wątroby, nerek, mózgu, kości, płuc
- wysokoczułe rentgenowskie badanie klatki piersiowej - AMBER
- USG - wszystkie narządy, doppler - badania naczyniowe, biopsje tarczycy
- spirometria, budypletyzmoграфия
- echokardiografia
- bronchoskopia, gastroscopia
- badania wysiłkowe serca, spirometria
- 24 godz. monitorowanie EKG i RR
- REHABILITACJA AMBULATORYJNA
- PEŁNY ZAKRES BADAŃ LABORATORYJNYCH
- Centrum Wczesnej Diagnostyki CC i Terapii - Programy profilaktyczne ocena czynników ryzyka i prewencja miażdżycy oraz choroby niedokrwiennej serca, profilaktyka antynikotynowa, wczesne wykrywanie raka płuc, wczesna diagnostyka nadciśnienia tętniczego, diagnostyka i leczenie otyłości.
- Centrum szczepień - pełny zakres szczepień, szczepienie przed wyjazdami zagranicznymi

Dla firm i przedsiębiorstw oferujemy specjalne preferencyjne programy opieki medycznej.  
Informacja i rejestracja: pon - pt. w godzinach 7.30 - 18.00  
tel: (012) 614-23-61, 614-25-00, 614-25-15  
**SERDECZNIE ZAPRASZAMY!**

**MEDYCZNE CENTRUM DERMATOLOGICZNO - ESTETYCZNE**

Pełny zakres zabiegów dermatologicznych i kosmetycznych  
Konsultacje z zakresu dermatologii i dermatologii dziecięcej, dermatochirurgii  
Kondycjonowanie skóry

**CENTRUM LECZENIA TRĄDZIKU**  
ZAPRASZAMY !!!  
Kraków, ul. Zwierzyniecka 29, tel. (012) 431 16 09, tel./fax (012) 431 18 01

ENDERMOLOGIE - usuwanie cellulitu i redukcja tkanki tłuszczowej, jedyną niechirurgiczną metodą sprawdzoną w 70 krajach (skuteczność potwierdzona badaniami medycznymi)  
pn.-pt. godz 10<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>, sob. 10<sup>00</sup>-15<sup>00</sup>

**OŚRODEK TERAPII LASEROWEJ**

CHIRURGIA: zmiany skórne, choroby sutka, żyłaki  
♦ PROKTOLOGIA choroby odbytu, jelita grubego dr med. M. Trystuła  
♦ GINEKOLOGIA lek. M. Chrzanowski  
♦ STOMATOLOGIA ♦ ORTOPEDIA

**LECZENIE LASEREM**  
opryszczki, zylakow, zylakow, zylakow, usuwanie tatuaży, nadżerek szyjki macicy  
N. HUTA - os. Złota Jesień 15 B, tel. 641 59 84

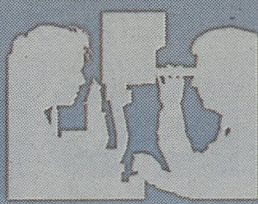
DZIENNIK POLSKI

**Bądź Zdrow**

MODA • MEDYCINA • URODA

Cotygodniowy magazyn „Dziennika Polskiego”.  
W nim m. in. oprócz statych pozycji takich jak „lekarz radzi”, „nowości” dużo tematów związanych ze zdrowiem, rehabilitacją, dietą, urodą itd.

# Gabinety



**GABINET CHIRURGII PLASTYCZNEJ**  
Mazowiecka 108, tel. 633-41-66  
pn. - pt. 14<sup>00</sup> - 16<sup>00</sup>

Operacje w pełnym zakresie - szczególnie:

- nosa • uszu • piersi
- zmarszczek twarzy
- powiek • blizn
- brodawek • nowotworów

OPERUJĄ CZŁONKOWIE POLSKIEGO  
TOWARZYSTWA CHIRURGII PLASTYCZNEJ.

Specjalistyczne Centrum Diagnostyczno-Zabiegowe

**MEDICINA**

NOVA PORADNIA REHABILITACYJNA:  
Konsultacje lekarzy specjalistów: neurolog, rehabilitacji ruchowej  
Zabiegi rehabilitacyjne: masaż, fizjoterapia, jantoforeza,  
biostymulacja laserowa, solux

Leczenie: bólów kręgosłupa i stawów, dyskopatii, urazów sportowych,  
masaż ontycalulitis, relaksujący, oddechający

PORADNIA PSYCHOTERAPEUTYCZNA: PSYCHIATRA,  
PSYCHOLOG, SEKSUOLOG  
terapię małżeńskie, problemy szkolne

Rejestracja telefoniczna: 417-33-11, ul. Rogozińskiego 5

9108702

9108702

**BÓLE KRĘGOSŁUPA**  
leczenie dyskopatii, lumbago  
oraz pochodnych, jak: bóle  
i zawroty głowy, ból kończyn  
i klatki piersiowej, uczucie  
„duszenia się”, rwa kulszowa itp.

Gabinet Rehabilitacji Leczniczej  
Kraków, ul. Długa 31,  
tel. 633-38-12 (10-17), pn.-pt.

Fundacja  
„Pro Humana Vita”  
PRZYCHODNIA ZDROWIA RODZINY  
LEKARZE SPECJALISTI  
I PSYCHOLOGI

USG Cytologia, biocenoza  
pełny zakres USG

Kraków, ul. Sławkowska 1 pon - pt. 8 - 20 sob. 8 - 12  
tel. 422-53-29, 422-53-49

Naturalne Planowanie Rodziny

# Odnowa Biologiczna



**GABINET MEDYCYNY  
ESTETYCZNEJ ART KOLAGENA**  
Kraków, Garncarska 8,  
(012) 429-12-13

Bezoperacyjne odmładzanie cery

- Eliminujemy: bruzdy nosowo-wargowe, kurze łapki, zmiany potrądzikowe
- Powiększamy i modelujemy usta.
- Rewelacyjny weekend peel, exoderum.
- Hamowanie pocenia pach i dłoni.

Konsultacja lekarska bezpłatna.

**OTYŁOŚĆ!!!**

**CENTRUM LECZENIA OTYŁOŚCI.**  
Leczenie pod  
kontrolą lekarzy,  
wieloletnie doświadczenie.

Kraków, Garncarska 8,  
(012) 423-02-38.

**GABINET DERMATOLOGII ESTETYCZNEJ**  
lek. med. Renata Hejmo dermatolog  
dermatologia estetyczna • usuwanie  
zmian skórnych • peelingi medyczne  
• wypełnianie zmarszczek i ust  
Rejestracja od 10.00 do 18.00,  
tel. 423-26-25, 0602-60-13-94

ul. Sławkowska 4 (oficyna, I piętro)

**GABINET KOSMETYCZNY**  
tel. 423-26-25.

STUDIO KESKON STYL  
**ROBIMY  
TO  
NAJLEPIEJ!**

**PRZEDŁUŻANIE WŁOSAMI  
NATURALNYMI**

- ♦ fantazyjne fryzury i makijaże
- ♦ kreacja stylu ubioru
- ♦ nauka makijażu, tipsy
- ♦ dieta cambridge

tel. (012) 41-41-333, 414-23-87

**2 w cenie 1**

**Consensus** Niepubliczny  
ZOZ

**DEPILACJA LASEROWA**  
LASEROWE ZAMYKANIE NACZYŃ  
DERMATOLOGIA ESTETYCZNA

blizny, rozstęp, zmarszczki, przebarwienia, korekcja ust  
KRIOCHIRURGIA, NADPOTLIWOŚĆ

Kraków, Zygmunta Augusta 9  
(0-12) 431-21-81, 431-06-13  
www.consensus.med.pl

**ME AMORFOZA**  
SALON ODNOWY BIOLOGICZNEJ

WANDA GEYER

Jedynie w Polsce, rewelacyjne  
urządzenie **TWINSVELT**  
szybko i skutecznie pomoże ci  
wygrać w walce  
z **CELLULITEM**

- poddaj się zabiegom kosmetycznym i upiększającym
- usuń czerwone naczynka krwionośne i przebarwienia
- wygładź bezoperacyjnie zmarszczki
- zrób sobie makijaż trwały
- zregeneruj włosy kosmetykami Rene Furterer

Zapraszamy

31-043 KRAKÓW, UL. STOLARSKA 13  
Tel. 012 421 91 48, 422 96 39

**BADANIA  
LABORATORYJNE**

Kraków, ul. Olszańska 5  
413 64 57, 413 99 00, 624 35 86

ul. Sławkowska 1 422 53 29  
al. Dygasińskiego 5 658 40 73  
os. Na Skarpie 686 62 49  
os. Kolorowe 21 642 26 19  
Al. Pokoju 4 430 41 04  
ul. Prądnicza 10 632 57 32

**DIAGNOSTYKA**

**Centrum Rehabilitacji**

- Pełny zakres zabiegów w schorzeniach kręgosłupa i stawów
- Konsultacje, neurolog, ortopeda, rehabilitant
- Komputerowe badanie stóp i kręgosłupa

Kraków (012) 429-53-99

**Prywatna Klinika Dermatologiczna**

- Komputerowa nieinwazyjna diagnostyka nowotworów skóry i monitorowanie znamion barwnikowych
- Ciężkie postaci trądzika
- Łysienie
- Diagnostyka i leczenie grzybic

Kraków ul. Św. Gertrudy 28 (012) 429-25-23

**Gabinet Odnowy Biologicznej „Sun Life”**

- \* gwarantowane wyszczuplenie metodą drenażu limfatycznego - usuwanie cellulitu
- \* makijaż permanentny - trwałe brwi (też u Klienta)
- \* masaż leczniczy i relaksujący
- \* solarium turbo, świecowanie uszu
- \* ujednolicenie twarzy, szyi, biustu i nóg

Kraków - Włoczków 6, kł. III, tel. 422-78-87  
(od 14.00 do 19.00) pozostałe do uzgodnienia

**ODNOWA BIOLOGICZNA Bio Mas**

- Kosmetyka laserowa twarzy i ciała
- Usuwanie blizn, rozstępów, oparzeń, naczyń
- Wyszczuplanie i modelowanie Agyptos, Guam
- Biostymulacja, hydromasaż, mas. limfatyczny
- leczenie cellulitis
- leczenie trądzika - młodzieńczego, różowatego
- peeling azjatycki, złuszczenie kwasami, lift

Kraków, ul. Bałtycka 11  
tel.: (012) 415 23 10, 0501 662 800

opieka lekarza  
certyfikat

**GABINET DEPILACJI LASEROWEJ**  
MAKIAŻU PERMANENTNEGO, TIPSÓW  
Nowość! **SKIN MASTER Plus**  
czyszczenie skóry bez wyciskania nawet skóry trądzikowej,  
nawilżanie, regeneracja, lifting, usuwanie plam, rozstępów i blizn  
**Kosmetyka tradycyjna - THALGO**

**HIT ŚWIATOWY WZMACNIANIE PAZNOKCI**  
Kraków, ul. Wielopole 18 B tel. (012) 423-24-48, 423-24-56

**DZIENNIK POLSKI**

**zawsze  
na czasie**

**Odnowa Biologiczna**

Szczegółowe informacje dla Reklamodawców  
pod nr. tel. (012) 619-91-34.

opieka lekarza  
certyfikat

**ODNOWA  
BIOLOGICZNA**

Szczegółowe informacje dla Reklamodawców pod nr. tel. (012) 619-91-34

**LETNIA PROMOCJA!**  
Salon Kosmetyczny **WENUS**

**WYSZCZUPLANIE  
CELLULITIS  
KRIOTERAPIA**

Kraków-Zabinec ul. Konecznego 4 416-33-56

**NOWOŚĆ  
INDYWIDUALNE**  
leczenie **BIOREZONANSEM**  
W/g testów KINEZJOLOGICZNYCH

**RZUĆ PALENIE**  
**ODCHUDZANIE**  
Bóle, nerwice, alergie

Kraków, ul. Komorowskiego 12, pok. 622  
Filie: Myślenice, Krzeszowice  
☎ (012) 427-17-17

**Okulistyka**

**Salon Optyczny**  
dyplomowany optyk  
dr inż. Jerzy Słomski

Specjalność  
**OKULARY PROGRESYWNE**  
• okulary do komputera  
• szkła korekcyjne supercentkie  
• fotocromy brązowe, szare, zielone  
• okulary słoneczne - kolekcja 2002

**Gabinet Okulistyczny**  
dr n. med. Joanna Słomska  
dr n. med. Renata Urban

- komputerowe badanie wzroku i pola widzenia
- zabiegi operacyjne - laseroterapia
- laserowa korekcja wad wzroku - konsultacje
- soczewki kontaktowe kolorowe, progresywne, toryczne

KRAKÓW, UL. MIKOŁAJSKA 26, tel. (012) 423-13-03, 421-35-21  
www.okulista.krakow.pl

**STUDIO URODY**  
ul. Kocmyrzowska, tel. 643-63-13

fryzjerstwo, zagęszczanie  
przedłużanie włosów, warkoczki

Nowość firmy Matrix -  
dekoloryzacja, rozjaśnianie, pasemka  
kontrastowe, trwałe koloryzacja,  
baleyage - w 1/2 godz.

kosmetyka - pełny zakres usług  
manicure, pedicure  
Solaria Turbo Power 1 z/min  
(kabina stojąca, leżąca)

**DER MED**

depilacja jedynym w Polsce  
laserem diodowym  
Light Sheer XC

- usuwanie zmian naczyniowych • leczenie trądziku
- usuwanie blizn i przebarwień potrądzikowych
- kosmetyka tradycyjna • manicure, pedicure

Kraków, ul. Floriańska 8, tel. 292 74 65

**Centrum Dermatologii Estetycznej „Kleopatra”**

Plaza Kraków - wejście nr 3, vis a vis apteki  
Al. Pokoju 44, tel (012) 290 93 75, tel./fax (012) 290 93 76  
Poniedziałek - Sobota 9.00 - 21.00, Niedziela 10.00 - 18.00

**Specjalistyczny Gabinet Dermatologiczny**  
Konsultacje, porady, zabiegi, diagnostyka w zakresie dermatologii  
i kosmologii dzieci i dorosłych.

**Gabinet dermatochirurgiczny - już otwarty**

**Gabinet kosmetyczny**  
Pełny zakres porad i zabiegów kosmetycznych pod kontrolą lekarza.  
Zabiegi pielęgnacyjno-lecznicze na twarz i ciało, manicure,  
pedicure, depilacja, henna, makijaż.

Szczególnie polecamy zabiegi pierwszym w Krakowie  
aparatem **SKIN MASTER PLUS** - innowacja w odmładzaniu  
i zapobieganiu starzenia się skóry.

**OKULISTYKA - CHIRURGIA JEDNEGO DNIA**

Dr n. med.  
**Włodzimierz Miniewicz**  
Gabinet okulistyki  
ul. Loretańska 8/4A  
tel. (0-12) 292 71 71

WYKONUJEMY OPERACJE  
**ZAĆMY**  
METODĄ FAKOEMULSYFIKACJI  
W ZNIECZULENIU KROPOWYM, MIEJSCOWYM

Dr n. med.  
**Marta Fejkiel-Hydzik**  
Gabinet okulistyki  
ul. Bandurskiego 66/5  
tel. (0-12) 411 41 77,  
413 09 09

**DER MED**

depilacja jedynym w Polsce  
laserem diodowym  
Light Sheer XC

- usuwanie zmian naczyniowych • leczenie trądziku
- usuwanie blizn i przebarwień potrądzikowych
- kosmetyka tradycyjna • manicure, pedicure

Kraków, ul. Floriańska 8, tel. 292 74 65

# Aparaty Słuchowe

**APARATY  
SŁUCHOWE**

Bezplatnie:  
♦ badanie sluchu, dobór  
♦ wizyty domowe  
Naprawa, akcesoria, raty

ul. Długa 46/1, 634-25-51  
os. Na Skarpie 27, 425-70-07

Refundacje Kasy Chorych i PFRON

**APARATY  
SŁUCHOWE**

refundacja kas chorych i PFRON  
♦ szeroki asortyment ♦ dobór komputerowy  
♦ raty nieoprocentowane ♦ laryngolog  
♦ wideoskopia - diagnostyka szumów  
uszných ♦ bezpłatne badania sluchu  
♦ wizyty domowe

Kraków, ul. Urzędnicza 10  
tel. (012) 632-41-74  
filia: Krzeszowice, ul. Wyki 3  
tel. (012) 282-64-57

**APARATY  
SŁUCHOWE**

♦ dobór komputerowy ♦ badania  
♦ sprzedaż ♦ naprawy ♦ akcesoria

"FONMED" S.C. KRAKÓW  
ul. Św. Katarzyny 4 (wejście od Augustiańskiej)  
Informacja i zapisy: TEL./FAX 430-61-53  
www.fonmed.com.pl

Realizujemy wnioski Kasy Chorych

**Informatory „Dziennika Polskiego”  
codziennie, tanio, skutecznie**

Szczegółowe informacje dla reklamodawców pod nr. tel. 012/619-91-34.

# Stomatologia



## Stomatologia

**BEZBOLESNE** leczenie (protezy bezklamrowe, porcelana, rekonstrukcje, implanty), RTG. Józefitów 3/10, 634-43-00. 91574/A

**DOROŻYŃSKI** Jerzy, narkoza, protezy natychmiastowe. Ul. Wielopole 9, tel. 413-28-52, 0601-513-056. 75914/A

**DOSTAWY** naprawy, protezy. Poniedziałek-niedziela 10.00-18.00. Wrocławska 19. /012/ 632-90-24. 96697/A

**EKSPRESOWA** naprawa protez. 10.00-18.00, aleja Słowackiego 50, /012/633-82-50. 91320/A

**„KAMA-DENT”**. Stomatologia, protezyka, protezy (3 dni), renciści -20%. Prądnicka 59, /012/633-14-74. 91585/A

**KAZIMIERZOWSKIE** 30. /012/647-94-48, pełny zakres usług stomatologicznych. 91425/A

**DENT AMERICA** www.dentamerica.pl

**TROSKLIWA POLSKO-AMERYKAŃSKA KLINIKA STOMATOLOGICZNA**

**NAJLEPSZA USŁUGA - TROSKLIWA OBSŁUGA**

PEŁNY ZAKRES USŁUG: stomatologia zachowawcza (dzieci, dorośli), protezyka, chirurgia, narkozy

pl. SZCZEPAŃSKI 3 421-89-48 ortodoncja - II p.  
pl. SZCZEPAŃSKI 3 421-75-11 ortodoncja - II p.  
WIELICZKA ul. Słowackiego 9 tel. 288 10 74  
pn.-pt. 9 - 20  
sob. 9 - 14

**inter DENTAL**

- szeroka profilaktyka (nowoczesne wybielanie, piaskowanie)
- nowoczesna protezyka - wszelkie protezy - TELESKOPOWE
- mosty, licówki, korony
- KORONY PROCERA - nowość w estetyce - unikalna trwałość
- zabiegi estetyczne - likwidacja przebarwień
- implanty!
- leczenie w narkozie (wszelkie zabiegi)
- ortodoncja - aparaty stałe i ruchome
- RTG - panoramiczny
- radiowizjografia
- kamera wewnątrzustna

**BEZBOLESNE znieczulenia - system WAND**

spec.ortodonta Małgorzata Kral-Turakiewicz  
lek.stom. Marta Marska  
lek.stom. Justyna Dobrzańska-Pasula

lek.stom. Tadeusz Dudek  
lek.stom. Marcin Sielski  
lek.stom. Sławomir Karwan  
lek.stom. Andrzej Marczyński

Kraków, ul. Karmelicka 3, tel. 421 48 00  
pon. - pt. 9<sup>00</sup> - 21<sup>00</sup>, sobota 9<sup>00</sup> - 14<sup>00</sup>

**STOMATOLOGIA CAŁODOBOWO**

DENTA MED również w niedziele i święta

PROTEZYKA	LECZENIE I USUWANIE	BEZBOLESNE BOROWANIE	PROTEZY MOSTY
ORTODONCJA	W NARKOZIE	LASEREM	PORCELANOWE
RENTGEN	IMPLANTY	ŻELEM	ZATRZASKI

**NAPRAWA PROTEZ**

Kraków, ul. AUGUSTIAŃSKA 13 (równoległa do ul. Krakowskiej)  
tel. (012) 292-33-00, 430-60-76

**kowdent** dr n. med. St. Kownacki

Wszelkie usługi stomatologiczne

**Nowości:**

- bezbolesne znieczulenia komputerowe – system „WAND”
- implantologia – implant w jeden dzień system Branemark i inne
- licówki, mosty i korony Procera – nowość w estetyce
- wybielanie zębów najnowszymi metodami
- likwidacja przebarwień w jeden dzień – technika plazmowa
- mikroskopowa metoda leczenia kanałowego
- leczenie próchnicy bez wiertła: żel, laser
- bezbolesne usuwanie złogów nazębnych
- sterowana regeneracja tkanki kostnej

ul. DIETLA 85/1, tel. 422-41-41, 431-27-70, pon.-pt. 8-21, sob. 8-14  
ul. DIETLA 75/2, tel. 429, 21, 84, 429-24-06, pon.-pt. 8-21

**STUDIO STOMATOLOGII ESTETYCZNEJ** dr n. med. Barbara Książkiewicz-Jóźwiak

Kompleksowe specjalistyczne leczenie stomatologiczne

**NOWOŚCI:** leczenie próchnicy bez wiertła • licówki, wkłady, korony, mosty porcelanowe bez metalu • protezy z tytanu, bezklamrowe • IMPLANTY - autoryzacja Instytutu Straumanna - Szwajcaria • wzmacnianie i regeneracja tkanek przyzębia i kości • ORTODONCJA - dr Anna Widmańska-białe aparaty stałe...

Tel. 633-20-38 Kraków, ul. Batorego 6/2  
e-mail: info@studiose.med.pl; www.studiose.med.pl

**LIBRODENT**, 8-20, Librowszczyzna 3, 292-07-72. Pełny zakres usług, rentgen. 89393/A

**NAPRAWY**, protezy. Tania. /012/296-35-55, Kalwaryjska 25. 97440/A

**POGOTOWIE** stomatologiczne, pełny zakres leczenia. Mogilska 121. Czynne pon-sob. 8.00-22.00, niedziela 9.00-21.00. /012/413-04-66. 90939/A

**PROTEZY**, ekspresowe naprawy, dostawianie zębów, porcelana, raty, os. Boh. Września 1A/3G. 012/645-93-33. 91237/A

**PROTEZY**, wizyty domowe. „ADH-dent”. 415-81-90. 89347/A

**„WIE-MAR-DENT”** - stomatologia protezyka, własne laboratorium. Codziennie 9-19, Stachiewicza 3, Azory. 637-14-41. 88917/A

**Rentgen zębów**

**PANORAMICZNY**, punktowy. Gertrudy 8, 8.00-19.00, soboty 9.00-14.00. Najtaniej. 411-92-64. 88544/A

**BRONOWICKA 10A**

protetyka  
estetyka  
chirurgia  
profilaktyka

**TEL. 638-42-60**  
http://mdkozuch.w.interia.pl

**ROYAL MEDICAL CENTRUM STOMATOLOGII**

Lek. Stom. Magdalena Kowalczyk-Kwasny  
Lek. Stom. Katarzyna Grzima  
Lek. Stom. Monika Zych  
Lek. Stom. Karolina Zapart  
Chir. Stom. Radosław Włodarczyk

Kraków ul. Zwierzyniecka 29 II p. tel. (0-prefix-12) 431-15-85, tel./fax (0-prefix-12) 431-15-62  
czynne: pon.-pt. 9-20 sob. 9-13

**SPECJALIZACJA PROTETYKA**

**PORCELANA BEZ METALU NOWOŚCI!**

**STOMATOLOGIA**

- rekonstrukcja złamanych zębów • chirurgia
- implanty i wybielanie zębów • leczenie zachowawcze

Lekarzy stomatologów zapraszamy do współpracy z laboratorium 0501-045-035

Prądnik Czerwony, ul. D. Pasterza 93  
tel. (012) 417-33-84  
Pon. - pt. 9.00 - 19.00, sob. 9.00 - 14.00

Specjalistyczne informacje dla Reklamodawców pod nr. tel. (012) 619-91-34

**STOMATOLOGIA**

DZIENNIK POLSKI

Informujemy, że Klinika Stomatologii Estetycznej - przy ul. Lubicz nie jest naszą filią

**SPECJALISTYCZNE LECZENIE STOMATOLOGICZNE DLA DZIECI I DOROSŁYCH**

ul. Podwałe 2, tel. 430-10-50

**DENTYSTYKA**

- Leczenie zachowawcze
- Chirurgia w narkozie 411-56-04
- Protezyka na poczekaniu
- Ortodoncja - RTG
- Usługi w domu u pacjenta

**RATY • KARTY PŁATNICZE**

ul. Kielecka 7 a, tel. (012) 411-96-13, 411-95-44  
os. Kalinowe, tel. (012) 648-11-97  
Czynne pn. - pt. 8<sup>00</sup> - 20<sup>00</sup>, sob. 9<sup>00</sup> - 14<sup>00</sup>  
www.dentystyka.krakow.pl

**STOMATOLOGIA KANALAB**

zdjęcia:  
panorama  
cefalografia  
tomografia: transcan  
zatoki szczękowe; czołowe

Kraków, Dietla 75/2, 012/429-21-84,  
pon.-pt. 8.00 - 20.00,  
sob. 8.00 - 14.00

**MA - DENT**

**NOWOCZESNA STOMATOLOGIA**

**PEŁNY ZAKRES USŁUG**

RTG na miejscu (RATY)

**RYNEK DĘBNICKI 13/6 I P.**  
tel. (012) 269-13-35

**KLINIKA STOMATOLOGII ESTETYCZNEJ**

lek. stom. Barbara Borowska-Jachym

- korekta kształtu i koloru zęba
- rekonstrukcja złamanych zębów
- korony porcelanowe, protezy zatrzaskowe
- licówki porcelanowe
- ortodoncja (aparaty stałe i ruchome)
- chirurgia (resekcje, implanty)
- konsultacje przy użyciu kamery wewnątrzustnej

Pracownia RTG ul. Lubicz 24 wykonuje zdjęcia:  
punktowe  
panoramyczne  
ortodontyczne (cefalo, wiek kostny)  
scany  
implantologiczne

Kraków ul. Lubicz 24 tel. 430-34-03. Nowa Huta os. Teatrane 10 (Wiosna) tel. 644 88 01  
Zapraszamy od pon. - do pt. 9-19, sob. 9-12

**ROYAL MEDICAL CENTRUM STOMATOLOGII**

- ORTODONCJA
- IMPLANTY
- Nowoczesna protezyka
- Stomatologia: zachowawcza i estetyczna
- Chirurgia stomatologiczna
- Zabiegi w narkozie

**PolDent**

Stomatologia estetyczna

- Stom. zachowawcza
- Chirurgia
- Protetyka
- Ortodoncja
- Rentgen

**EuroDent** CENTRUM DENTYSTYKI

Leczenie zachowawcze, ortodoncja, protezyka, chirurgia, implanty. RTG punktowy i panoramiczny

**WYBIELANIE ZĘBÓW**

Pl. Biskupi 18, pn.-pt. 8-20; sob. 9-16  
**634-58-93, 634-24-09**

**AGMADENT** STUDIO STOMATOLOGICZNE

PEŁNY ZAKRES USŁUG PROTETYKA • RENTGEN

**WYBIELANIE ZĘBÓW**

**LECZENIE BEZ WIERTŁA**

Dobrego Pasterza 16, pn.-pt. 9-20  
tel. 412-32-03 sob. 9-15

**STOMATOLOGIA VADENT**

LECZENIE, PROTEZOWANIE PORCELANA

**LASER - ŻEL**

REKONSTRUKCJE ZŁAMANYCH ZĘBÓW

ul. Długa 30 rej. (8-20) tel. (012) 4233192

**CAŁODOBOWE CENTRUM STOMATOLOGII RODZINNEJ**

- protezy w ciągu 1 dnia, naprawa protez
- licówki, mosty i korony porcelanowe, zatrzaski
- korekta kształtu i koloru zęba, wybielanie, piaskowanie
- rekonstrukcja złamanych zębów
- chirurgia - zabiegi w narkozie, protezy natychmiastowe, podcinanie więzadełek, implanty, bezbolesne borowanie
- ortodoncja: aparaty stałe i ruchome (białe, kolorowe)
- biżuteria zębowa, kolorowe wypełnienia dla dzieci

ul. Zaczysze 6, koło dworca (przeznica z Basztowej) tel. 422-22-66  
www.nonstopdent.krakow.pl

**STOMATOLOGIA**

PEŁNY ZAKRES USŁUG

ul. Lubelska 18

godz. 14<sup>00</sup> - 21<sup>00</sup>

tel. 632-32-32

**STOMATOLOGIA**

Pełny zakres usług

Leczenie Protetyka Chirurgia Laser miękki  
Ortodoncja Narkozy

Protezy i usuwanie zębów w domu pacjenta  
• Rabaty dla emerytów i rencistów •

Rynek Podgórski 12 (wejście od ul. Brodzińskiego 2) w godz. od 9<sup>00</sup> do 20<sup>00</sup>  
tel./fax (012) 423-54-45, 296-20-15

**STOMATOLOGIA**

Pełny zakres usług

LECZENIE PROTETYKA CHIRURGIA LASER MIĘKKI  
ORTODONCJA NARKOZY

Protezy i usuwanie zębów w domu pacjenta  
• Rabaty dla emerytów i rencistów •

Rynek Podgórski 12 (wejście od ul. Brodzińskiego 2) w godz. od 9<sup>00</sup> do 20<sup>00</sup>  
tel./fax (012) 423-54-45, 296-20-15

**NAPRAWA PROTEZ**

na poczekaniu

- korony, mosty z porcelany.
- LECZENIE PROTEZY W CIĄGU 1 DNIA.**

ul. Łokietka 13, tel. 633-97-88, 8<sup>30</sup>-20<sup>00</sup>  
ul. Na Błonie 3, tel. 638-69-91, 9<sup>00</sup>-19<sup>00</sup>

**GABINET STOMATOLOGICZNY**

OS. DYWIZJONU 303  
PAW. I TEL. (012) 649-44-66  
PN. - PT. 9 - 19, SOB. 9 - 13

- pełny zakres usług stomatologicznych - protetycznych
- ortodoncja
- Rtg zębów
- Wybielanie zębów

**MEDICINA**

ul. Rogozińskiego 12,  
tel. (012) 412-24-59, 412-68-20, 412-12-79

CHIRURGIA SZCZĘKOWA  
- ZNIECZULENIE MIĘJSCOWE I OGÓLNE.

UL. BARSKA 12  
TEL. 267-01-55, 269-2945  
STOMATOLOGIA ZACHOWAWCZA, PROTETYKA

**PROTEZY**

naprawy

ul. Wadowicka 3 (HYDROPOL)  
II piętro, pok. 211  
czynne: 9 - 19, SOB. 10 - 13  
tel. 269 28 70  
**EXPRESS**

**STOMATOLOGIA**

Pełny zakres usług

Leczenie Protetyka Chirurgia Laser miękki  
Ortodoncja Narkozy

Protezy i usuwanie zębów w domu pacjenta  
• Rabaty dla emerytów i rencistów •

Rynek Podgórski 12 (wejście od ul. Brodzińskiego 2) w godz. od 9<sup>00</sup> do 20<sup>00</sup>  
tel./fax (012) 423-54-45, 296-20-15

**DZIENNIK POLSKI**

**Informator Medyczny**

polecany przez specjalistów

Szczegółowe informacje dla Reklamodawców pod nr. tel. (012) 619-91-34.

## Sport

Pół roku przerwy Szewczenki

## Ronaldo w Realu Madryt?



Ronaldo, po przylocie do Rio de Janeiro na towarzyski mecz z Paragwajem, odpowiada na pytania dziennikarzy Fot. PAP/EPA

Wiele wskazuje na to, że jeden z najlepszych piłkarzy świata, złoty medalista mistrzostw świata z Korei

Południowej i Japonii, Brazylijczyk Ronaldo zmieni klub i przeniesie się z Interu Mediolan do Realu Madryt.

(AS)

Ronaldo nie ma ochoty grać w Interze, obecnie przebywa w Brazylii, nie wystąpił w ostatnim meczu drużyny mediolańskiej ze Sportingiem Lizbona w ramach kwalifikacji Ligi Mistrzów (było 0-0). Jego menedżer prowadzi rozmowy m.in. z Realem Madryt. Według prasy brazylijskiej, Real gotów jest zapłacić Interowi za Ronaldo od 50 do 60 milionów dolarów i do tego dorzucić jeszcze pomocnika Makalele.

Wielkiego pecha ma ukraiński napastnik **Andrij Szewczenko**. W meczu kwalifikacyjnym LM ze Slovanem Liberec (wygrał Milan 1-0) doznał urazu kolana. Wstępne badania wykazały, że Szewczenko zerwał więzadła w lewym kolanie. Oznaczać to będzie co najmniej 6-miesięczną przerwę w grze. A szefowie Milanu tak bardzo liczyli na duet Ronaldo - Szewczenko.

## Brazylia i Rosja w finale LŚ

Brazylia i Rosja awansowały do finału Ligi Światowej siatkarzy. W rozegranych w sobotę w Belo Horizonte meczach półfinałowym Brazylia pokonała Jugosławię 3-2 (25-27, 25-19, 25-12, 21-25, 18-16), a Rosja wygrała z Włochami 3-1 (23-25, 25-19, 25-20, 25-22). Mecz finałowy rozpocznie się w niedzielę o godz. 16.30. (PAP)

## DEBIUT SIDORCZUKA

Były bramkarz piłkarskiej reprezentacji Polski Kazimierz Sidorczuk zadebiutował w barwach zespołu SV Kapfenberg. W meczu II ligi austriackiej beniaminek z Kapfenberga pokonał na LASK Linz 1-0 (0-0). 35-letni Sidorczuk przez 5 lat występował w Sturmie Graz, z którym 30 czerwca skończył mu się kontrakt.

## PORAZKA KOSZYKARZY

Reprezentacja Polski koszykarzy przegrała z Grecją 71-77 (34-41) w drugim meczu turnieju w szwedzkim Soedertelje.

## NAJLEPSI W RAJDZIE

Załoga Sebastian Frycz - Maciej Wodnik jadąca samochodem Opel corsa VK Super 1600 wygrała 10. Rajd Rzeszowski, który w piątek i sobotę był rozgrywany w okolicach Rzeszowa, Krosna i Brzozowa na Podkarpaciu.

## POLSKA W FINALE ME-20

Polska pokonała po dwóch dogrywkach Macedonię 33-31 (6-12, 22-22, 27-27) w półfinale rozgrywanych w Gdańsku mistrzostw Europy piłkarzy ręcznych do lat 20. W finale Polacy zagrają ze Słowenią, która w półfinale wygrała także po dwóch dogrywkach z Jugosławią 37-36 (15-12, 27-27, 32-32).

## BIERHOFF W CHIEVO

Piłkarz reprezentacji Niemiec Oliver Bierhoff podpisał jednoroczny kontrakt z Chievo Werona - poinformował w sobotę włoski klub pierwszoligowy na swojej stronie internetowej.

## ODEBRANE „ZŁOTO”

Francuzce Lindzie Ferga przyznano tytuł halowej mistrzyni Europy w biegu na 60 m ppł. Zdobywczyni złotego medalu Glory Alozie (Hiszpania) odebrano to trofeum - poinformował w Zurychu sekretarz generalny IAAF Istvan Gyulai. Startująca w barwach Hiszpanii Nigeryjka Alozie nie miała pisemnej zgody macierzystej federacji na reprezentowanie Hiszpanii. (F)

## SPORTOWY EKRAŃ

NIEDZIELA. 9.15-10.15 i 13-17.45 RTL, 13.55 CYFRA+ oraz 20.15-21.15 DSF: Formuła 1 (GP Węgier); 13.45 TVP 3: Liga Światowa siatkarzy (o 3. miejsce); 14.55 i 22 CANAL PLUS NIEBIESKI: Aston Villa - Liverpool (liga angielska); 15.25-17 TVP 1: miting la (Poznań); 16-17.45 EUROSPORT: PŚ w kolarstwie (Zurych); 16.30 TVP 3: Liga Światowa siatkarzy (finał); 16.40-17.25 i 21.50 POLSAT SPORT: Bundesliga; 17 CANAL PLUS NIEBIESKI: Zagłębie Lubin - Wisła Kraków (I liga piłkarska); 17 POLSAT: piłkarskie MŚ, powt.; 17.20 TVP 1: Sportowy Express; 17.25 POLSAT SPORT: Werder - HSV (Bundesliga); 17.30-19 DSF: 2. Bundesliga; 19-20.15 SAT i 21.45-22.45 DSF: liga niemiecka; 19-20.30 EUROSPORT: turniej tenisowy WTA w Montrealu; 19.15, 0.05 i 4.15 CANAL PLUS NIEBIESKI: Liga+ Extra (mag. ligi polskiej); 20.45, 1.35 i 5.45 CANAL PLUS NIEBIESKI: Sport+ (mag. ligi zagr.); 22-23.30 EUROSPORT: turniej tenisowy ATP w Waszyngtonie; 22.20 TVP 2: Sport-telegram; 22.20-22.50 TV 4: Supergol; 0.50-1.10 TVP 1: Sportowa Jedyńka.

## 4 bramki Elbera

Wichniarek pokonał Kahna

Jednym z najciekawszych wydarzeń 2. kolejki piłkarskiej Bundesligi była wygrana wicemistrza Niemiec Bayernu Mo-

drich 85 - Dundee 14; Bayern - Arminia 6-2 (3-0), Elber 18, 41, 64 i 65, Ballack 27, Pizarro 81 - Wichniarek 52, Diabang 85; Hannover 96 - TSV 1860 Mona-



Artur Wichniarek w ataku na bramkę Oliviera Kahna Fot. PAP/EPA

nachium na swoim stadionie z beniaminkiem Armią Bielefeld 6-2.

Aż 4 bramki dla gospodarzy uzyskał Brazylijczyk Elber. W 51 min, przy stanie 3-0, Oliviera Kahna pokonał Artur Wichniarek. Był to drugi gol napastnika Arminii w tym sezonie. Przed tygodniem popisał się trafieniem w meczu z Werderem Brema (3-0). Oprócz Wichniarka w zespole gości wystąpili Maciej Murawski (obaj grali przez 90 minut) i Daniel Bogusz (zaliczył 27 minut gry).

Wyniki 2. kolejki: Hertha - VfB Stuttgart 1-1 (0-1), Frie-

chium 1-3 (1-2), Stajner 27 - Borimirov 5, Max 41, Lauth 90; Hansa - Nuernberg 2-0 (1-0), Rydlewicz 37 i 82; Bochum - Energie 5-0 (3-0), Christiansen 26, 35 i 84, Freier 33, Hashe- mian 64, czerwona kartka: Akrapovic (Energie) 45; Bayer - Borussia Dortmund 1-1 (1-0), Placente 23 - Koller 61; Kaiserslautern - Schalke 04 1-3 (1-0) Riedl 33 - Boehme 48 karny, Agali 57, Sand 90, czerwona kartka: Vermant (Schalke 04) 36. Dziś: Wolfsburg - Borussia MG i Werder - Hamburger SV. Czołówka tabeli: Bochum, Hansa i Schalke 04 po 6 pkt, Bayern 4 pkt, Hamburger 3 pkt. (FIL)

## Andreas Widhoelzl, bohater ostatnich dni

## Rogi na... szczęście

Bohaterem trzech pierwszych konkursów w Letnim Grand Prix na igelicy w Hinterzarten i Courchevel był Austriak Andreas Widhoelzl. Trzy konkursy i trzy wygrane. Rywale zostali dosłownie znokautowani. Prasa pisze - Andi latał na skoczniach jak wyrzucony z katapulty.

Andreas Widhoelzl 14 października skończy 26 lat. Był dobrym juniorem, w 1993 roku został w tej kategorii wicemistrzem świata. Z igrzysk w Nagano przywoził dwa brązowe krawki (indywidualnie i w drużynie).

Widhoelzl jest jednak skoczkiem nierównym, miewa wahania formy. Kiepsko wypadł w mistrzostwach świata w 1999 roku rozgrywanych na swoich, austriackich skoczniach w Ramsau i Bischofshofen. - Przyszłość „dolek” i było po mnie - mówi. Za rok zaskoczył wielką formą i wygrał Turniej Czterech Skoczni (2000 rok). Zupełnie nie udał mu się start w tegorocznych igrzyskach w Salt Lake City, gdzie był dopiero 21. na dużej skoczni i 24. na normalnej.

Spokojny, małomówny. - On nie lubi szumu wokół swojej osoby - mówi o koleźce z reprezentacji **Andreas Goldberger**. - Zasztyje się gdzieś w kącie, najchętniej spędzałby wolny czas w swoim rodzinnym Fieberbrunn.

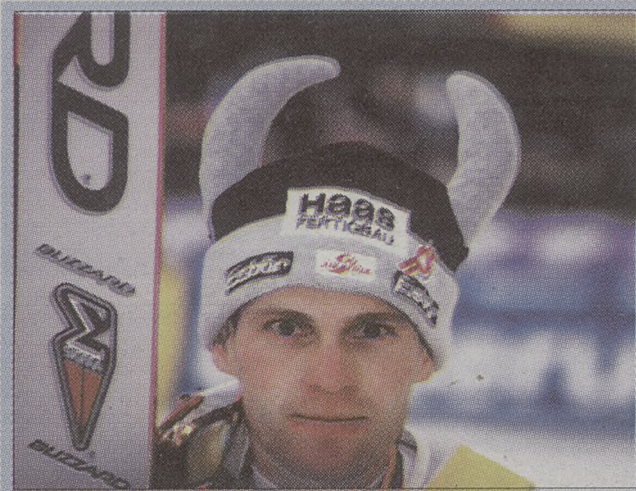
Po zwycięskim Turnieju Czterech Skoczni wybudował w Fieberbrunn nowy dom. Cieszył się wówczas z nagrody pieniężnej (ponad 100 tys. marek), a także z nagrody specjalnej samochodu

audi TT o wartości 80 tys. marek. - Mam już dwa samochody, nisanowa primerę i bmw. Po co mi trzy? Sprzedam jeden, a pieniądze dołożę do domu - mówił.

Kiedy wygrał bardzo ważny dla losów Turnieju Czterech Skoczni konkurs w Garmisch-Partenkirchen nie bardzo

konkurencji klasycznych w Austriackim Związku Narciarskim **Toni Innauer**. - Teraz w Hinterzarten i Courchevel dosłownie eksplodował formą.

Takie są skoki, pasjonujące, nieprzewidywalne. W ciągu paru dni można stać się nagle bohaterem. Tak było ze **Svenem Han-**



Andreas Widhoelzl w specjalnej czapce z rogami uszytej przez żonę Fot. Rafał Stanowski

wiedział, jak odpowiedzieć na pytanie dziennikarzy - dlaczego poszło mu tak dobrze? W końcu przyciśnięty do muru oświadczył, iż pomogła mu obecność na skoczni żony z córeczką. Potem dodał jeszcze, że widać szczęście przyniosła mu czapka z... rogami uszytej przez żonę. - To mój talizman - dodał.

- Kiedy Andi jest w formie, nie ma na niego siły. Potrafi zakasować wszystkich - twierdzi znakomity ongiś skoczek, obecnie szef

nawaldem, który przyjechał na 50. Turniej Czterech Skoczni, wcale nie w roli faworyta, i wygrał wszystkie 4 konkursy. Tak było ze Szwajcarem **Simonem Ammannem**, który zadziwił świat i zgarnął dwa złote medale w Salt Lake City. Teraz na Letnie GP przyjechał Widhoelzl i ku zaskoczeniu wszystkich wygrał, co było do wygrania.

Jakie niespodzianki przyniesie sezon zimowy?

ANDRZEJ STANOWSKI

## Depresja Adamczuka

Były piłkarz reprezentacji Polski, 32-letni **Dariusz Adamczuk**, obecnie związany z Glasgow Rangers, leczy się na depresję - napisał czołowy szkocki dziennik „The Scotsman”.

Doniesienia te potwierdził dziennikowi „Daily Express” agent piłkarza **John Viola**: - Nie szczeniemy wysiłków, by zapewnić odpowiednią ekspertyzę lekarską i opiekę. Mamy nadzieję, że sprawa wyjaśni się szybko, by Polak mógł kontynuować karierę.

Według BBC, psycholog, ekspert od motywacji dr **Jack Black** poradził piłkarzowi, by odszedł z Rangers, jeśli chce ocalić karierę i życie. Polski piłkarz ma przejść na 3 miesiące do Wigan Athletic (II liga angielska).

Adamczuk nie figuruje na liście graczy Rangers ani nawet na liście rezerwowych i został przesunięty do grupy juniorów (do 21 lat). Od dłuższego czasu jest na chorobowym, otrzymując około 12 tys. dol. tygodniowo. (PAP)

## Fulham pierwszym liderem

Ruszyła najstarsza liga świata

Wczoraj rozpoczęły się rozgrywki w najstarszej piłkarskiej lidze świata - angielskiej ekstraklasie.

Pierwszym liderem tabeli został Fulham, który rozgromił Bolton Wanderers 4-1. Nie grali jeszcze m.in. mistrz (Arsenal Londyn) i wicemistrz kraju (Liverpool). Uważany za faworyta rozgrywek Manchester United pokonał West Bromwich Albion 1-0 po голу Ole Gunnara Sol-skjaera dopiero w 78 minucie. Na listę strzelców wpisał się też pochodzący z Polski, ale mający kanadyjskie obywatelstwo Tomasz Radzinski, który uratował punkt dla Evertonu w meczu z Tottenhamem Hotspur (2-2).

Wyniki 1. kolejki: Blackburn - Sunderland 0-0; Charlton - Chelsea 2-3 (2-1), Konchesky 7, Rufus 33 - Zola 43, C. Cole 84, Lampard 89, czerwona kartka: Konchesky (Charlton) 26; Everton - Tottenham 2-2 (1-0), Pemb- 37, Radzinski 81 - Ethe- rington 63, L. Ferdinand 74; Ful- ham - Bolton 4-1 (3-1), Saha 11 karny, Legwinski 33 i 79, Marlet 38 karny - Ricketts 4 karny; Leeds - Manchester City 3-0 (2-0), Barmby 15, Viduka 45, Robbie Keane 80; Manchester United - West Bromwich 1-0 (0-0), Sol- skjaer 78, czerwona kartka: McInnes (WBA) 64; Southamp- ton - Middlesbrough 0-0. Dziś: Arsenal - Birmingham i Aston Villa - Liverpool; w poniedziałek: Newcastle - West Ham. (FIL)

## 8 czerwonych kartek!

Francuscy sędziowie mieli dużo pracy

W francuskiej ekstraklasie piłkarskiej rozegrano 3. kolejną spotkań. Wiele pracy mieli bramkarze (puści- li łącznie 26 goli) i... sędziowie (pokazali łącznie 8 czerwonych kartek).

O najwyższe zwycięstwo postarł się En Avant Guingamp, który rozgromił Stade Rennes 3-0, i jest liderem tabeli. Wyniki 3. kolejki: Olympique Marsylia

- Olympique Lyon 1-1 (1-1), Montpellier - Girondins Borde- aux 0-1 (0-1), Bastia - Monaco 1-0 (0-0), En Avant Guingamp - Stade Rennes 3-0 (1-0), Lille - Nice 0-3 (0-2), Paris St Germain - Ajaccio 2-2 (2-0), Sedan - RC Lens 0-1 (0-1), Sochaux - Nantes 4-2 (1-1), Strasbourg - Le Havre 1-1 (1-1), Troyes - AJ Auxerre 1-2 (1-0). Czołówka tabeli: En Avant Guingamp i Girondins Bor- deaux po 7 pkt, Nice, Auxerre i Nantes po 6 pkt. (FIL)

# Pomóc zdobyć tytuł!

## Jerzy Dudek rozpoczyna drugi sezon w bramce Liverpoolu

Historia lubi się powtarzać. Nasz reprezentacyjny bramkarz piłkarski (23 gry w latach 1998-2002) JERZY DUDEK zadebiutował w barwach Liverpoolu – 8 września 2001 roku – w meczu z Aston Villą. Dziś zainauguruje swój drugi sezon ligowy w angielskiej ekstraklasie także od spotkania przeciwko Aston Villi...

### 190. mecz ligowy

Dla Jerzego Dudka dzisiejszy występ na Villa Park będzie 190. meczem ligowym w jego karierze. W Polsce w I lidze rozegrał tylko 15 meczów (Sokół Pniewy – 1996), w Holandii aż 139 (Feyenoord Rotterdam – 1997-2001), a w Anglii 35 (Liverpool – 2001-2002).

go zwłaszcza za grę na linii, refleks, obronę strzałów z bliska i dokładne wybiecie piłki do partnerów z drużyny.

### Znakomity, ale...

Złosił, a tych nigdy nie brakuje, zarzucali Dudkowi, że tak dobrze bronił, gdyż świetnie na polu karnym spisywali się stoperzy Fin Sami Hyypia i Szwajcar Stephen Henchoz, którzy blokowali wiele strzałów i fantastycznie grali głową. Jeszcze inni zarzucali mu, że nie najlepiej radzi sobie w grze na przedpolu, przy centrach rywali.

Odpowiedzią Dudka na takie zarzuty były jego wspaniałe serie bez utraty gola (licząc grę w Premiership i Lidze Mistrzów): 470 minut – od 15 września do 13 października 2001 roku, 476 minut – od 20 listopada do 16 grudnia 2001 roku oraz

LM) odbędzie się 29 sierpnia podczas gali w Monako.

### Ze szczytu na dno

Grad zaszczytów, jaki spadł na Dudka, nie mógł być przypadkowy. Szkoda tylko, że swych wielkich umiejętności nie potwierdził on podczas ostatnich mistrzostw świata, puszczając 2 gole w meczu z Koreą Południową i 4 w meczu z Portugalią. Swoją drogą ciekawe, jak uznawany za najlepszego bramkarza świata Kahn spisywałby się, mając przed sobą... Tomasa Hajtę i Tomasza Wałdocha.

Po mundialu Dudek zebrał – chyba po raz pierwszy w swej karierze – wiele niepochlebnych recenzji. Ci, którzy jeszcze nie tak dawno wychwalali go pod niebiosa, teraz mieszały go niemal z błotem, typując go do „jedenastki” największych rozczarowań MŚ. Dudek przekonał się, jak łatwo spaść ze szczytu (opinii fachowców) na samo dno (dziennikarskich notowań). Może dlatego postanowił zmienić numer telefonu komórkowego i odseparować się nieco od mediów.

### Znowu w formie

Po powrocie z mundialu Dudek miał kilkanaście dni wakacji. Przygotowując się do nowego sezonu Liverpool wziął udział w turnieju z okazji 100-lecia Realu Madryt. Przegrał z Realem 0-2 i pokonał AC Milan 2-1, zajmując trzecie miejsce (w finale Bayern pokonał Real 2-1). Dudek zagrał tylko z Realem. Pokonał go m.in. Luis Figo, po którego strzale i rykoszecie od jednego z obrońców piłka – wydawałoby się, że łatwa do obrony – wpadła do bramki. W meczu z Milanem wystąpił młodszy o 8 lat od Dudka Chris Kirkland, uchodzący za bramkarza numer 2 w Liverpoolu. W klubowej kadrze są także dwaj Francuzi, rodacy menedżera klubu Gerarda Houlliera: 29-letni (jak Dudek) Pegguy Arphexad i sprowadzony w przerwie letniej z AS Monaco 21-letni Patrice Luzi.

Tydzień przed inauguracją rozgrywek ekstraklasy Liverpool zmierzył się w meczu o „Tarczę Środowiska” (dawniej, od 1908 roku, o „Tarczę Dobroczynności”), przegrywając z Arsenalem Londyn 0-1. Dudek zaprezentował świetną formę, broniąc m.in. strzał i dobitkę Holendra Dennisa Bergkampa oraz chytre uderzenie Francuza Thierry'ego Henry'ego. Pokonał go nowy nabytek „Kanonierów”, pomocnik mistrzów świata, Brazylijczyk Gilberto Silva.

### Odpućnie od kadry

Nowy selekcjoner reprezentacji Polski Zbigniew Boniek nie powołał Dudka na środowy mecz z Belgią w Szczecinie. Na razie Dudek skupi się na grze w drużynie z Arsenal Road. Ta ostatnia była mistrzem Anglii aż 18 razy (krajowy rekord), ale po raz ostatni w 1990 roku.

Sezon w Premiership zapowiada się bardzo ciekawie. Manchester United i Arsenal Londyn będą zapewne głównymi rywalami Liverpoolu w walce o tytuł. Do rywalizacji o miejsce w czołowej tabeli będą się też chcieli z pewnością włączyć m.in. Leeds United, Chelsea Londyn i Newcastle United. Dudek znowu czeka wiele pracy. Chce pomóc klubowi w zdobyciu mistrzostwa Anglii. Wypada mu życzyć powodzenia i co najmniej tak udanych występów jak w ubiegłym sezonie. (FIL)

## Pomogły Akademia Ekonomiczna i klub „Pod Jaszczurami”

# Wrócił z medalem i mieczami

## Korespondencja „Dziennika” z Szanghaju

Od 280 do 880 juanów (1 juan to około 50 groszy) kosztowały bilety na występy najsłynniejszego iluzjonisty świata Davida Copperfielda, który przez pięć dni występował ze swym programem w Szanghaju. To było wydarzenie numer jeden w największej metropolii Azji w ostatnich dniach lipca.

w Erewanie) z Grudziądza, który był zmuszony zrezygnować z wyjazdu do Chin. Na szczęście Kęskowi pomogli Akademia Ekonomiczna w Krakowie i klub „Pod Jaszczurami” (gdzie jest szefem ochroniarzy).

Na miejscu zawodów krakowianinowi pomagali dwaj warszawianie: Tomasz Czachowski – członek zarządu Polskiego Związku Wu Shu, wicemistrz

która zawiśla w Luwan Gymnasium, udzielali wywiadów dla chińskich mediów. Chabowski sekundował Kęskowi podczas jego pojedynku.

Polski Związek Kung Fu opłacił krakowianinowi koszty 6-dniowego pobytu w hotelu, znajdującego się tuż obok hali, gdzie odbywały się zawody. Wcześniej Kęsek skorzystał z gościnności Andrzeja Kamińskiego, polskiego inżyniera pracującego w stoczni w Szanghaju (mieszka tam od 4 lat), który udostępnił mu swoje mieszkanie i pokazał ciekawe miejsca metropolii.

Krakowianin pobyt w Szanghaju wykorzystał także do zakupu materiałów szkoleniowych. Z Pekinie zakupił z kolei także m.in. broń (miecze, szable, kij) i kimona. Wielkim przeżyciem dla niego była wizyta w legendarnym klasztorze Shaolin, kolebce kung fu o 1500-letniej historii, gdzie w centrum szkoleniowym miał okazję ćwiczyć pod okiem jednego z głównych tamtejszych szkoleniowców.

Puchar Świata organizatorzy potraktowali jako wielki show. Relacje z walk były bez-

### Zdobył w zawodach, stracił na lotnisku

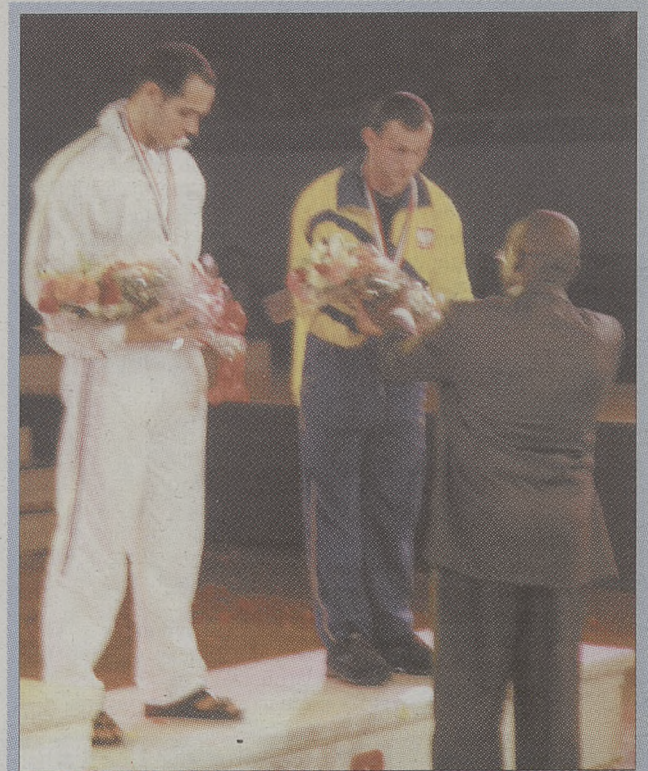
Krzysztof Kęsek za trzecie miejsce otrzymał 350 dolarów. Bardzo ucieszył się z pierwszej w swej karierze nagrody finansowej. Nie mógł wtedy przypuszczać, że wskutek nieugiętej postawy – łagodnie mówiąc – przedstawiciela Aeroflotu w Pekinie straci o 70 dolarów więcej, gdyż tyle kosztował go niespodziewany zakup biletu na trasie ze stolicy Chin do Moskwy. Krakowianin zagubił bowiem bilet lotniczy na tym odcinku. Jego wyjaśnienia, że wcześniej zakupił bilet tam i z powrotem z Polski do Chin, na co miał potwierdzenie z biura podróży i co można przecie sprawdzić w rezerwacji komputerowej, nic nie pomogło. Rosjanin był nieugięty, twierdząc, że nie da się sprawdzić (?) w komputerze, iż wspomniany bilet został zakupiony. Machnął tylko ręką na spory nadbagaż krakowianina. Szkoda, że na lotnisku nie było... Copperfielda. Ten potrafiłby „wyczarować” nieszcześnie bilet...

Wydarzeniem sportowym w tym czasie w Szanghaju był I Puchar Świata w sanshou (wolna walka w full-contact) w wu shu (czyli – w europejskiej wersji – w kung fu). Przez 3 dni 44 zawodników – w większości medalistów ubiegłorocznych mistrzostw świata w Erewanie (Armenia) – walczyło w 11 kategoriach wagowych. Za możliwość zobaczenia ich w akcji kibice musieli zapłacić od 10 (studenci) do 680 juanów (VIP-y). Ich radość była tym większa, że gospodarze zdominowali zawody (wygrali 6 kategorii). Inna sprawa, że kilka werdyktów – na korzyść Chińczyków – było co najmniej dyskusyjnych. No, ale gospodarzom zawsze pomagają nie tylko ściany...

Krzysztof Kęsek z Centrum Sportu i Rekreacji Tradycja zajęł trzecie miejsce w kategorii do 85 kg. Już sam fakt zaproszenia krakowianina na tak prestiżową imprezę był sukcesem dla niego. Z pewnością byłby lepiej przygotowany, zwłaszcza pod względem kondycyjnym, gdyby miał więcej czasu na treningi. Tymczasem musiał normalnie pracować, trenować i załatwiać mnóstwo spraw związanych z wyjazdem do Chin.

Znalezienie środków finansowych na wyprawę nie było łatwe. Nie udało się to zaproszonemu na turniej Rafałowi Czerniakowskiemu (także brązowemu medalistcie MŚ

Europy w kategorii ponad 90 kg w 1992 roku w Londynie, oraz Tomasz Sikorski – określający



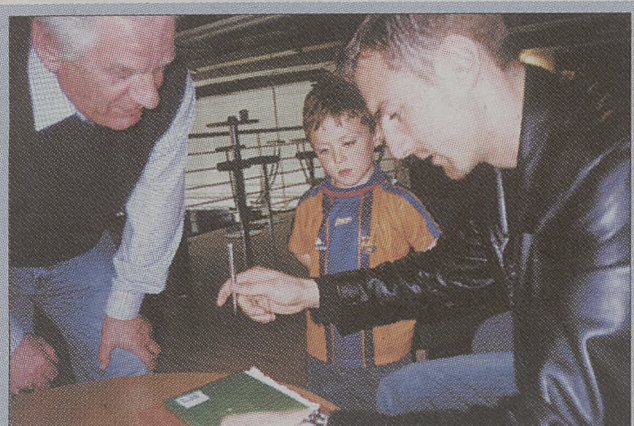
Krzysztof Kęsek (na podium z prawej) przyjmuje nagrody za trzecie miejsce

Fot. archiwum autora

się jako sympatyk kung fu, kiedyś trenujący zapasy w Drukarzu Warszawa i szermierkę w Legii. Kupili oni polską flagę,

pośrednio transmitowane przez chińską telewizję (wieczorem pokazywano skróty, następnego dnia powtórki). Na trybunach zasiadało po około 1,5-2 tys. osób. Przed walkami na telebimie pokazywano fragmenty wypowiedzi zawodników, a zaraz po nich odbywały się wywiady z niektórymi zwycięzcami. Zawodnicy do pojedynków wybiegali na oddzielnych platformach w świetle reflektorów, w obłokach sztucznej pary, wywołując każdorazowo aplauz żywo reagujących kibiców. Podczas otwarcia i zakończenia zawodów były też występy piosenkarzy i tancerzy. Nie zabrakło też powitalnej kolacji. Impreza była bardzo profesjonalnie zorganizowana, a w odróżnieniu od wielu tasiemcowych zawodów w innych sportach walki trwała – co ważne dla kibiców – stosunkowo krótko (po 2-3 godziny dziennie).

JERZY FILIPIUK



W tym sezonie Jerzy Dudek też będzie miał wiele okazji, by rozdawać swoje autografy... Fot. archiwum autora

W lidze holenderskiej Dudek w ciągu czterech sezonów nie opuścił ani jednego meczu! Po rozegraniu trzech kolejnych meczów w swym piątym sezonie, latem ubiegłego roku przeszedł za 4,85 mln funtów do Liverpoolu. Z Feyenoordem zdobył m.in. mistrzostwo (1999), Superpuchar (1999) i wicemistrzostwo (2001) Holandii, a z Liverpoolem wicemistrzostwo (2002) Anglii.

Menedżerem Dudka jest Jan de Zeeuw, którego poznał w lutym 1996 roku, kiedy po raz pierwszy przyjechał z Sokołem Tychy na zgrupowanie do Rotterdamu. To właśnie de Zeeuw, były... łyżwiarz-szybki, od 25 lat żonaty z Polką, znający nasz język, prowadzący firmę w Kartuzach koło Gdańska (import truskawek do Holandii), wytransferował Dudka do Feyenoordu, a potem do Liverpoolu.

### Sukces... bez Polaka

Swoistym paradoksem jest, że po odejściu Dudka z Feyenoordu klub ten odniósł największy sukces w ostatnich latach, jakim było zdobycie w bieżącym roku Pucharu UEFA. Z kolei tuż przed jego przyjściem do Liverpoolu klub ten w ciągu jednego sezonu sięgnął aż po pięć wielkich trofeów: Puchar UEFA, Superpuchar Europy, Puchar Anglii, Puchar Ligi Angielskiej i „Tarczę Dobroczynności”.

Już z Dudkiem Liverpool zdobył „tylko” wicemistrzostwo Anglii i dotarł do ćwierćfinału Ligi Mistrzów. Inna sprawa, że w obu tych osiągnięciach Polak miał olbrzymi udział. W Premiership zagrał w 35 meczach, nie puszczając gola aż w 18 z nich. Znakomicie współpracował z obrońcami, obronił jeden rzut karny, popisał się wieloma kapitalnymi interwencjami, rzadko popełniał błędy, imponując równą, stabilną formą. Chwalono

727 minut – od 22 stycznia do 13 marca 2002 roku!

### Fachowcy docenili

Umiejętności Dudka potrafił docenić fachowcy. W Holandii został wybrany m.in. najlepszym piłkarzem sezonu 1999/2000 (jako pierwszy obcokrajowiec od ćwierć wieku!). W Anglii został uznany za drugiego bramkarza minionego sezonu (wygrał Shay Given z Newcastle). W 2000 i 2001 roku głosami czytelników „Sportu” został uznany za „piłkarza roku” w Polsce. Eksperti z Międzynarodowej Federacji Historyków i Statystyków Futbolu (IFFHS) uznali Dudka piątym



Menedżer bramkarza Liverpoolu – Jan de Zeeuw Fot. archiwum autora

bramkarzem świata w 2001 roku (wygrał Niemiec Oliver Kahn z Bayernu Monachium)!

Niedawno miła wiadomość nadeszła z UEFA, która nominowała Polaka do nagrody dla najlepszego bramkarza Ligi Mistrzów w sezonie 2001/2002 (wraz z nim zostali nominowani wspomniany już Kahn i Włoch Gianluigi Buffon z Juventusu Turyn). Ogłoszenie wyników w tej ostatniej „konkurencji” i wręczenie nagród (także dla najlepszego obrońcy, pomocnika, napastnika, piłkarza i trenera

# Dziś, godz. 17.15: Zagłębie Lubin - Wisła Kraków

## Spotkanie starych znajomych



Olgierd Moskalewicz (z prawej) jeszcze w barwach Wisły w meczu z Zagłębiem Lubin rozegranym 5 czerwca 2001 roku w Krakowie  
Fot. Waclaw Klag

Przed sezonem do Grzegorza Nicińskiego dołączyło trzech innych piłkarzy krakowskiej Wisły: Olgierd Moskalewicz, Bogdan Zajac i Marek Zajac. Mieli stać się ważnymi ogniwami w mocno przebudowanej przez trenera Adama Nawalkę drużynie Zagłębia Lubin. Do pracy ściągnął jeszcze kolegę z boiska, z którym, jako szkoleniowiec, w 2001 roku doprowadził „Białą Gwiazdę” do mistrzostwa Polski - Andrzeja Iwana.

Nic więc dziwnego, że dzisiejsza wizyta wiślaków w Lubinie (początek meczu o godz. 17.15) nie pozbawiona jest smaczków. Krakowianie, podbudowani czwartkowym zwycięstwem 2-0 w Pucharze UEFA nad Glentoranem w Belfaście, postawili sobie ambitny cel wywalczenia trzech punktów.

Po krótkim odpoczynku w domowych pieleszach już wczoraj rano pojechali do Legnicy, gdzie po południu przeprowadzili ostatni trening. W zespole wicemistrzów Polski zabraknie nie tylko rekonwalescencja Artura Sarnata oraz kontuzjowanych wcześniej: Tomasza Frankowskie-

go i Mirosława Szymkowiaka, ale także Grzegorza Kaliciaka, który w Irlandii Północnej zaczął odczuwać ból mięśnia przywodziciela w lewej nodze i na razie leczony jest zastrzykami.

Jokerem Henryka Kasperczaka stał się Daniel Dubicki, zdobywca drugiej bramki w Belfaście. Napastnik ten wiosną 2000 roku rozegrał 13 spotkań w Zagłębiu Lubin i strzelił 5 goli. - Nie ma różnicy, w jakiej gra się drużynie, wszyscy naprawdę dobrze się znamy - powiedział „Dubi”. - Wiemy o słabych i mocnych punktach Zagłębia. Oglądałem mecz lubinian z Górnikiem Zabrze i mam wątpliwości, czy Marek Zajac słusznie został ukarany czerwona kartką, ale dzięki temu nie zagra przeciwko nam. Teraz Zagłębie gra też ofensywnie, będzie więc ciekawy mecz. Ja osobiście, cieszę się, że zdobywając bramkę w Belfaście, odblokowałem się, dawno mi się to nie udało w oficjalnym spotkaniu. Przez pół roku nie grałem (piłkarz miał złamaną rękę - przyp. red), dlatego staram się bardzo mocno przykładać do tego, co robię.

Oprócz treningów w klubie Dubicki ćwiczy ostatnio regularnie także na siłowni. Trudno mu jednak będzie wygrać rywa-

lizację z Marcinem Kuźbą. Znacznie ciekawiej zapowiada się natomiast pojedynek o pozycję prawego pomocnika między Kalu Uche a Grzegorzem Paterem. Niewykluczone, że właśnie ten drugi rozpocznie dzisiejsze spotkanie.

Wczoraj rozmawialiśmy z trenerem Zagłębia Adamem Nawalką. - Spodziewamy się ciekawego widowiska, wszak Wisła aspiruje do mistrzostwa Polski i startu w Lidze Mistrzów - stwierdził szkoleniowiec lubinian. - Jesteśmy przygotowani na otwartą grę. Znam zespół Wisły, nie ma on przede mną tajemnic i odpowiednio nastawię swoich zawodników. Wszystko jednak rozstrzygnie się na boisku, duże znaczenie mogą mieć niekonwencjonalne akcje, wiele zależeć będzie od potyczek - jeden na jeden. Szanujemy umiejętności wiślaków, ale grać będziemy o zwycięstwo. Podchodzę do tego spotkania spokojnie, ponieważ wynik jest sprawą otwartą. Staram się nastawiać zespół na grę ofensywną, przekonuję o konieczności opanowania środka pola.

Trener Nawalka zorganizował na miejsce minigrupowanie, wczoraj po południu przeprowadził przedmeczowy rozruch. (SAS)

### IV liga

Wczoraj odbyły się dwa mecze trzeciej kolejki grupy zachodniej czwartej ligi małopolskiej. Wyniki: Karpaty Siepraw - Pogoń Miechów 5-1 (2-1): Przała 14 (karny), Rączka 20, 60 (głową) i 74, T. Szablowski 82 - Kański 45; Przebój Wolbrom - Świt Krzeszowice 2-1 (0-0), Kasprzyk 74, Wójcicki 85 - Kuźnik 68 (karny)

Dziś kolejne dwa mecze: Puszcz Niepołomice - Garbaria, Górnik Brzeszcze - Wieczysta Kraków. Początek obu gier o godz. 17. Dokończenie kolejki w środy: 21 i 28 sierpnia. (KG)

### V liga Kraków

W zaległym meczu 1. kolejki w krakowskiej klasie okręgowej Grębałowianka zremisowała z Prądniczką 0-0. (PAN)

1. Kmita	1	3	9-0
2. Borek	1	3	5-2
3. Biezanów	1	3	4-1
4. Cracovia II	1	3	2-0
5. Iskra	1	3	3-2
6. Pogoń	1	1	2-2

#### MULTI LOTEK

5, 8, 11, 19, 21, 29, 30, 31, 36, 46, 47, 48, 55, 62, 67, 74, 75, 75, 77, 80

#### DUŻY LOTEK

13, 14, 22, 31, 37, 41

#### EXPRESS LOTEK

1, 4, 13, 16, 39

Gdovia	1	1	2-2
Gościbia	1	1	2-2
Zwierzyn	1	1	2-2
10. Grębałow.	1	1	0-0
Prądnicz.	1	1	0-0
12. Tramwaj	1	0	2-3
13. Słomnicz.	1	0	0-2
14. Złomex	1	0	2-5
15. Wawel	1	0	1-4
16. Hutnik II	1	0	0-9

# Tylko remis obrońcy tytułu

## I liga piłkarska

Wczoraj odbyły się cztery mecze 3. kolejki naszej piłkarskiej ekstraklasy. Padło w nich łącznie 11 goli, w tym aż 5 w Jaworznie, gdzie miejscowa Garbarnia Szczakowianka nieoczekiwanie uległa Odrze Wodzisław 2-3, choć jeszcze w 88 minucie prowadziła 2-1. Broniąca mistrzowskiego tytułu Legia Warszawa, zmęczona wyprawą do Barcelony (gdzie grała o awans do Ligi Mistrzów), nie zdołała pokonać u siebie Pogoni Szczecin, która zajmuje ostatnie miejsce w tabeli.

Wyniki rozegranych spotkań:

Piątek: Lech Poznań - GKS Katowice 0-1 (0-1), Wróbel 34.  
Sobota: Garbarnia Szczakowianka Jaworzno - Odra Wodzisław 2-3 (0-1), Tokarz 68, Kneżewicz 84 - Chalbiński 88 i 90, Rocki 38; Groclin Dyskobolia Grodzisk - Górnik Zabrze 2-2 (2-2), Rasiak 15, Miła 19 - Niedzielan 4, Gierczak 33; Ruch Chorzów - KSZO Ostrowiec Świętokrzyski 1-1 (0-0), Narwojsz 74 - Popiela 56; Legia Warszawa - Pogoń Szczecin 0-0.

Niedziela: Widzew Łódź - Polonia Warszawa (godz. 17.00), Zagłębie Lubin - Wisła Kraków (godz. 17.15) oraz Wisła Płock - Amica Wronki (godz. 19.00).

1. Odra Wodzisław	3	7	2	1	0	5-3
2. GKS Katowice	3	7	2	1	0	3-1
3. Polonia Warszawa	2	6	2	0	0	5-1
4. Groclin Grodzisk	3	5	1	2	0	7-6
5. Górnik Zabrze	3	5	1	2	0	5-4
6. Wisła Kraków	2	4	1	1	0	6-3
7. KSZO Ostrowiec Św.	3	4	1	1	1	4-4
8. Zagłębie Lubin	2	3	1	0	1	7-3
9. Legia Warszawa	3	3	0	3	0	4-4
10. Lech Poznań	3	3	1	0	2	3-3
11. Ruch Chorzów	3	2	0	2	1	3-6
12. Widzew Łódź	2	1	0	1	1	0-1
13. Garbarnia Szczakowianka	3	1	0	1	2	4-7
14. Amica Wronki	2	1	0	1	1	1-3
15. Wisła Płock	2	1	0	1	1	1-4
16. Pogoń Szczecin	3	1	0	1	2	1-7

Klasyfikacja najlepszych strzelców: 4 bramki - Grzegorz Rasiak (Groclin), Maciej Żurawski (Wisła); 3 bramki - Arkadiusz Bąk (Polonia Warszawa). (FIL)

## III liga piłkarska

# Stawarz kontra „pasy”

Korona Kielce - Cracovia 0-0



Bramkarz Cracovii - Wojciech Skrzypek  
Fot. Waclaw Klag

Sędziował Borkowski z Warszawy. Żółte kartki: Gołabek, Mitek - Giza. Widzów 2300.

Korona: Stawarz - Zawadzak (85 Dziubek), Heinrich, Kupiec - Mitek, Wachowicz, Michalski (53 Nykiel), Bujak (46 Tomczak) - Gołabek - Grad, Lipski (66 Gryz).

Cracovia: Skrzypek - Wacek (89 Baran), Skrzyński, Ziółkowski, Radwański - Piszczek (85 Podsiadło), Hajduk, Giza, Nowak - Bania (83 Hermaniuk), Dudziński (79 Sz wajdych).

To był mecz piłkarzy Cracovii z bramkarzem Korony -

Mariuszem Stawarzem. 29-letni golkiper kieleckiej drużyny jakby zahipnotyzował graczy krakowskich. W kilku sytuacjach bronił z wielkim wyczuciem i szczęściem.

Tak było m.in. w 30 min, kiedy obronił strzał Giza z 8 metrów, i w 40 min, gdy nie dał się zaskoczyć uderzeniu Bani. W 60 min próbował go pokonać głową Piszczek, ale Stawarz obronił i ten strzał. W 85 min trochę dopisało mu szczęście, tuż przed bramką, ale z ostrego kąta znalazł się Giza (obrońcy Korony nie interweniowali, licząc, iż jest spalony, sędzia nie przerwał gry), krakowianin uderzył, piłka po rękach Stawarza musnęła zewnętrzną stroną słupka i wyszła w pole.

Bardzo dobrze grała obrona Cracovii. Korona, zepchnięta do głębokiej obrony, praktycznie tylko raz zagroziła bramce gości, ale w 58 min Skrzypek wybiegiem zebrał piłkę z nóg szarżującego Grada.

- Czujemy po tym meczu niedosyt - mówi li trener Cracovii Robert Jończyk. - Mieliśmy zdecydowaną przewagę, ale świetna gra Stawarza nie pozwoliła nam zdobyć 3 punktów. (AS)

# Murawski za Kałużnego

Zmiana w kadrze na mecz z Belgią

Maciej Murawski (Arminia Bielefeld) zastąpił kontuzjowanego Radosława Kałużnego (Energie Cottbus) w składzie reprezentacji Polski na towarzyski mecz z Belgią - poinformował selekcjoner polskiej drużyny Zbigniew Boniek.

- Na jednym z treningów Energie Kałużny doznał kontuzji kostki. W najbliższym czasie czekają zawodnika szczegółowe badania, ale wiadomo już, że będzie musiał pauzować przynajmniej 10 dni - powiedział trener drużyny narodowej.

Do 18-osobowej kadry na mecz towarzyski z Belgią, który odbędzie się w środę w Szczecinie, Boniek zdecydował się powołać dodatkowo Macieja Murawskiego.

Środowa konfrontacja z „Czerwonymi Diabłami” będzie ostatnim sprawdzianem polskich piłkarzy przed meczem z San Marino (7 września, Serravalle), inauguracyjnym zmagania w grupie 4. eliminacji mistrzostw Europy 2004.

Kadra reprezentacji Polski na mecz z Belgią:

bramkarze: Radosław Majdan (klub: PAKO Saloniki, mecze w reprezentacji: 6), Wojciech Kowalewski (Szachtar Donieck, 1);

obrońcy: Jacek Bąk (Lens, 36/1 bramka), Arkadiusz Głowacki (Wisła Kraków, 2/0), Tomasz Kos (1.FC Nuernberg, 1/0), Marcin Kuś (Polonia Warszawa, debiutant), Daniel Bogusz (Arminia Bielefeld, 1/0), Michał Zewłakow (Anderlecht Bruksela, 26/1);

pomocnicy: Maciej Murawski (Arminia Bielefeld, 5/0), Kamil Kosowski (Wisła Kraków, 3/0), Bartosz Karwan (Hertha Berlin, 17/3), Mariusz Lewandowski (Szachtar Donieck, 1/0), Paweł Kaczorowski (Polonia Warszawa, 5/0), Cezary Kucharski (Legia Warszawa, 15/3);

napastnicy: Maciej Żurawski (Wisła Kraków, 11/3), Paweł Kryszalowicz (Eintracht Frankfurt, 25/6), Marcin Zewłakow (Excelsior Mouscron, 19/5), Artur Wichniarek (Arminia Bielefeld, 8/2). (PAP)

# Butt za Kahna

Bramkarz niemieckiej reprezentacji piłkarskiej Olivier Kahn nie zagra w środowym meczu towarzyskim z Bułgarią w Sofii. Powodem jest kontuzja prawego kolana, której Kahn doznał w ligowym meczu Bayernu Monachium z Arminią Bielefeld.

W 89 min bramkarz Bayernu zderzył się z Senegalczykiem Mamadou Diabangiem i doznał kontuzji prawego kolana, która pozbawiła go możliwości wyjazdu do stolicy Bułgarii. W jego miejsce powołanie otrzymał Joerg Butt z Bayeru Leverkusen. (PAP)

## DZIENNIK POLSKI

WYDAWNICTWO JAGIELLONIA SA

31-072 Kraków, ul. Wielopole 1, tel. 61-99-200

Zarząd: WOJCIECH TACZANOWSKI - prezes, TOMASZ DOMALEWSKI - wiceprezes, ANTONI KOWALSKI - wiceprezes, CZESŁAW T. NIEMCZYŃSKI - wiceprezes  
tel. 422-07-12, fax 422-08-78

redaktor naczelny: ANDRZEJ LENCZOWSKI  
tel. 619-92-55, fax: 619-92-75,  
e-mail: redakcja@dziennik.krakow.pl

Druk: Drukarnia Polska Spółka z o.o.  
ul. Centralna 51, 31-586 Kraków, tel./fax 641-36-39

Centrala: tel. 619-92-00 (łączy ze wszystkimi działami)  
Dział Łączności z Czytelnikami: tel. 619-92-62,  
Sekretarz Redakcji: tel. 619-92-64  
Dział Krajowy: tel. 619-92-41  
Dział Ekonomiczny: tel. 619-91-93  
Dział Zagraniczny: tel. 619-92-44  
Dział Kultury: tel./fax 619-91-27  
Dział Miejski: tel. 619-92-60  
Dział Sportowy: tel. 619-92-96  
Ekspozytura:  
MIECHÓW, ul. Sienkiewicza 25, p. 114,  
tel./fax (0-41) 383-14-04  
MYSLENICE, ul. Klakurki 2 (1 piętro),  
tel./fax (0-12) 274-01-70, 274-01-71  
PROSZOWICE, Rynek 18,  
tel. (0-12) 386-28-25, fax (0-12) 386-18-97

ODDZIAŁY:  
NOWY SĄCZ, ul. Narutowicza 6, tel./fax (0-18) 443-54-49, 443-54-78, 443-85-45  
PODHALE, ZAKOPANE, ul. Krupówki 48, II p., tel./fax (0-18) 201-59-85, 206-40-18  
NOWY TARG, al. Tysiąclecia 37, tel./fax (0-18) 264-60-53, 266-30-72  
OŚWIECIM, ul. Dąbrowskiego 11a, tel. (0-33) 844-55-20 do 22, tel./fax (0-33) 843-31-86  
Ekspozytura: CHRZANÓW, ul. Krakowska 21a, tel./fax (0-32) 623-84-57  
OLKUSZ, ul. Krakowska 2, tel./fax (0-32) 754-37-30  
WADOWICE, ul. Mickiewicza 3 (2 piętro), tel. (0-33) 873-12-90  
ŻYWIEC, tel./fax (0-33) 861-41-32  
RZESZÓW, ul. Księdza J. Jalowego 29. Redakcja: tel./fax (0-17) 85-22-479  
Biuro Ogłoszeń: tel./fax (0-17) 85-22-478, tel. 85-22-386  
Ekspozytura: DEBICA, ul. Rzeszowska 15, tel./fax (0-14) 670-87-72  
KROSNO, ul. Lewakowskiego 31, tel./fax (0-13) 43-62-90  
TARNÓW, ul. Krakowska 12, tel./fax (0-14) 62-135-20, 62-231-48  
Ekspozytura: BOCHNIA, ul. Kazimierza Wlk. 37, tel./fax (0-14) 61-256-22  
BRZESKO, ul. Głowackiego 29 (I piętro), tel./fax (0-14) 66-300-77

Redakcja zastrzega sobie prawo skracania artykułów i korektury oraz zaopatrywania ich własnymi tytułami. Artykułów nie zamówionych redakcja nie zwraca.

Prenumeratę krajową przyjmują wszystkie Oddziały Terenowe RUCH S.A., zagranczną RUCH S.A. Oddział Warszawa, ul. Towarowa 2

### Biura Reklam i Ogłoszeń:

KRAKÓW, ul. Wielopole 1,  
tel. 421-99-77, fax 421-97-77,  
Informacja: tel. 619-91-76  
e-mail: bo@jagiellonia.krakow.pl  
ul. Starowiślna 2, tel. 619-91-76  
ul. Wiślna 2, tel. 422-70-89  
Kasy czynne w godz. 8-18 w soboty 10-14  
Nowy Sącz, tel. (0-18) 444-21-50  
Oświęcim, tel. (0-33) 844-47-54  
Podhale, tel. (0-18) 201-35-30  
Tarnów, tel. (0-14) 622-33-42  
(za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada)